中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張
每份港幣壹毫

本報1962年上半年在港平均每日淨銷數 四八四三一份
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

美國務次卿詹森指出
中共崩潰迹象 現正日漸顯露
農業失敗使大陸陷於全面饑饉

【西雅圖市七月卅日美聯社電】美國國務次卿詹森今夕稱：中共統治中國大陸，已使中國大陸淪陷入全面饑饉。詹森稱：中共在中國大陸所有失敗之整個情況，刻正漸告明顯，共影響可能成正十分嚴重。」詹森稱：「余認為：中共所有失敗，可能為本十年內最重大之事態發展之一。」詹森係於美籍日人聯合會在此所開全國代表會議中，發表演說時發話如上。詹森稱：「中共在以共產主義統治中國大陸，十一年後，於糧食生產方面失敗，為令人開眼之最大事件，而使人洞悉共黨制度之弱點，而且已使正受共黨設秋波各未開發國家之人，深具印象。各新興國家已迅速認識共黨設秋波之舉，背後所存之帝國主義動機。在北越、北韓、中國大陸等地，共黨之作法已使未開發各國領得證據，即共黨未能為國人造出前時承諾之輝煌前途。」詹森稱：「共黨於農業上之失敗極為明顯，已使各赤色國家逐一由糧食有餘之情形，陷入缺糧之光景。此非僅不足道之事，因農業乃維持健康之經濟與日增之人口所不可或缺。」

詹森稱：共黨集團於一九五五年立意於援外工作上與美國及其他西方國家從事競爭，在一九六零年全年，共黨集團所作援外承諾，總援款共為四十億美元，軍援款則為十五億美元。在亞洲各自由國家爭取時間以取發展中，美於設立防禦網使亞洲自由國家獲得屏障之工作上，經已相當成功，然而殊不能夠在軍事此一方面有所鬆懈。詹森又稱：「吾人為維持核子優勢所作之努力，恐係最為外間所知，而且耗費最巨。吾人之核子武器與載射裝置，其威力與機動性在全球居首屈一指之地位。吾人擬保持此種核子優勢，余相信吾人經已使下述一點完全清楚，即何人對吾人動用核子武器，吾人將使此種侵略者徹底毀滅。」「美國刻在發展應付局部式非核子戰爭之能力，現有陸軍十六個軍，及海軍陸戰隊戰鬥師三師，均有調赴全球任何一地應變之機動力。」詹氏希望將來能使與俄競作軍力擴張之事，歸於終止。

詹森強調美保持核子優勢 可使共黨侵略者徹底毀滅

赫特爾將軍引述蔣總統談話
認為中俄共會破裂 祇是西方國家痴想

【華盛頓卅日中央社專電】一位最近曾赴西太平洋——作廣泛旅行後返此的美國海軍陸戰隊退役將官，頃引述蔣總統的談話，駁斥西方的痴想，以為匪俄間的裂痕將擴大到會使東共黨在亞洲侵略的程度。

在艾森豪政府時代曾任美國國防部長的助理，及現任美國國外戰爭退伍軍人協會國家安全與外務委員長的赫特爾准將，昨天在華盛頓明星報發表一篇專論，其文中說：西方世界在其反共奮鬥中的基本缺點之一，是「傾向於認為每一次重要的共黨推進，是一項個別的侵略」，由是反映出西方世界長期的未能認識共黨造成的危機，是一項全盤計劃的必要成分。

赫特爾說：由於越南危機的加深，與寮國困難的繼續，東南亞現在證明了共黨侵略的長期與完整的計劃，雖然有關寮國和平的協定，於上週在日內瓦簽字。

赫特爾將軍強調美國需要成立一個印度洋艦隊，以填補因英國海軍撤退所造成的真空，他並且強調有關阻止匪俄在自由國家至琉球、台灣、菲律賓及越南的美國西太平洋防線上作侵略突擊的重要性。

赫特爾將軍在這裏提到他本年初在台北拜會蔣總統的訪問談話，蔣總統曾警告說：西方對於匪俄間的裂痕「存有過多的痴想」。

赫特爾將軍說：「一般對於蘇俄與中共間的裂痕，將擴大到會結束共黨在亞洲侵略的程度一節會存有過大的痴想，那是不會出現的，這是本年初蔣總統對本人訪問談話的要旨，蔣總統說：匪俄裂痕，是毛澤東與克魯雪夫之間有關共黨手段而非目的的私人爭執，那將不會影響俄共與共匪間的基本合作，也將不會破壞他們在進一步赤色侵略方面的合作。」

赫特爾將軍的論文中說：蘇俄對共匪的不斷的軍事支持，可證明蔣總統的意見的正確，最顯著的發展之一，是共匪成立了一支擁有大約卅架蘇俄「W」級新式潛水艇的潛艇隊，它成為在太平洋與印度洋海面方程式中的一個重要因素。

赫特爾并說：同樣的，共匪空軍中有大批俄國新式性能佳的米格式機，也是蘇俄不斷支持共匪的證明，如無大批與經常的零件輸入，此種十分複雜的飛機，很快將無法飛行。

中共準備對抗「反攻」 動員測量海岸綫

【巴黎卅一日法新社電】據新華社今天稱：中共軍事當局刻正加緊進行共對抗「反攻」之準備。訓練有素，經驗豐富而熟悉海洋學及其他有關研究之中共海軍人員數百人，已奉令加速繪製中國漫長之海岸線，以便儘量取得關於軍事及航海之一切重要資料。彼等已特別在相信最適宜於登陸艇行動之特殊地區，測量海洋之深度，及水流與潮汐之速度。

日本準備在今秋聯大再提出
中共加入聯大事 應視為重要問題

【東京卅一日路透社電】「讀賣新聞」本日宣稱：日本將再度在九月十八日召開之十七屆聯合國大會中建議：中共加入聯合國一事，應視為一項「重要問題」而處理之。一項「重要問題」之通過，必需獲得三分之大多數票數，而非僅佔單大多數。按：日本曾在去年十六屆聯大與其他四個國家，共同提出一項議案，規定中共加入聯合國一事，應作為一項「重要問題」而處理。

據「讀賣新聞」在首頁刊稱：本年之建議，將由外相大平正芳提出，該外相現預定出席參加本屆聯大會議，并預料大平與聯合國其他會員國提出一項議案，要求禁止試驗核子武器，預料將向美國及蘇聯呼籲停止繼行各項核子試驗。該報并預料大平正芳，并將要求延長對寮國之經濟援助，并說明日本準備自行援助寮國。

越共在寮兵力 估計約一萬人

【曼谷卅一日路透社電】泰國官方本日宣稱：泰國刻由泰國撤出其海軍陸戰隊，以冀此將加速共黨越盟部隊由寮國撤退。美國最近之估計，列寮越盟在寮國之兵力，約有一萬人，相信其中半數係由九營戰鬥部隊所組成者。其他半數，相信係作為軍事顧問，及技術人員之名義，隸屬親共戰鬥寮國及中立部隊。根據十四國日內瓦協定，越盟及其他外國部隊，必需在今後兩個月離開寮國。

慶賀寮國王子婚禮 我派杭立武為特使

【台北卅一日中央社電】蔣總統今日明令發表：特派杭立武為中華民國慶賀寮國王子馮沙旺結婚典禮特使。杭立武現任中國駐泰大使兼任駐寮大使。

「八一」來臨
中共軍叫囂要奪取台灣

【東京卅一日合眾國際社電】中共解放軍本日宣佈，彼等隨時準備奪取由國軍所控制及由美國所保護之台灣。但此係一項諳言，尤甚於一項恫嚇。據此間所收聽之中共電台廣播稱：中共陸軍現加緊其在邊界及沿海地區之防務，同時并派遣較多人員前往農場，俾促進中共政府大事「救助農業」運動。據新華社宣稱：「中國人民解放軍在現時正在繼續現代化自己，繼續準備一切，俾防衛社會主義建設，收復在台灣之中國土地，及對一個膽敢進犯國家之任何敵人，給與粉碎性的打擊」。北平電台廣播，并說明在農業前綫之工作情況。據稱：「中國人民解放軍官兵，在本年最初七個月，曾獻出兩百萬以上之工作日，俾沮止農業生產與建設工作」。

傳蘇恢復對中共軍援 軍方表示謂尚難証實

【台北卅一日中央社電】中共軍方發言人對於報導所稱：「中蘇已遲年餘的俄對中共軍援，最近已告部份恢復」之說，表示「一時難以証實」。

國防部軍事發言人梁國深少將昨日說：「本部對此一傳說，尚未獲有具體資料」。

一則來自香港的非正式報導，曾謂中共利用台海緊張情勢，自俄獲得了恢復援助的承諾，七月初蘇俄軍事技術人員三百餘人，重新回到北平工作，同時若干重要軍用物資如飛機零件的補充及汽油的供應，亦已恢復。

加入共同市場問題
英下院引起風暴 對麥撲提出攻擊

【倫敦卅一日美聯社電】疲且紅遲之下議院議員，今日結束競夜之「馬拉松」式會議，此會議帶來對首相麥美倫欲求英國加入歐洲共同市場政策之新攻擊。此等立法人員聯同一群背叛之保守黨議員，抨擊麥美倫似趨向從事一條旨在損害整個英聯邦概念之途徑。攻擊麥美倫之共同市場政策是於一種湊巧時間發生，因討論英國申請加入問題之布魯塞爾談判此時陷入僵局。內閣之積極活動，表示此問題與其各種政治上技術問題，正在慎重研究中。國會定於星期三對共同市場問題舉行全面辯論。麥美倫自己之保守黨議員約卅七人連同兩黨方面之一班議員，已要求英國必不可損害英聯邦利益以求加入共同市場。

【倫敦卅日路透社電】麥美倫之政府，今日收到在議會之支持者及反對者之警告，表示彼等堅決反對與共同市場訂立任何可能導致犧牲英聯邦利益之協定，否則預料發生部份議員之「叛變」。此種戲劇化發展發生於英國外交及與共同市場談判之首席代表希斯在議會提出一項報告後數小時內。希斯氣現時陷入僵局之談判之重要階段明日返回布魯塞爾。今晚反對英國加入共同市場之保守黨議員，現時似比就較具決心，但提出一項下議院動議，反映出執政黨之後座議員，對共同市場之談判，提出警告。此動議由四十個議員簽名，而發起者希望獲得超過六十個議員簽名，俾能對政府顯示力量。同時，一批工黨後座議員，亦反對英國加入共同市場，發表一項獲得艾德禮支持之新提案。該項保守黨提案憶述「首相于一九六一年八月二日所提出之保證，即如羅馬條約損害英聯邦之勢力或損害其經濟，英國政府將不簽署此條約。英國加入共同市場之條約，乃必須保證英國農業之福利及符合歐洲自由貿易聯合國家之合法關懷。」該提案促立場及堅持英國議會保留對其自己之農業政策之決定權力，取得確實之保證，至于工黨之英國共同市場委員會，亦發表一項聲明及艾德禮之一封信，致交與各個議員，內謂：「余不相信英國在希斯及政府現擬之條件下加入共同市場，將為明智之舉。吾人不應倉卒間把英國議會及選民所持有之權力，交與由一群具有不安定政治紀錄之陌生國家所組成之未被考慮之機構。為了外國而損害關稅特惠，致不惜英聯邦利益，亦屬不適當之事。」

港九最新型一價百貨商店
瑞興百貨公司
特別 大減價
惠顧貨品 奉送贈券

新到 美國 男女 夏恤

每件特價 $19.50　每件特價 $19.50

總公司更改電話 新號碼如下
電話總機 44-6131 44-6132 44-6133

特別貢獻

德國36"封新花布	
原價 $ 2.75	減價 $ 1.95
意大利36"封新花綢	
原價 $ 6.75	減價 $ 4.75
意大利女裝半踭皮鞋	
原價 $ 39.50	減價 $ 29.50
美國"仙蘭娜"女裝平底皮鞋	
原價 $ 45.50	減價 $ 39.50
美國女裝沙灘褸	
原價 $ 39.50	減價 $ 29.50
美國女裝新花衫裙	
原價 $ 29.50	減價 $ 18.50
美國"騎士牌"男裝夏恤	
原價 $ 14.50	減價 $ 7.95
美國"騎士牌"男裝花襪	
原價 $ 3.30	減價 $ 2.95
意大利男裝草帽	
原價 $ 12.50	減價 $ 8.95
美國"仙達拉麗"女童衫褲	
原價 $ 16.50	減價 $ 9.95
意大利汽床	
原價 $ 59.50	減價 $ 42.50

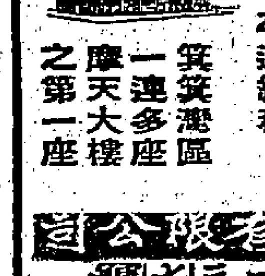
美國製造
風行全球一百二十國

黑貓香煙製造廠素以優良傳統技術專用名貴煙葉精製上等香煙見稱馳譽於世已一百五十年。
黑貓香煙潔美香醇的確人人滿意風行世界遍各大洲。
黑貓香煙松咀用正天然水松製造不粘口唇。

黑貓香煙 潔美香醇

總代理：天祥洋行

筲箕灣道太祥街口 樓高二十層
興祥大樓
即前名··太祥大樓



平·靚·旺 九十五年期
旺盛舖位·高尚住宅
臨海面南·環境優美
趕建上蓋·快將完成
售價低廉·付款期長
一二三年·五年任擇
月供樓價·平過納租
筲箕灣區一連多座摩天大樓之第一座

大興企業有限公司
香港大道中一三一七號
廣安銀行大廈八零四室
電話：四四四五七八·四四四七七八
地盤電話：七○二○二四三○ 星期日照常營業

大興企業有限公司啓事
本公司在筲箕灣興建中之「太祥大樓」，早已定名，但太古船塢將建成之三座宿舍，亦定名為「太祥大樓」，茲為辨別清楚，以免混亂起見，由即日起，乃依照太祥街名，改為「興祥大樓」，仰各顧客及有關商號知照為荷。

鉅型 冷氣
中央飯店
正宗客家菜
奪標金牌 鹽焗雞

原班師傅主理客家菜
鹽焗雞晚飯宵夜廚政
外特由：八月一日起
加聘羊城名師
巧製星期美點
增設早午茶市
凡光顧本飯店晚飯宵夜者贈送茶價免費咭
每咭限一桌不論人數

地址：深水埗大埔道與石硤尾街東廣大廈內即創興銀行後座
電話：八○三二○二

對新島管治權移交問題
荷印談判已達成協議
明年五月可付諸實行
蘇班特里奧今赴紐約晤宇丹後即返國

【華盛頓七月卅一日路透社電】外交人士今日稱：荷蘭與印尼兩國之談判人員，已對西新畿內亞管治權轉移問題達成協議。據悉：照此協議，印尼將於明年五月卅日前取得西新畿內亞之管治權，日期則可能為明年五月卅日前。外交人士稱：荷印兩國之談判，將繼續進行。

【華盛頓七月卅日合眾國際社電】消息可靠人士今夕稱：印尼外長蘇班特里奧，計劃於明日離此前往紐約，與聯合國代理秘書長宇丹磋商，而於明晚繼續上道返耶加達。蘇氏此行將為印尼與荷蘭兩國談判之新頁。華盛頓方面於昨日出現樂觀氣氛，認為荷印雙方已接近折衷妥協，達成解決問題。此種折衷妥協，可能使西新畿內亞由荷蘭手中轉交印尼管治所需之時間為之縮短。印尼建議於一九六三年一月一日前取得西新畿內亞之管治權，最近以前，荷蘭則主張下述計劃，即西新畿內亞先交由聯合國管治一年，然後則可隨時移交印尼管治。荷印雙方如能在此間立即達成協議，西新畿內亞之交由聯合國管治之一年期間，則將視雙方此宗協議之速度如何，而可能在一九六三年八月或九月底滿期。拉攏荷印談判之美國外交人員宣稱，於上週末致力擬訂若干折衷計劃，擬使將西新畿內亞移交印尼管治之時間，介乎一九六三年一月一日與聯合國管治西新畿內亞一年期間滿期日之間。外交人士今夕稱：實際可能經已提議聯合國僅管治至一九六三年五月，其後，西新畿內亞管治權之轉移即可開始，至少將由印尼立即取得名義上之控制。荷印雙方對此見議報導之計劃未予証實，惟均承認所作談判已經若干進展。觀察家認為：荷印雙方接近達致協議之程度已夠，而使蘇班特里奧得以回返耶加達，向印尼總統蘇卡諾作一報告。

【華盛頓三十日合眾國際社電】甘迺迪總統本日安排與主要談判代表狄恩及其他高級顧問人員，學行一次會談，俾計劃美國對於與蘇聯所舉行禁止核子試驗會談中之下一項行動。白宮新聞秘書薩林格說明會談之時間（在格林威治時間下午九時）及與會人員，將包括上週會與甘迺迪總統會談之軍事及外交官員之外，並未有說明其他事情。此等官員包括國務卿魯斯克、國防部長麥納馬拉及軍備管制與裁軍處處長福斯特。甘迺迪總統經已就裁軍和軍備管制署提供資料研究，此討論將歷時多日。

荷蘭婦孺七千人 昨開始撤離新島

【海牙卅一日合眾國際社電】由於印尼力圖爭取新畿內亞，該地之荷蘭婦孺七千餘人今日開始撤退。彼等分乘輪船與飛機返荷蘭，預期此次婦孺撤退將於兩個月內完畢。荷蘭航空公司今日用兩架超級星座機開始在荷蘭與新畿內亞之間空運。現計劃每三個星期撤退一千一百八十人。

美蘇代表昨試圖起草 裁軍條約首階段措施
美提議限制軍備生產與裁減軍隊
墨西哥代表昨建議優先討論禁試問題

【日內瓦卅一日路透社電】裁軍會議聯合主席之美國與蘇聯今日集會，試圖起草一項概述三段裁軍條約第一階段各種應盡義務之文稿。聯合主席之蘇聯代表佐林，與美國副首席代表斯坦於今日之私人集會中，並將提出此等文稿，以於第一階段應盡義務之文稿。然至今仍在第一階段裁軍措施，而蘇聯則已採取其他措施以減少核子戰爭威脅。

【國際社電】墨西哥代表巴迪拉聶華今日對十七國裁軍會議建議將禁止核子試驗問題以最優先討論。墨代表建議以一九六三年一月一日為停止所有核子試驗之最後日期。

白宮舉行重要會商
將與蘇締禁試協定時 採取較彈性讓步態度

【華盛頓卅日美新社】在與蘇聯簽訂一項試驗禁止條約之可能性上，三個高級美國官員今日開始討論美國制度採取一種較彈性態度。

印度時報預料 中共與印可能談判
進行解決邊境爭端

【新德里卅一日路透社電】「印度時報」今天報導：據印度國防部長梅農與中共外長陳毅於本月較早在日內瓦所舉行之會晤之後，印度與中共有進行談判，以解決其邊境爭端之可能。

大馬計劃談判 昨日舉行最後集會

【倫敦卅一日合眾國際社電】馬來亞、新加坡、北婆及砂撈越代表今天於昨晚舉行最後之全體代表會議。

阿爾及利亞敵對黨派密使
已準備舉行和談
貝拉死敵鮑狄亞夫被捕後獲釋

【倫敦卅一日路透社電】據開羅電台今天宣佈：阿爾及利亞敵對黨派之密使，已準備舉行和談。

七月廿七日，美總統甘迺迪（右）在白宮內與寮國聯合政府總理蘇佛瑪（左）晤談。（美聯社）

英專家報導大陸饑荒
料明春將餓死百萬人

【華盛頓卅日中央社電】「美國新聞與世界報導」週刊報導說：中國大陸情況的英國專家的香港報導說：中共統治「已經失去了中國人民」。

對失事阿聯航機
經調查後証明該機
並未準備降落柯叻

合眾國際社 在秘魯辦事處 發生爆炸事件

俄共幹貪污案
裝包廠長被判死刑
此人擁有巨廈黃金

社論
陽明山第三次會談應否再延？
——這是一個國事會談，不是黨派會議

陽明山第三次會談，頃據本報台北通訊（見三十日本報），則謂困難尚多，迄無確期。年來政府決一策，行一事，諸多類此，其亦有不得已的苦衷，抑氣魄不夠呢？

按第一、二次陽明山會談，已於去年夏間分別順利進行，貢獻頗多，何以第三次卻千呼萬喚不出來呢？據說主要原因為民、青兩黨內部分裂，無法解決出席人選。若然，則該兩黨不幸而仍然分裂下去，是否這會談就永遠不開呢？我們誠不知道這一個是「國事」會談，抑屬「黨派」會議？

站在國家利益與人民立場看來，這個會談，無疑是屬了「國事」，至於政黨內的紛爭，是他們自己的家事，不應妨礙國事。政府當局為了力求團結，深望民青兩黨內部於短期內言歸於好，俾他們自行提出出席名單，不妨暫等待，用心自屬至苦。然等待年餘了，再等待下去，到什麼時候為止呢？政府或可以等待，國事已不可等待了！

離婚啓事

我倆意見不合感情不洽經雙方同意作完滿之解決協議脫離夫妻關係以後男婚女嫁各不干涉

鄭天龍 鄭子坤 同啓

重要啓事

黃德光於本年二月三日來函本校負責人自認資歷尚淺辭去本校校長職並謂自願盡力協助校務以報見重之恩從該日起至本年七月十四號止彼職責是助理校務員並非校長特此聲明以正視聽

培心學校校務處啓

遷址啓事

本公司總寫字樓現已於一九六二年七月卅日（星期一）遷往香港德輔道中十八號大昌大廈五〇二室辦公繼續為顧客服務

安邦航空貨運公司啓

英皇御准 香港賽馬會 遷址啓事

啓者：本會設在太子行地下之馬票及獎券處，將於一九六二年八月四日（星期六）下午十二時半，停止辦公，遷往於仁行中部市場新址，於一九六二年八月七日（星期二）上午九時起，恢復辦理發售馬票事宜，此佈。

鑽石山商店肉食部重要聲明

本店肉食部在鑽石山聯路六十一號地下，向於營業均用現款交易，並無按揭或賒借帳目同時對內對外所有文件來往賬項及貨項等必須經本店東主洗啟親筆簽名方為有效，此外如有各伴用任何名義向外界有賒借按揭等情概與本店無涉。

一九六二年七月卅一日 鑽石山商店肉食部洗啟啓

畏懼——是學習英語的最大障礙 為了消除此種畏懼心理

據政府最近統計；香港數百萬人口中百份之九十不講英語。閣下是不是其中之一？

香港韋定英文會話學校 九龍英文會話專修夜校 實施新的教授法

兩大課程

（一）用中文講解，直接，準確，學生較易領會
（二）教材及教授法趣味化，務使學生可在愉快輕鬆空氣中學習
（三）教材句句實用，即學即用，增加學生學習興趣

(1) 流行英語：採用活的教材，適應時間、環境、生活。課課不同，句句實用。迎合中國人學英語之需要。

(2) 實用英文一千字：是英美專家從十餘萬字中選出最常用的一千字，不論已識或未識英文者，熟讀此一千字，即可閱讀英文報章雜誌及簡易流利英語。美國出版界最近聘請專家，根據此一千字，編寫小說。

六個月完成

完全不懂英文者，六個月畢業。已識英文者，三個月畢業。

學生不分年齡、階級、程度，一律歡迎

學費每月二十元，新生二十五元。

九龍英文會話專修夜校 報名地點：九龍亞皆老街跑馬地學院內，加連威老道66號嶺光小館。報名日期：即日起，八月三日止。上課時間：每日下午七時及八時。

香港韋定英文會話學校 報名地點：銅鑼灣東院道本校。怡和街90號閣樓。報名日期：即日起，八月三日止。上課時間：每日下午七時及八時。

鄧樹勛先生每逢星期一下午九時四十分在麗的電視授課，敬請注意。

全部冷氣設備．暑期最宜 校長 鄧樹勛

實用流行英語
實用英文千字

由於預約人數超過預算，出版日期略有調整，敬希注意。

實用流行英語 八月六日出版
實用英文千字 八月十五日出版

▲預約者請憑收條向原有預約處領書▼

和

日本證券兌現期限縮短為六個月

日本政府新近已宣佈：凡外國資金在日本投資各種證券者，其兌換期限，由原先規定之兩年，縮減為六個月。此項放寬期限措施，對已經投資者及準備投資者，俱可適用。

外國投資人士，對日本經濟，夙具信心，此可自購買證券一事見之。例如上一年度外國人士購買日本證券，共為一億一千五百九十萬元；而在更早一年度中，僅有七千四百一十五萬元。由於兌換期限放寬，外國投資人士之興趣，預期更見增高。

大和證券有限公司，為日本最大證券公司之一，歡迎外國人士有關日本證券市場情形之查詢。該公司並印有英文小冊及參考說明書等，竭誠為外國投資人士，提供各種協助。

大和證券有限公司
總公司：日本東京
分公司：美國紐約

周達文 胸腹背痛

根治手腳頸膊 胸背體弱風濕

診所：十三號至四時在旺角砵蘭街十一二號三樓後座大道中一四二號二樓

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號 電話：七七三一三一

一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題

全部指導所及時間如下：

香港區

香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、五上午九時至下午一時，下午二時至五時。星期四上午九時至下午一時，下午二時至七時。星期六上午九時至十二時。

九龍區

九龍會所：九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一、三、五上午九時至十二時。星期二下午二時至八時。

新界區

海事處佈告 一九六二年第卅一號

為「公衆假期」事

一九六二年八月六日（星期一）業經宣佈為「公衆假期」，本處於該日休息，惟左列各部門則於是日由上午九時至十一時照常辦公：港務辦公處、船務出入口領証處、海事處牌照所

海事處處長需烈

一九六二年七月廿七日

為遵照香港法例第三段第四十九章防範生意轉讓舞弊法例第三款通告如下：

哥倫比亞發生大地震
高樓震曲如手風琴
死傷達三百五十人
全國四十萬方哩地區遭受嚴重破壞

【波哥大卅一日合衆國際社電】哥倫比亞十年來最嚴重之地震，昨天在其四十萬方哩之地區造成傷亡及破壞。據政府官員稱：最少有卅五人喪生及三百人受傷，死傷數字必將於接獲偏僻地區之報告時逐漸增加。此次地震發生於午後可怕之兩分鐘內，引起驚慌，即遠離主要損害地區之處，亦難倖免。約在同一時間內，鄰近之委內瑞拉，亦發生輕微之地震，惟該國並無發生傷亡或嚴重損失之報告。哥倫比亞最慘重之死傷，據悉：發生於此間以西約一百哩之柏利拉城。據目擊者稱：該城一間僱用約三百女工之三層高樓之製衣廠，「已扭曲有如手風琴」。據初步消息稱：該廠工人最少有八人喪生，另有多人被困於頹垣敗瓦之內。救護人員，今天已在瓦礫堆中找尋生還之工人。

【波哥大三十日合衆國際社電】今天地震之死傷數字，已因卡達斯省會曼尼札來城傳有三人慘斃及二十二人受傷，而增加至死者二十八人，及傷者超過二百人。據最新消息指出：卡達斯省之損害「至爲巨大」，地震中心顯然係在該省。據悉：人口二十萬之曼尼札來，現已沒有電力、食水或電話，曼尼札來壯麗輝煌之西班牙式建築已倒塌，以致壓死該城人與斯比納及其夫人。該一壯麗之哥特式建築之大教堂，仍未建成，乃哥倫比亞最大之教堂，柏利拉城聖約瑟教堂之圓頂，亦告倒塌，一工業組織之三間倉庫亦然，柏利拉城要時仍無引致死亡消息，惟若干人恐已可能被困於頹垣敗瓦之內，卡利城發生兩次火，一教堂倒塌，致使五人喪生，該城已無電話，卡達斯省會夕文尼亞城，亦有三人罹難及五人受傷。

十五層高大樓亦被震倒塌
鄰國委內瑞拉巴西亦有微震

【波哥大三十一日合衆國際社電】今天哥倫比亞的波哥大地區，發生了十年來最激烈地震。此間之洛斯安第斯天文台播述：當時某教堂正在舉行婚禮，合階人於虔誠默拜中，忽然地震，而座上窗幕然墜落，有四人當場被碎石壓死，此次波哥大與柏利拉兩地的人們，同時均感到地動，但兩地相距三百英里之遙，內政部長說：初步消息，災區集中在哥倫比亞與委內瑞拉邊境之某地云。

哥國內各地紛紛來電，報告地震中驚恐情形者，計有愛巴奇、加尼沙里、尼巴、普巴仁等城市。地震之際，一時交通頓斷。所有波哥大與柏利拉間，阿曼尼亞、愛尼麻里斯等地間，一切交通，無不如是。至波哥大與柏利拉兩大城市中心區的各辦事處人員，在搖擺窗下，紛紛跑出街外避禍，其中十五層大廈，最少有死者三、二人者。

據洛斯安第斯地理學院說：此次震力，爲國際地震一度至十二度中之第九度。

[illegible]建築被損毀，其被摧毀之房屋及傷人者，更指不勝屈。

據洛斯安第斯學院稱：當時尚無法獲知地震中心係在何地點，但其強度激烈至何程度，亦未能一時即予判定。但是，由於波哥大與柏利拉兩市均受影響，至爲嚴重。

此次大地震，計共波及四十萬方哩，由巴拿馬，太平洋，以至巴西亞馬遜大森林中。據報：受傷者在三百人以上，死亡者十五人以上。柏利拉方面，教堂中死五人，在瑞士的大廈中死四人，其他各地來電，尚[illegible]。

台灣副霍亂疫症有漸趨擴大迹象
患病者增至百五十人死者七人
因疫症猖獗引起民間對衛生機關不滿

【台北三十一日泛亞社電】台灣各地之副霍亂疫勢仍未受控制，且有與日俱見擴大之象徵。防疫中心宣佈：續發現新病例多起，現經確證染患此疫之病者，已增至一百五十人，其中死者七人。至於未經確定而有嫌疑之病例則無統計。非官方之死亡數字至少在十人以上。副霍亂之猖獗，引起民間對於衛生機關之不滿，並使商界蒙受損失，尤以生果貿易方面爲然。日本之生果入口商協會，已要求此間出口商暫停輸出香蕉。

抵台難胞司機均獲就業崗位

【台北卅一日中央社電】來台難胞駕駛人員，有關單位，昨日上午集會，研討辦法，其中汽車駕駛員，由公路局分配就業，此爲來台難胞就業的第一批。其中公路局三人，北市公車處一人，高雄公車處一人，貨車公會及客運公會各一人。應得就業安置的十一個人，是梁雲麗、彭[illegible]、陳明、張[illegible]、溫[illegible]、曹[illegible]。

蘇俄間諜狼狽解出境

本報駐泰特約記者乃汝良

【本報曼谷航訊】在泰國從事間諜活動多年的蘇俄間諜布爾加柯夫，已于七月二十三日下午五時十五分，乘泰國航空班機逐出境，乘英海外航空公司班機經歐返國。他是蘇俄新聞影片公司的經理，以此一合法身份，來往于永珍、金邊、曼谷及仰光等地，聯絡西國共黨地下工作人員，搜集情報，然後交由曼谷的總部向外寄出。泰國情報機關已將他監視多年，直至一年多之前，曼谷準備後，始進行逮捕。當時在他的寓所中搜出秘密文件多種，並有若干共黨宣傳影片，由于他倆是蘇俄僑民身份，泰國[illegible]一個就是年多，把他從事間諜工作的活動報告得清清楚楚，才由內政部長乃巴博下令將他驅逐出國。

這是蘇俄人在泰國被逐離境的第二次。兩年多前，蘇俄塔斯社的駐曼谷記者，也因從事諜報工作被捕，但因他具有蘇俄官方通訊社職員（持有公務護照）的身份，泰政府不便將他長久拘留，所以事發之後，立即命他限期離境，也就算了。

布爾加柯夫的妻子是日本人，據說，他亦曾在東京度過長時期的間諜生活。他有七個孩子，一家八口了，都隨他被逐出國。泰國務會議批准了一個少校級警官（公安局總警察）負責押解出境。布爾加柯夫衣履不整，滿臉于思，當蘇俄駐泰大使館的一名官員趕抵機場照料時，目睹布的狼狽神態，也不禁黯然神傷，但是他知道現在與從前的情勢已截然不同，四年前沙立元帥尚未發動革命，在鑾披汶執政時代，蘇俄大使館對泰政府的交涉尚具有幾分權威，可是現在的反共政策已極鮮明，縱然抗議威脅，也不會發生多少作用。

救濟難胞尚待批准

旅泰華僑救濟大陸逃港難胞的運動，倘未獲批准，雖然沙立元帥是他的同情者，亦已支持其事的泰國內長乃巴博，但是他所屬的財政部，却沒有迄今明朗的表示。因此，在華僑籌款救濟逃港難胞的事，泰國當局准許代收者，由內政部處理，並經財政部會同，即在泰國境內公開募捐。內政部財政部均已同意，但是此項捐助需由泰國的外匯條例來管理，並須經國務會議的討論，所以在國務會議通過之前，僑胞尚不能公開募捐。

據曼谷華人士說：泰國政府中的高級官員，都對中華僑胞救濟難胞，以及救濟不是政治問題的立場，非常熱心。他們希望，泰國救濟大陸難胞，但不是在國外籌款救濟，是一個最好的辦法。

民，也可援例請求，播施及政治安定，同如此，勢將破壞嚴格的國際外匯條例及捐獻資格，他曾私下表示，他對華僑捐款匯往國外的國際外匯條例將以最具文，對此說堅持捐款而由財政部的批准，完全站在法令立場，無絲毫惡意。

阿聯航機墮毀餘波

於七月十九日深夜在曼谷東北近郊墜毀的阿聯航空公司客機，五十多名乘客及機員全部罹難，經過一週來的搜索，才在聯合國官員及警察的護衛下，將屍體運抵曼谷。此次遇難者的屍體，已經相當腐爛，不易辨認。

[illegible]

化了。

[illegible]

李孟平飛返洛杉磯
爲方瑀競選作安排

【台北卅一日中央社電】中國駐美國洛杉磯總領事李孟平說：「一位中國小姐在國外所做的增進國際友誼工作，有時比較一位外交官所能做的還要多。」

他在過去兩年曾照料過兩位中國小姐林靜宜和馬維君，參加美國長堤市的世界小姐選舉大會。他不久前回國述職，已於今晨離台北飛馬尼剌，預定八月三日回到洛杉磯，安排今年選出的中國小姐方瑀，參加八月九日開始的長堤市選美大會方的事。

李孟平將于八月六日早晨飛到洛杉磯。李孟平在台北飛機場說：「只有在自由生活的社會中，才有選美的事，過三年來中國小姐們，也是我們的自由生活社會中的產物。」

她說：「她們在國外和各國人民接觸以及訪問華僑所產生的有利影響，是值得重視的，她們的儀態服裝以及在國外的一言一行，都會顯示出中國文化的精神。」

同回國述職的中國駐檀香山總領事胡世勳和李孟平同機飛往馬尼剌。

泰僑領姚玉輝昨在曼谷病逝

【曼谷卅一日泛亞社電】泰國中華會館監事姚玉輝，昨日午後病逝此間協和醫院，享年六十九歲，姚氏旅泰達五十餘年，抗日時期著有勳勞。

今在吳港基地成立
日戰後第一隊潛艇

【東京三十一日泛亞社電】日戰後第一支潛艇隊，明日將在吳港基地成立。該潛艇隊將有美援潛艇一艘，日製潛艇三艘，司令部爲大本營吉大佐。

中共爲了套取外滙
續將大陸白米運星
星儲藏中共白米萬噸已變質

【曼谷卅一日泛亞社電】據此間「中華日報」今日報稱：泰國經濟部接獲報告，謂中國大陸雖飢荒嚴重，中共仍將白米運至星洲吸收外滙，星洲市場所存之中共白米，刻有一萬噸因儲藏過久，經已變質，但仍圖設法售出。

蘇佛瑪今抵東京
與日交商討經援

【東京三十一日泛亞社電】寮國總理蘇佛瑪及外長貝爾西那定於明日下午十一時五十六分，自美飛抵東京訪問兩天，翌晨將先後與日外相大平正芳及首相池田勇人晤談。當天下午四時四十五分離日飛往香港。官方人士今日謂：池田及大平將告以：㈠日本尊重寮國之中立，並盼寮國能具體促進東南亞之和平。㈡日本擬供給寮國經濟及技術協助，以促進寮國之經濟建設，提高人民之生活水準。彼等將從蘇佛瑪方面直接探悉者，則爲：㈠寮國政府採取何種外交政策。㈡蘇佛瑪對寮國及越南一般局勢之看法。

【東京三十一日泛亞社電】日外相大平正芳，今日與藏相田中角榮，通產相福田[illegible]等，就經濟援助寮國一計劃舉行磋商後，依據外務省計劃，日本將以五億七千五百萬日元之無償援助，與四億二千六百萬日元之貸款，供永珍興建自來水廠。

美日安全會議今日在東京舉行
美方代表爲費爾特上將等
料日本將提出美軍調動問題

【東京三十一日泛亞社電】第二屆日美安全委員會會議，明日在外務省開幕。日代表包括外相大平正芳、聯席參謀會議主席狹敬三中將，防衛廳長官志賀健次郎。美代表爲駐日大使賴少華，駐日公使艾默森，美太平洋區統帥費爾特上將，駐日美軍司令史邁特將軍等。此次會議係循日方之請求而舉行。不久以前越南局勢吃緊，美事先未通知日本即調駐日美空軍機飛泰，日當時對此頗爲激動，即擬召開此會談，如今雖事過境遷，預料此會議中，日方仍將提出駐日美軍調動問題。

竟在一夕之間將全架飛機拆清
非竊賊妙手空空

【馬尼剌卅一日泛亞社電】在半小時內，將一輛「吉普」車完全拆散，但竊賊「精明技術」，現已更進一步而可以在一夜之內，將一架「八六軍刀機」完全拆散，僅留下一條長三英尺之機皮及其幾條電線。據空軍當局聲稱：本月廿六日上午，在布拉干省上空失事墜毀之一架軍刀式噴射機，其殘骸於廿八日被發現在某村落間，負責於該地負救護者，找到時，飛機已完全不見，後據附近之工人報告，有數人曾趕忙將機身拆散，運往出售，魚池旁僅餘一機皮，以及一文不值之[illegible]。

世界什景

日女無一應徵
錫金太子曾在日徵婚
渠偕美籍未婚妻飛港

【東京三十一日泛亞社電】訪日五天之錫金太子南吉，偕美籍未婚妻柯克女士，今日結束訪日五天之行，飛往香港。據悉：錫金太子曾在日徵婚，但日本少女未加理睬，此或係彼等懷疑其誠意所致。記者詢以渠何以不與錫金少女結婚，而在異邦女子中選擇對象，渠答：錫金乃一小國，人口僅十六萬，男子一成年即成婚，故選擇對象極難。渠與柯克女士訂婚之初，其國人頗予反對，但渠與全國村民及[illegible]後，其國人即不再反對。彼等之婚禮於明年三月舉行，渠曾對記者笑謂……

世界上當前最大的經濟問題
物價退縮而非通貨膨脹

原料售價的低跌，刻正榨取着那些依靠出售咖啡、羊毛、銅、樹膠，和其他原料的國家。美國和其他工業國家的市場和農場，亦刻遭受損害。物價低跌之風，也波及某些種類的製成品。物價低縮的問題，又因工資、課稅和生活費等的騰脹而變成更複雜。

突如其來的，世界各地的政府發現，世界的最大和最不簡單的困難問題是，物價低跌而不是膨脹。

物價低跌，刻正打擊着地球上各地的貨品售價。原料的低售價，終於使落後國家以及工業國家的農業和礦業的入息減少。

由於輸出的入息縮減，在拉丁美洲、亞洲和非洲的許多地方的生活水準也低降了，或者，縱使情況最好的，也不能有進步。政治的不安定與低售價的減少增加了。

要供給數以十億元計的金錢，以援助那些低生活水準的國家。同時，另要數以十億元計的金錢，援助受到售價低跌的打擊的美國農民。

現在，美國和其他國家的設計家，刻正忙於找尋方法，以訂立協定，庶使可以控制貨品的生產和推銷，以應物價低跌。世界小麥協定刻在施行中。一個國際集團已經成立了，負責購買和售賣錫，以穩定售價。聯合國刻在設法促成一個咖啡協定。

已經有人建議訂立穩定銅，羊毛，鉛子，鋁和錫的售價的協定，而美國的銅生產者已進行減少生產，沒有協定的，但幾乎同時實行的。

然而，縱有一切的努力和援助，低跌的力量顯然仍佔上風。

咖啡的跌價增加了巴西，哥林比亞以及一些中美洲共和國的悲運。銅的跌價傷害了智利，秘魯，羅德西亞和剛果。橡皮和錫的下跌以及其他國家，因相繼低跌而受損害。一九五七年以來的菸草跌價，已給土耳其以嚴重的打擊。馬來亞和印尼，而澳洲也受到羊毛跌價的打擊，重的突之天然橡膠售價暴跌的傷害。

在世界上的原料生產國家中，這故事是大概相同的。他們可以出售的東西跌價而他們所要買的製成品卻保持價格穩定（有些甚至起價），各落後國家刻正在被榨取。來自美國和其他國家的援助，時常不足以抵銷因售價低跌而造成的金錢上的損失。

以巴西爲例：自一九五七年以來，跌價的咖啡使巴西在輸出貿易上每年損失幾達元億元。那些收入，是巴西要來支付從美國和歐洲輸入的貨品的。一九六一年，美國的援助抵償了這項損失的約半數而已。

一九五七年以來，[illegible]以來走向下坡，每年他們不接受他們各主要工業的不景和輸入貨品的銳減，只從市場上印製大量鈔票，以購買剩除的貨品，支持物價，並錯公共工程建設以創造新職位。

[illegible]每一元的美援，要拿出八角三分來抵償過去五年來羊毛跌價的損失。

新興國家中撿出一些例子吧：迦納因爲椰子售價自一九五八年以來的暴跌，已損失了約二百萬美元。許多受到影響的國家刻正企圖以膨脹對付物價低跌。

人民，形式是高漲的稅和補國家預算的赤字剩餘的物價。巴西的主婦便有生活費以過往生活費的上漲。

對付物價低跌問題的「解決方案」的經驗，在那名叫「進步同盟」的甘迺迪計劃的第一年內，消耗了大部份的對拉丁美洲的援助。

許多美援的錢，好像魔術一般，落在那些把它轉移到比巴西或智利或阿根廷較安全的地方去的人手裏。

類似的例子，可以在許多地方發現。當通貨膨脹在一個重要的國家如巴西發生了根，美國不想不進行救援。數以百萬美元計的金錢，用來支持那國家無力籌措的輸入貨價，以及彌[illegible]

同時，在美國本身，物價低跌在許多方面已經接替了膨脹。

[illegible]

現成衣服的售價，已經有若干時間走下坡。

[illegible]

和許多其他貨品的售價。

在最近的日子，勞工統計局報告說，美國工業的時薪平均已經上漲。各州和附屬政府（聯邦、州和地方的）的支付繼續增加，那就是說，課稅的負擔正在增加。服務費（醫院服務、各種修理費用）也有些價格上漲。

[illegible]洲、比利時、義大利、瑞士和荷蘭的也是較低的，唯一批發價格上漲的只是西德、挪威、和瑞典。

由於歐洲和日本的工業擴充，鋼鐵和其他成品的國際競爭感來感大。價廉的競助加世界市場的減抑能力。

同時，在多數的工業國家，工資和生活費比較批發價格上漲的更快。西德的工資增加，在過去兩年內，平均約在百分之九，而生活費在一年內增加了百分之五。在日本，生活費在一年內增加了百分之六，而要求增加工資的壓力愈來愈大。這些在工業國家內的膨脹現象，結果使各國在國內市場上的競爭愈來愈劇烈，而在世界市場上，愈來愈需要削價推銷。

這樣一來，在世界各地，那些習慣於把膨脹看作一種生活方式的國家，刻正要與那些由膨脹引起的更多和更多的困難問題。（上述）

國際剪影

新柏林危機如果發生

假如克魯契夫滋事，他將遭到與一年前不同的美國，因當時美國以爲蘇俄擁有飛彈優勢，而今天卻是克魯契夫困難時期。

克魯契夫正醞釀一個柏林危機嗎？或這些克魯契夫狡徒的大喪大叫，不過想使鐵幕派分子知道：這最大的布爾什維克（暫時的）既沒有失掉了一怒而天下驚的能耐，也沒有失掉轉力，例如他能乘機威脅將進行一新迪中核試的事情等求籲口。

克魯契夫將向甘迺迪造成他的第二次柏林危機，迫蘇俄領袖所選擇利用的美國和其領袖，係大異於一九六一年六月在維也納舉行豪會的金融的時候。

這大轉變發生於不過一年前，美國大部份人多不愛戰。因爲一如今天之可謂忙於應付所謂經濟缺乏之彼甘迺迪當日國爲時髦用的「飛彈缺口」弄到心神不寧。

在一九六一年六月的維也納，變心忡忡的年青美國總統，還未忘他自己競選的演詞，曾連續談到飛彈的缺口：「我們快援近這時期：遂我們的飛彈一攻一守能力，遂遜落在蘇俄之後，這使我們陷於極危險的處境，最危險的年頭，似在一九六○——一九六四年。這與相必要把握，過去斷定在外交席上，美國當擁有優越的討價還價力量，這是一個錯誤的斷定。」

「新派界人物」（按指甘迺迪政府的新人物）關於飛彈缺口的消失，從沒公開的宣揚，因爲，要一個政府承認一個重要運動問題從來沒有正的存在，這是難堪的。這種從沒有過飛彈缺口，當這界人物開始分析由它處理的一大堆內容情報，美政府決定（經過有時間認同對它自己判斷的信心）——甚至疑惑他計蘇俄的實力，實失於過份誇大。它進一步確定克魯契夫，並不過大大的虛弱的威嚇，在過去幾個月，從偵察衛星及雅斯所攝得的照片，更加强了這判斷。

還有，「新派界」在它最大的功用，盡一切力量去加速軍事的發展，使假作存在的飛彈缺口，能夠儘速對閉。現在，一九六二年，美國在種種的東西中，有一種假的確定性的阻嚇力北極星潛水艇。

如今天確有飛彈缺口，這是克魯契夫總理的本質和炸彈的不質。當蘇俄可能在太空的比美國佔先，在其他微妙方面，還有相當多克魯契夫，使美國對西方在冷戰中勝利的機會的估價，作重大的修改。

克魯契夫缺口當然包括經濟落後，特別在農業方面，近又與共同市場和遵顧統一歐洲的挑戰有關。因歐洲成功了，而不是如所預測的資本主義崩潰和自相殘殺，造成一個精神缺口，與建立蘇維埃帝國的非達主義宣告破產。克魯契夫的缺口（飛彈、經濟、心理和政治）通是甘迺迪的政府首次以高非來征服世界可能已過了頗多的時間的理由之一。去年認爲克魯契夫有力足以在柏林發動戰爭的官員，現已大談蘇的衰退了。

所有這些，都可以舒一口氣的，除了一個令人氣餒的事實，美國以前也有過瀰漫疑間的優勢，可惜爲了長時期運用這種力，竟然把它掉了，例如，當蘇俄還沒有原子彈，大隊利班，陷於慘況中，美國竟把東歐失掉給史達林。

柏爾克淮上將說過問題癥結：「我們政策的基本現實，那是希望不用力量而能獲致和平……簡單事實是美國和西方一樣，爲在道把力量和它的運用（心理的、經濟的政治的）弄得複雜了。這錯誤的複雜，妨礙了我們對各種力量的運用：這一來，我們在夢想和現實的折衝間，運用起來變了功倍事半。」

那麼，在將來的柏林危機中（它正如俄人所說，將發生於不久或稍遲一點的時間），蘇俄的目標將不祇是去嘗試探西方的力量均衡，而且是意志的均衡。

（陸輪）

共產黨的秘密活動又如何？
美國的外國代理人內幕
正式註册的外國代理人有四百二十一人，其中日本最多，計有三十二人，蘇俄也有二十八人。

·升堂·

對於卅年的商業電視，節大的作招，及其他宣傳花招，美國人已習慣，也頑而淡。但是對於一個外國政府所作的暗中宣傳，美國人是怎樣呢？對於送上門來而不收費的所謂新聞，觀衆及美國的自我陶醉，美國人怎樣處理呢？

美國參議院開始調查一種新興的「外國代理人」——外國的說客。參議院對外關係委員會的職員，已披露了一份初步報告揭露所謂「外國政府代表的非外交活動」。不過這份報告，並非間諜故事，而只是一個踏腳石，供委員會據此而于下月調查那些在美國致力外國人的主張的律師、公共關係專家、新聞作家、及電影界人物。這些人多數是美國人。

這份報告，也不揭及任何人的名字，但是卻敍述了「外國政府或是他們的代理人，企圖利用平常外交途徑以外的技倆，以影響美國之外交政策的執行的種種活動。」

對於外國說客的憤怒，主要是恨他們在美國國會的影響。但是，外國之遊說的巧妙的網，卻幾乎遍及美國每個鄉村。這些活動，多數是那些已依從美國援助的國家所進行的。這種遊說活動，雖不大，而且幾乎不可能加以指出。例如，究竟有多少美國人紐約下列這些問題呢？美國有多少人有紀錄成爲外國代理人？又有多少人從外國代理人手上拿到旅行補貼？有別的交際公司曾發文公民「贈綫」委[illegible]

[illegible]

約有一百七十四人。一九五四年，增加至二百七十一人。現在即有四百二十一人，就中以日本最多代理人，計三十二人，包括一社成在內，此人之紐約之事務所，是一個勝樂機構的代表團，加也有廿六人，古巴（流亡的）國體亦不算在內）有二十三名，法國有二十名，以色列有十六名。（上）

發現有許多紙片般奇怪物體
韋特係駕機飛上太虛第一人
這位曾在納粹集中營住過兩個月的試飛機師，兩年來曾創造了一連串的世界飛行紀錄。

·丁東·

在太空人首次升天之前，試飛機師就已經飛到五十里外太空的黑暗所在。當飛機底飛高的時候，常常似乎是已永無返回的希望，那只是一個微弱的空間，無邊無際，冒險的飛行員，立刻要去探究它。去週，美國一位最新的太空人，就接受了這挑戰。空軍少校韋特，駕駛黑色針形鼻的X十五型火箭飛機，飛升到五十九．六里的高度，這是人類乘座有翼飛機所曾達到之最高度，也是僅次於美國及蘇俄太空人所達到的百里軌道的紀錄。試飛機師韋特（卅八歲）說：「首次飛到這高度，我本身有飄飄然之感，有如身在太虛。」他也像在他之前的太空人一般，像置那「奇妙」的景色所迷住。

韋特在加里福尼亞沙漠上空作這次破紀錄飛行，他成爲第五位獲得航空及太空管理署頒獎章的機師太空人。這種獎章只頒給曾使用或控制一具動力車輛在地球五十里上空飛行的人。他並且是第一位乘座飛機而非「水星太空艙」而獲此獎的人。

[illegible]

一架「B五二」轟炸機帶到四萬五千尺高空，然後才脫離自己飛行的。它的飛行只是八十秒鐘，但是韋特將油門加開了一秒鐘，這短短的時間，卻使其速度加快了二百八十四哩，達到每小時三千七百八十四哩之高速度，而且同時使他的最高高度也因而加了六哩，打破了經過小心計劃的飛行方式。雖然飛行脫出常規，但因他所駕駛的是一部飛機而非太空艙，祖教尙屬容易。他只需駕機X十五回航，然後在加州的羅加斯乾湖作一次完美的降落。出飛機時，首先就受到他七歲兒子的祝賀，當時他還未解除飛行服上的空氣調節器。

美國的最快飛機X十五（到目前止飛得最快的紀錄，每小時四千一百五十九哩）所給予韋特的挑戰，還不及他第二次大戰時的「P五一」。在一九四一年初，韋特領導第八航空隊第三五五戰鬥機大隊的一個小隊，對德國一個空軍基地，作低空攻擊，突然間敵人的高射炮火，擊中了他的引擎，滑油濺在擋風玻璃上。他回憶說：「那時我們還在機翼裏，看到我的腳都到頭頂時，降落傘就已經到東西，你可想見我們當時飛到怎樣低。這是我飛得最低的一次。」

一九五八年，韋特奉調試飛X十五的任務。六個月後，他由一九五八年至一九六○年，他積極訓練，當其他機師試X十五時，他常駕駛一具追蹤機，擔任追蹤的任務。一九六○年四月，他才首次駕駛X十五，五個月之後，他就能駕這機創下世界高度紀錄的第一項，自那時起，他已駕X十五創下了半打速度及高度的紀錄。

[illegible]

韋特在納粹集中營住了兩個月。戰後他回家及入紐約大學修讀，[illegible]。

韋特由太空歸來時，攜其子歡迎

本港新聞

啓德機場半夜關閉 祇准飛機緊急降落

關閉時間係由凌晨一時至七時 誤點飛機在關閉後一小時內仍將予以方便

民航處長解釋因人手不足故暫時採此措施

【本報訊】官方宣佈：由今日（八月一日）起，本港機場每日由凌晨一時起至晨早七時之間，祇許可飛機在該機場作緊急降落。

當局現經通知各航空公司謂：該機場以前准許誤班之飛機降落，但現已暫將此種便利撤銷。

迄昨日為止，本港機場通常係於半夜後一時關閉者，但飛機如有誤班或需要於機場關閉後升降者，可先行通知機場作此安排，還可在該機場降落或起飛。

民航處長馬殊迅稱：此項變更之原因，係由於缺乏受有訓練之職員之故，將來受此影響之飛行，預料僅屬少數而已。在過去一個月內要求於機場關閉後降落者，不過卅四次。

馬氏解釋謂目前聘用担任管制航空交通工作人員而經驗豐富者，甚為困難，此種人才，全世界均感缺之。民航處設有此種職位廿七個，但現尚有六名空缺，且現有之廿一名人員中，亦並非全部具有各種管制工作之能力者。此外，吾人又須計及職員休假及病假問題。因此，本處不能於廿四小時維持全體人員工作，除非有人受聘担任管制塔之工作，否則不宜開放機場。

馬殊迅稱：現有之廿一名一級管制員，其中有六名均為本地訓練者，又有六名二級控制員，亦係全部在本地訓練，但因缺乏職員，訓練受到阻碍，要撥出曾受良好訓練之人員為指導員，或分配時間使受訓者受訓，均有困難。

當新機場終站大廈完成後，因訓練設施改善，將可藉電器設備而加速訓練。馬氏對需要限制機場開放時間一事，表示甚為遺憾，但稱：吾人必須主要顧到安全問題。

香港具有特別管制問題，即當顧及各處機場之地勢及距離情形，所以當機場在開放時，必須有足夠之人手。同時，現正盡力招請所需人才，并將繼續推行現有訓練計劃。

馬氏又稱：一俟在倫敦方面之考選委員會能招請足夠名額後，才繼續展開廿四小時服務。至目前為止，該考選委員會所招請還未有人應徵担任該等職位。該委員會預算在本年十二月再行刊登廣告招人。

對小型航空公司，他們的班機有些是排在十二時後才到達者，則會有所影響。在補救方面，民航處已極力設法，在可能範圍內，凡於關閉時間後一個鐘頭左右到達之飛機，機場方面將予方便；至於緊急降落之飛機，機場夜班工作人員，仍繼續在機場守候，協助一切。

民航處長馬殊迅最後對記者說及有關該廿七名民航管理官工作時間，據謂：原定廿七名工作人員，在每天之廿四小時內，係分三班担任服務工作者，現在因人數不足，故只能展開兩班云。（乙、社）

何文田太平道白晝發生

兩匪駕單車强搶 路人捉賊被刺傷

一人被捉獲女子被搶金鏈尋回

【本報訊】九龍何文田火車橋畔，門通要街老街狗窩打老道的太平道上，昨日下午四時，上演一幕驚險流血緊張的「捉賊記」。當時有兩名匪徒，乘坐一輛單車，向一名女子搶劫，從她的背後搶得金頸鏈一條，該女子不甘損失，即起猛追，並高聲呼喊「搶嘢！捉賊！」這時候適值夏巴汽車公司的一名職員陳國浩駕車駛到太平道七號碧華傢俬店門前，正在把該輛簇新的灰色私家車介紹給居住太平道六號B座二樓梁如淵醫生之子梁森俊研究，他們二人在私家車旁已聽到有人呼救之際，并見一架單車經過，尾隨之女子指該車上兩男子叫賊，陳國浩及梁森俊兩人，乃奮勇趕前捉匪。坐於單車尾的男子，手上仍持有一條金頸鏈，他兩人便合力將該男子扶住，單車被截停，當堂車翻人倒。這時突然有人拔出一柄六吋長的鋒利東洋刀，向陳國浩的右臂猛砍，陳國浩的手頸也被割傷，在混亂中，騎單車的男子已乘亂逃去，只餘下該名持金頸鏈的男子，在坊眾合力之下，用繩索將之綑綁起來，等候警員到場將他帶返警署偵訊。

右臂被砍了一刀的夏巴汽車公司職員陳國浩，傷勢頗重，流血太多，至眼不省人事，後來由梁如淵醫生從寓所取出藥箱，首先替陳敷藥止血。迨警員到場時，才召十字車送入醫院救治。至於梁如淵之子梁森俊，胸部只受了輕傷，經送院敷藥後無碍。

女子被搶的經過是這樣的：在昨日下午四時許，有一獨行女子，沿太平道而行，突然有兩名男子乘坐一架單車，車頭的男子，身穿唐裝衫，短褲，車尾的男子，則身穿白色特麗綸白恤，灰西褲。兩人騎單車經過女子身旁時，女子的一條金頸鏈，就被搶去，該女子不甘損失，在後窮追，並高聲呼喊，當時，車尾的那男子，仍手持一條金頸鏈，當單車駛過太平道七號碧華傢俬店門前，遂為陳國浩及梁森俊合力截捕，引致兩人被刺傷。（銘、照）

管理人員及工業聯繫訓練班

明春將在英續辦 並接受港方申請

學位祇限十名十一月前申請

【本報訊】香港英國文化委員會，刻正與在英國總辦處安排，擬於該會上二屆所設之工業福利會議期十二（一九六三年元月十四日至四月五日）之管理人員及工業聯繫訓練班，英國文化委員會此舉，乃繼上屆該班成功後所設之第三屆研習班。上項消息，是香港中華廠商聯合會會長朱石麟日前發出之三十九號通告披露之。關於第三屆之管理人員及工業聯繫訓練班詳細計劃，不久便可發表。英國文化委員會舉辦之人事管理及工業關係研習班，主要課程為在倫敦開始三星期訓練後，該班將赴數個中心訪問，並就地住宿，最後三星期之訓練，將再在倫敦舉行。學費、膳宿費、各地與倫敦之旅費及執行職務時之旅費及採購主要書籍，合計四百一十五鎊，其中之一百四十鎊學費及一百一十鎊各地訪問膳宿費，須先向英國文化委員會繳納。

擬赴受訓人員資格，最好為經理級，或在政府或商業機關服務，具有相當經驗，而能以一般學問應用於實際者。學位限於十名，申請須於本年十一月一日前，一名，受訓者須於十一月九日前到倫敦該會，地址：COURSES DEPARTMENT, THE BRITISH COUNCIL, 65 DAVIES STREET, W. 1. 以便選擇。該會在一九六二年十二月一日前，有關學位之結果不通知申請者。

·最後消息·

深水埗元洲街今晨發生大火

四八八號全座焚毀 左右鄰多層樓宇被波及

（本報訊）今日凌晨二時五十分，深水埗元洲街四八八號地下功德林紙料店，突告發生大火，一發不可收拾，迅即波及二、三、四樓，火燄直捲整幢樓宇，瞬息間成為火海，並波及隔鄰四八六號新興行煤炭店，及四九〇號一銅鐵店。消防局派出滅火車十餘輛，馳往撲救，阻止火燄蔓延，消防員曾昇起雲梯，在四九〇號四樓處，救下十餘名男女，在火燄最猛時四九〇號天台，曾有四個婦人，跳樓逃生。

死傷人數在調查中 傳有四名婦人斃命

天台木屋廿餘間亦被毀

由於這場火警兇猛，火勢沖天，映得夜空通紅，在香港方面，也可目睹火舌。據悉，四八八號整幢四層樓宇被毀，另四八六號地下和四樓，四九〇號地下及四樓，也被波及，付諸一炬。卅餘間天台木屋，亦化為灰燼。這場大火，傳有四個婦人跳樓身亡，另有十多人受傷，現正在調查中。（合）

新聞處今晨消息稱：深水埗元洲街今凌晨二時卅七分，發生大火。詳情未悉。

港府重新發表聲明 病人輸血不需代價 如遭威脅可以告發

為使血庫保持高度存量 病者親屬可以自由捐血

【本報訊】官方昨日發表聲明稱：所有由紅十字會及政府醫院捐得之血液，均係免費供應及分配，任何人士並無理由認為病人所需之血液，係得付出代價者。病人需要輸血，將立可由血液之貯藏庫中取出，同時因血庫需保持高度之存量，因此有向病者親屬請求協助之必要。

本港若干報章（並非本報）曾談及有關捐血之問題，並提出若干建議，此等意見曾令醫院仍免費分配之人士，深感不解。在此情況下，政府昨日因此就有關捐血之問題，重新發表聲明。

官方之聲明並引述醫務總監麥敬時在本年三月間之廣播詞，該演詞對此，曾就此點加以闡釋。麥氏謂：「今日在本港有不少人得以享受健康生活，全賴血庫之血液在彼等在病狀沉疴時，得到輸血而拯回彼等之性命。

當病人進入醫院及需要輸血，在通常情形下，醫院之職員是會請求該病人之親屬捐出血液，以協助其家人，此等要求雖常被拒絕，但病者仍能得到輸血，而不致因此而不獲救治。只要血庫中仍有血液存在，則當予以取出應用。但這樣將使血庫之存量，有竭盡之一天，因補充並不易，故余呼籲病者之親屬，如彼等之親人需要血液，請予以捐出，此非過份之苛求，而吾人本身將來或許亦有需要輸血之一天。」

醫務處發言人昨日強調此點。該發言人謂：任何人士在需要輸血時，均不致被請求付出血液之代價，而有關之醫務職員，亦不會告訴病者之親屬：「除非彼等捐出血液以補充血庫，否則病者將不獲輸血」。故而任何人士毋須付出任何代價，以獲取血液。這樣，則可使彼等不致受圖利之不法之徒所魚肉。

如有人要求付代價或威脅捐血，否則親屬不獲輸血等情時，事主可採取下列兩種途徑予以應付：首先，病者之親屬如有疑問，應立刻與醫務處高級官員聯絡；其次，希望各界人士向紅十字會或醫院血庫直接捐出血液，以避免發生任何不法事件之發生。

根據醫務處所發表之年報，曾報導各血庫之工作，解釋由英國紅十字會香港分會所辦理之捐血站，經收集血液，以送往瑪麗醫院及九龍醫院之血庫。報告續謂：雖則大部份之血液係由軍隊人員或過港之皇家海軍或美國艦艇之人員捐出，但本港華籍居民前往捐血者，亦已日漸增加。除此之外，本港各醫院病者之家屬，亦曾捐出大量血液供與血庫。

下列之數字，係在報告中列登，報導血液之來源及分配詳細情形。

一九五九至六〇年捐出血液之來源及數量如下：由紅十字會捐得之血液六、八六〇品脫；病人親友捐出之血液七一二品脫；其他來源七四品脫；合計七、六四六品脫。

一九五九至六〇年血液分配之情形及數量如下：分配與政府醫院五、三八三品脫；補助醫院一、四〇〇品脫；分配與私家醫院二三一品脫；分配與軍人醫院一五品脫；分配與血液銀行所一〇五品脫，因各種原因而認為無用者四〇〇品脫；合計七、五三四品脫。

上述之數字明顯的指出：本港各醫院所應用之大部份血液，係自動免費捐出者，而免費分配與所需之人。

英國紅十字會香港分會在一九六一年度之年報中稱：捐血站在一九六一年獲得血液之多，創一新紀錄。紅十字會由兩間血庫方面共獲得血液八、三二四品脫。此數字，可使人們對有關血液不法組織之任何傳說，辨明真偽。

菲民航局正式宣佈

不准英航飛機在馬尼刺降落

英方未接通知暫不發表意見

【馬尼剌卅一日合眾國際社電】菲律賓民航局本日宣佈取銷英國海外航空公司所有班機在馬尼剌降落之權利。據該民航局一項聲明宣稱：在取消英國海外航空公司該項降落權生效以前，將給予十四天時間之通知，以免使到該等可能經已預定機位之搭客受到不便。該聲明謂：民航局獲致此項決定，係鑒於英國政府未能向菲律賓航空公司發給臨時降落許可證，以致與英國海外航空公司之行動有明顯差異所致。」

菲律賓民航局係在未能經由外交途徑解決菲律賓航空公司所租用一架荷蘭航空公司飛機在香港降落權所引起之爭執後，採取此項決定。菲律賓力謂該架所租用之班機，在馬尼剌至曼谷之飛行航線中，係有權在香港降落，但英國方面謂該項租用安排辦法，殆係成由歐洲之一條「直通航綫」。受該項決定所影響者，係由英國海外航空公司倫敦—新加坡—東京每週兩次之班機，及由香港—馬尼剌—香港每週一次之班機。民航局發言人宣稱：該項決定將遞交外交部。預料菲外交部今將該項決定轉知英國大使館。

【倫敦卅一日合眾國際社電】英國民航部及英國海外航空公司，對於馬尼剌傳出菲律賓民航局現正取消英國海外航空公司班機在馬尼拉降落權之消息，將不予評論。民航部發言人稱：評論將予以保留，直至接到一項官方公文之時為止。

美海軍參謀長昨由曼谷抵港

【本報訊】美國海軍參謀長安德遜上將昨日下午五時三十分，由曼谷乘專機抵達本港。

安德遜將軍昨天下機後，未有與新聞界接觸，據係乘坐專車直出機場者。

安氏座機抵港時間原定係於上午抵達者，後延至下午五時半始抵港。

安德遜上將曾到過台灣及西貢等地訪問，來港前並訪問過曼谷。（杜）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩西風，初時天色頗好，但有零散雷雨。

昨日最高氣溫為華氏九〇度，最低八二度。

今晨二時，本港室外氣溫為華氏八三度。

高潮 凌晨三時卅八分 下午五時卅三分

低潮 上午十時卅四分 深夜十一時十五分

巴黎整形院
PARIS BEAUTY CLINIC
本港第一家 完全法國式 最新整形術！！！
香港銅鑼灣百德新街百德大廈A座16樓A1室大丸餐廳樓上 電話：772635

皺紋 面上生皺紋，施術之後立即消除
健胸 法式健胸術，即日豐滿美化
豎鼻 低鼻、大鼻改高或改小
整耳 兜風耳或雞耳施術後即正常
兔唇 先天兔唇或重唇施術後即正常化
疤痕 全身任何部位所生疤痕或黑斑立即消除
眼皮 單眼皮改雙眼皮，放大或切除眼下脂肪
笑窩 美麗的特徵，笑窩有甜美之，可以人工改造
豐頰 瘦頰改變豐滿，效果永不變化
除毛 電針除毛，永不再生
除痣 紅痣黑痣印紋，即刻消除不留痕跡
減肥 臉部過高或過腫，短期內可改觀

爲人類美化之需要，本院經多月之籌備，以最新時代之法國式美容整形術，所有一切器材設備完全由巴黎德國運到，現正式為各界仕女服務。
開診優待：整形諮詢，義務解答

花園街西式唐樓
（花園街158至164號）
廠街口近麗聲戲院
高十二層每層四單位
全部向街并無後座
六樓以上電梯上落
住宅面積由四百七十呎至七百餘呎，售價二萬餘。深大舖位面積近千呎，尚有一二〇年期
付款辦法盡量通融
洽購處：大昌建築有限公司：中環大廈一七〇一室 電話：三〇一六九·三〇五〇二

華都珠寶行
五週年紀念
大減價 兼贈送
萬宜大廈二樓112室
電話：二〇一八八

當他們吸煙時

他們愛吸

舉世聞名 美國製造

"長紅"長度香煙

精於滑水男女以敏捷身手驚人絕技嬉戲於綠水碧波上，在悠閒時以吸最令人滿意香醇之"長紅"香煙為樂，所以活力無比之人士均愛吸"長紅"香煙。

成人教育普遍發展 康樂中心會員三萬

成教研討會副教育司致詞

【本報訊】第七屆成人教育研討會，昨日假羅富國師範學院禮堂舉行，由副教育司簡乃季主持開幕，並發表演說，據指出：今日本港之成人教育大見普遍。單就教育司署直接辦理之成人教育而言，已有一千五百名在職教師接受專業訓練，更有二萬二千人就讀於政府夜學各班，工業專門學院夜班及文商英科學校等，不單只限於了職前各種職業、工業、商業、專業等訓練和普通教育班，更設立新的課程如普通的和實用的成人課程，此外，還有三萬四千多會員參加分佈於十二所成人教育康樂中心。此外，還有港大之校外課程及其他團體及私人所辦之活動。

簡氏致詞時稱：這個研討會，主要的是討論成人教育的「新」的發展，我所謂「新」的意思，是說一個成人教育康樂中心是在六年前開辦的，但是各位必須注意整個香港成人教育的發展，及影響自己工作的情況。

成人教育主要是一種自動自發的活動，它包括社會上各行業各階層人物，所以它的範疇是包羅萬有的，例如教育的、各別的，及社會的各種活動，以供應生在這不斷在轉變中的社會的成人們的需要，因此我很難找一個適當的定義。上文我曾提及形式的成人教育，如普通教育班，乃在彌補成人早期所受教育之不足，或給成人予進修機會，以及辦理各種職業或專業訓練，各位工作雖較爲非形式的，但卻屬同等的重要。因爲通過社交與娛樂的活動，能使該參加者增加各種知識，並獲取各種技能，從而享受豐富而愉快之人生。

在這裏，我不打算談及各位工作上的特別技能。因爲各位對工作上之詳細縝密計劃，早在訓練時已經明白，對於各位這只是個進修集會而已，設若沒有各位這樣有訓練有組織而富於工作熱忱的輔導員，教師及領導者，那麼成人教育康樂中心斷不會由一九五五年的一個中心發展到今日的十二個中心的。

簡氏又提及他早期曾從事兩項成人教育活動。他說：他當時之動機並非爲了那些少許酬勞，乃是出於以英文爲第二語言的教學法及師資訓練是他個人及專業的興趣。參與成人教育工作不獨能滿足專業的興趣，並且獲得許多寶貴教育經驗。「我深信各位的動機也和我的一樣，且我敢說各位的工作是富有意義的。」

簡氏最後說：我相信各位學到的新技能與應付此種特殊教育的能力，將無疑地使各位本身生長更爲成熟，且成爲一位良好教師。

港島中東南十區街坊會

聯合舉辦交通安全大會

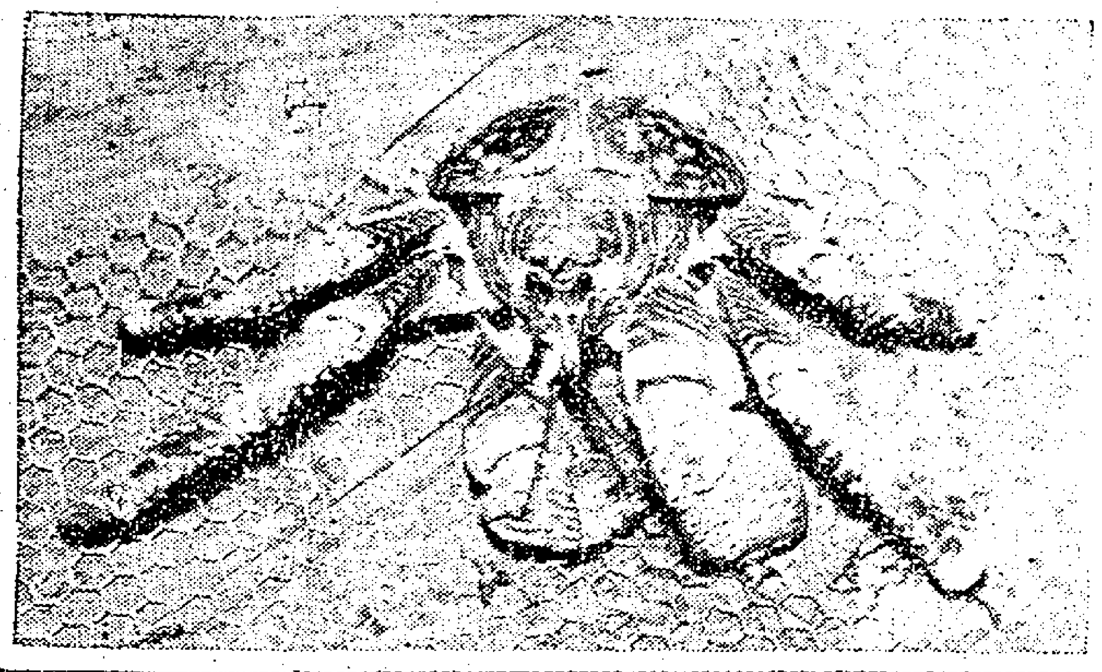
廿日起一連三晚假修頓球場舉行 昨開代表會議編定表演時間秩序

【中國社】港島中東南區十區街坊福利會，爲提高坊衆市民對交通安全之警惕，以期減少交通失事案件之發生，特定於本月二十、廿一及廿二日一連三晚，假座灣仔修頓球場舉辦交通安全大會，各區以舉行日期已漸迫近，昨日下午二時假座[illegible]舉行會議，到有主任委員[illegible]，已將表演秩序編定，[illegible]。

[illegible]

存水續減

【本報訊】本港各水塘之存水量昨日仍續減少。昨晨九時，本港之存水額總計爲六十九億四千零六十五萬加侖，星期一上午則爲六十九億六千九百五十九萬加侖。(乙)



左圖：在筲箕灣淺水碼頭村山頂，捕獲之百年脫殼蝦。(國際社攝)

騎師周佐明出殯

圈中人親臨致祭者甚衆 其母棺前痛哭幾至暈倒

【本報訊】馬場騎師周佐明，正當其騎術大進，開始表露其天才，不久，卻不幸患絕症逝世，其遺體已於昨日下午一時在香港殯儀館大殮，並隨即出殯，卜葬於柴灣華人永遠墳場，從此一坏黃土，白骨長埋。由於周氏平日待人接物，誠懇有禮，同時是一個有禮貌的大好青年，昨日前往執紼的親友及圈中人，包括練馬師與各騎師，俱有「天妒英才」「斯人胡此」之感，深爲惋惜，而在最後瞻仰遺容時，其慈母哀慟逾恆，痛哭得死去活來，幾至昏厥，後由家人扶之返家。

靈襯是在殯儀館的禮堂，設在香港殯儀館地下，正中高懸周氏遺照，四週圍以鮮花，靈前素燭高燒，陳列三牲祭品，其上懸有「痛失良才」的生花橫額，親友致送花圈甚多，其中包括馬會常事、全體練馬師及騎師與馬主郭贊、何添等。入門兩旁石柱，懸有周氏好友賴金泉的輓聯，上寫「日月無光，馬失前蹄悼吾友；風雲變換，龍游院內憶新星」。

周氏遺體於正午十二時開始，因周氏尚未婚，且由其弟担任買水儀式。下午一時，周氏遺體大殮後，即將靈柩放於禮堂正中靈前處，由到祭之親友瞻仰遺容。

禮堂左便設有一隊西樂隊，奏出哀樂，各親友均在殯儀館向死者作最後敬禮後即辭靈，靈柩置於一輛黑色的靈車，車前掛着周氏出殯的生花橫額及遺照，途經行列中並沒有樂隊及儀仗隨行。該靈車先駛往跑馬地，繞馬場一匝，然後渡海直駛往柴灣華人永遠墳場下葬。

昨日到祭的親友凡數百人，馬會方面，有馬場主任杜必近，騎師幾全部到齊，計有郭子猷、察克文、林洪發康、林國棟、林國強、林國祖、民仲、畢浩南、陳錫勳、衛林士、賴振興、何成杭、布浦國、盛林臣、陸仲廷、周森、王劍衡、王綏秋、鄭毓祥、岑啟常、梁焯、歐道解、洪兆剛、夫、蘇芬諾夫、吳忠、秉、趙亞毛、王從紅、梁學文、朱宜明等，馬主有鍾毓培、李士藩、蔡思霖、馬百犀、胡家城、馮錫蔭、梁田新等。(庶)

機場主任技師皮爾特 獲英遠東空總獎狀

【本報訊】據遠東空軍新聞處消息：遠東空軍總司令麥格列將中將，已批准以總司令獎狀頒給啟德機場之主任技師皮爾特，以獎勵其對空軍之服務。啟德基地司令艾許中校，定八月三日代表總司令頒發該獎狀及現金八十元。皮爾特曾發明一種工具，使有關特職門機之補養工作大見簡化。皮氏又爲空軍登山拯救隊之隊員，對鼓勵新隊員成績卓著。(乙)

申請特惠稅改用新表格

【本報訊】香港政府工業管理處消息稱：凡輸商或出品者之貨品輸往英國者，現改用二種英聯邦特惠稅新表格。該新表格爲Form D/Com. 112及Form E/Com. 113可分別代替原有表格Form D. 119及Form E. 120。

周佐明出殯

上圖：周佐明之靈車，由香港殯儀館發引。下圖：靈堂前，親友作最後瞻仰遺容。(本報記者呂攝)

直布羅陀律政司羅拔士 受委任爲本港律政主任

【本報訊】英國殖民地部大臣現已委派直布羅陀之律政師D．T．E．羅拔士（又譯羅拔律政司），來港任職律政主任。羅氏生於一九二三年一月，已婚，有子女兩人，早歲曾在雅璉域學校及牛津大學接受教育，一九四三年至四六年曾在軍中服役。羅氏於一九五〇年時林肯法學協會所僉定之大律師，現時並係英女王御官大律師，一九五三年時受委任爲尼亞薩蘭之檢察官，六〇年受委任爲直布羅陀律政司。預料羅氏將於本月中乘搭國泰郵船來港履新，其家眷亦將於本年底前來港。(乙)

筲箕灣山頂有海中生物

淺水碼頭村發現百年脫殼蝦

重達三斤餘行動迅速嗜吃肉類

【國際社】筲箕灣淺水碼頭村之山頂，昨日發現一隻似蝦非蝦、似蟹非蟹之怪物，爲該處一居民所捕獲，因地處山頂而有海中生物，且形狀怪異，故哄動不少居民前往觀看。

該淺水碼頭村近山頂處，向無人居，近年因由各處木屋居民遷徙該村甚多，故居者漸衆，成爲一條小村落，最近數月來該村有一奇事，乃居民之雞鴨常有失蹤者，每每失蹤，咸莫明其故。迨至去月廿九日之夜（即去星期日晚），該村六〇九號居民周添榮，忽發覺有一似蝦非蝦，似蟹非蟹之怪物，在其廚中蠕蠕而動，周即擬捕之，但此物亦已發覺，迅即逃走，周尾追至屋後，見其以背先行，入一石穴，便將石移開，將之捕獲，細察其狀，前有兩大箝，後有兩小箝，中有四爪，兩眼四鬚，口在眼下，爪亮皆硬，間有淺紅色如花斑狀，尾曲藏腹，亦如龍蝦，而行動則頗迅速。因以大盆盛之，飼以牛肉，該物亦安然棲息。後由周向該村福利會理事長戴維貞報告其事，這引動附近居民前往參觀，相將研究此怪物之來源。

據戴氏稱：該村早年原是海灘之山坡，百年前始逐漸填海，此物可能爲脫殼蝦之類，因填海之時脫去其殼，向山上行走，在山中生長，時間當超百年，現在其重量三斤餘，足見生存日子已久，此百年脫殼蝦誠屬罕見。

聞周氏擬將該物送往博物會陳列，以供參觀及研究之用。

昨夜藍塘道 汽車焚燒

【本報訊】昨晚十時十五分，跑馬地藍塘道斜路上一輛行駛中之私家車尾部，突然發生火警，火焰與濃煙不斷從車尾冒出，爲尾隨其後之車輛發覺，頻頻按響號角，引起該車之司機注意，停車搶救。肇事之私家車係一小型單門房車，機器裝設於汽車尾部，車爲奶白色「快意」牌，牌照AB三六五號。車內坐有兩名婦人及兩名小童，另由一男子駕駛，事發時該車正沿藍塘道徐徐駛上斜坡，當駛至九十二號附近之際，即發此意外，幸無人受傷。(唐)

共區孕婦抵澳分娩

產下一名怪嬰 兩頭四手四足

【本報澳門訊】一名姓李之孕婦，來自共區橫琴，進入鏡湖醫院產房，至昨日分娩，產下一怪嬰，該嬰旋即夭折，產婦幸告平安。該怪嬰兩頭，四手，四足，腹部對面相連接，兩頭上之每一個頭顱有雙耳，雙目，鼻口均有。

持假槍圖刧 受審時扮傻

一青年被判囚一年

【新亞社】一名裝瘋神經不正常之男子，被控持假槍向一西籍男子打刧罪名，被控方證明此人神智清醒，適宜於答辯控罪。上週提堂時，控方官佈該案可能移送地方法院審訊，但該案昨在銅鑼灣裁判署再提堂時，警方官稱該案決定由初庭審判，法官楊鐵樑乃聽取被告人答辯。被告承認兩項控罪，被判每項入獄一年，同期執行。

該男子認名何乃鵬，廿六歲，惠平人，住九龍大仙徙置區S座某號七樓，來港七年，並無親屬，現無職業。被控兩項罪名：(甲)七月十九日在灣仔道佩有形似違法武器之假左輪短槍，毆打西人羅拔利士里，雲諾爾，企圖行刧。(乙)同時同地，犯毆打刧行爲時，藏有一枝假短槍。

該男子上週提堂時，曾在犯人欄之兩道大鬧一番，法庭官譴責，控罪時，該人作漠不關心狀，神態特異。警方指出被告人自稱兩年前曾入神經病院。昨審訊時，被告解釋，彼自稱有神經病，乃希望法庭對其輕判。

主控官陳述案情稱：原告於七月十九日下午五時四十分，原告西人從外埠新寓招待所，被告尾隨進入房間，並示其有法國照片，原告人感覺詫異，揮之使去，被告拔出假短槍，原告驚惶，奪門出房，向看更人報告，看更人即將房門關閉，然後報警，警察人員到時，被告欲逃，但遭截獲。被告在受訊時，承認持假手槍嚇原告，並謂假槍乃向一間玩具店購得者。

赤柱村道一住宅

發現女傭離奇斃命

房內有安眠藥空瓶 初步推測疑是自殺

【本報訊】赤柱道一高尚住宅，昨天發生一宗離奇命案。居住在三十二號二樓一日本籍住客，其所僱用的女傭，發現在工人房內離奇斃命，死者身穿綢仔衫褲，由於屍體發出令人欲嘔的臭味，故疑該女傭已斃命多時。

死者女傭名寶彩珍，三十四歲，受僱於上址日人住戶，經有一段長時間，她於上星期六日向僱主請假離去後，一直未有再度出現。事前延至昨天，戶主發現工人房內，發出異臭氣味，破門入內查視，就發現寶突然斃於床上。戶主吃了一驚，立即報警，警員抵至後，一面將屍體移去，一面在工人房內查察一番，發現枕上有一安眠藥空瓶，故初步懷疑她服安眠藥自殺身死的。(照)

寶雲道重開 可照舊行車

【本報訊】警方發言人昨日宣佈：自本星期二晚起，寶雲道重新開放，車輛可照常來往。寶雲道一段由於去月之大雨後，一幅護土崩塌下，致被警方封閉進行修理。(乙)

港府設社會工作諮詢會

促進各項有關工作 社會福利署長担任主席

【本報訊】港督昨日委任社會工作訓練諮詢委員會，以促進社會工作訓練計劃。該委員會之成立，係依據楊哈士丟博士報告書對本港社會工作訓練之建議，以促進及協調本港各種範圍內之社會工作。

該委員會委員名單如下：葛咸女士、祈恩先生、葛挺臣教授、侯交純神父、廖俊道博士、莫婉玲女士、高哲華女博士、鄧炳輝教授、彭紹賢、楊慕恩爾女士。主席由社會福利署署長巴那担任。

葛咸女士現任醫務衛生處醫務社會工作主任。祈恩先生現任社會福利署助理署長（主理福利拓展事宜）。葛挺臣教授現任香港大學整形外科教授、香港社會服務聯會會長兼社會福利諮詢委員會非官守委員。侯交純神父現任小童群益會會長、香港社會服務聯會副會長兼香港天主教社會福利協會會長。廖俊道博士現任崇基書院副院長，曾任港大生理學教授及港大社會系委員會主席。高哲華女士現任中華基督教男青年會總幹事及香港社會服務聯會副會長。莫婉玲女士現任國際社會服務社香港分社社長。彭紹賢博士現任中華基督教男青年會總幹事，屬香港社會服務聯會。楊慕恩爾女士現任香港家庭福利會高級個案工作人員兼香港感化委員會委員。鄧炳輝教授現任港大預防藥物教授、港大社會系委員會主席兼醫務衛生處副處長。

社會工作訓練諮詢委員會，負責促進政府部門、設有社會學系的專上學院、志願服務團體及社會服務員協會之間的合作關係，鼓勵各該機會使他們能互相交換有關社會工作教育及訓練之意見。此外，還包括協助各有關團體籌辦社會工作教育及訓練，並負責考慮各方面及增加各訓練設備。

上述最後一項任務，包括出版或贈送與社會有關的中英文刊物，招募新生或聘請教師及顧問。該委員會同時提供海外訓練機會，以適應富有經驗的社會工作人員往海外深造。在編後一二年內，社會工作訓練之三人顧問，協助遴留本港，該委員會將與他們密切合作。(乙)

十一名孤兒赴美與認養父母團聚

獲天主教救援服務會資助

【本報訊】本港天主教救援服務會，昨天又負責資送十一名孤兒赴美國，與他們的認養父母會面。該十一名孤兒係由一歲半至七歲者，將赴地方，有賓夕法尼亞州、印第安那州、俄亥俄州、加尼福尼亞州、紐約及新罕布什爾州。該批孤兒係於昨日下午乘泛美航空公司客機赴美，該會並派遣兩名女護送員沿途照料。副主教石振鐸並親臨機場送行，並爲他們祝福。離港時間係下午六時三十分。(杜)

左圖：周佐明之母，在瞻仰愛子遺容後，哭在棺前，哭得死去活來。(本報記者呂攝)

港童軍代表團飛日參加露營

【本報訊】本港出席在日本舉行之亞洲區第三屆童軍大露營童軍代表團一行八人，經於昨日乘國泰航空公司班機離港前赴日本參加。該隊童軍代表計有顧問陳錫添、領隊陳益中、副領隊吳冠章、隊員盛文瀚、鮑寧、郭子領、王統一、王治一。他們預定在日本逗留三星期，該露營大會係定於八月二日至七日在富士山舉行，香港童軍隊在參加大露營後，將繼續在大阪、神戶、箱根、日光等地觀光，同時更藉此行訪問日本童軍領袖。並預備將本屆一枚紀念章致敬，轉送給日本童軍當局。昨日到機場送行者有香港童軍執行總監羅君政、王澤森、麥旭輝、招鳳昌、劉煥榮、羅耀生等多人。(杜)

今天是禡期·豪飲有生力

鴻發士多

生力啤酒

適宜任何場合之佳釀

香港生力啤酒廠有限公司出品

4A4

本港新聞

孔雀道製毒機關疑案續審
首被告祇承認找人借錢
第三被告否認為包租人
昨仍未審畢定今日繼續審訊

【本報訊】北角孔雀道破獲製毒機關疑案，昨在南院刑庭續審，今日仍然繼續審訊。[illegible]

香港仔兩舊樓拆卸中突倒塌
一個拆屋工人跳下時跌傷

【本報訊】香港仔[illegible]

英喜濱遊艇公司總裁
在港購置三艘遊艇
擬參加國際遊艇展覽

【本報訊】[illegible]

全球造船業不景

【本報訊】[illegible]

上季本港船廠祇造小型船隻

[illegible]（乙）

伍勁桐 陳煥粧 結婚

僑港伍氏宗親會理事伍星池先生之次公子伍勁桐君，與陳煥粧小姐舉行婚禮，昨晚假座旺角新雅大酒樓八樓全層設宴，筵開七十席，賀客盈門。[illegible]（光）

九龍恩華學校
昨日畢業典禮

[illegible]

美駐港代總領事雷希正
闡述美發展貿易法案
對香港具有更重要性
旨在自由國家間建立公開合作

【本報訊】美國駐港代總領事雷希正於昨日參加香港扶輪社午餐會中，以「美國發展貿易法案」為題發表演說。[illegible]

英軍工程隊協助
西貢八鄉築公路
近已竣工待擬材料舖設路面

【本報訊】新界西貢南約八鄉，最近獲軍部及理民府當局協助，開築一條新公路，[illegible]

香港「拍友」將可大顯身手
大會堂籌備舉辦影展
名為「攝影機下之香港」
倫敦生活動態影展內容豐富

【本報訊】本港大會堂將舉辦一個規模宏大之攝影展覽會，命名為「倫敦面面觀」，[illegible]（乙）

新法附小
畢業典禮

【本報訊】新法書院附屬小學及幼稚園昨（卅一）日舉行畢業典禮，[illegible]

廠商會明集議
日紗傾銷問題

【本報訊】本港中華廠商聯合會，定明（二）日下午五時，在該會舉行會董會議，[illegible]

蘇浙小學畢業禮校長孫方中致詞

升中入學試
蘇浙小學成績優異
舉行八屆畢業禮 校長孫方中報告

【本報訊】蘇浙小學於前（二十九）日上午十時，假該校大禮堂舉行小學第八屆暨幼稚園第九屆畢業典禮，[illegible]

商業電台今起
播出街市行情

【本報訊】商業電台由今日起，又推出一項[illegible]

倫敦香港大廈
學生來去情形

【本報訊】[illegible]（乙）

張鎮漢率領代表團赴美參加
龍岡懇親大會
並接受美國總統府招待

【本報訊】世界龍岡總會主席、香港龍岡公所[illegible]

[illegible]

香江學校
為升中試慶功

【本報訊】香江學校[illegible]

聯合夜校
革新校務

【本報訊】[illegible]

中國書院
暑期校外課程
△一連四週公開講座·歡迎參加▽

分設：文學、哲學、歷史、新聞[illegible]由八月六日起至三十一日止，每週星期一至星期五，下午七至九時。報名：八月一日起至五日止，[illegible]

董事長 余應正
副董事長 謝雨川
院長 黃天石

愛德華
英文書院 招男女生

班級：P.5—F.5（會考班）
校址：[illegible]
電話：[illegible]
注意：特別補班招考
F.5中五會考班生一百名
F.1中一生三百名

監督：黃文袞

香港聯合書院 夜校招生

科系：文科：中國語文、英國語文、社教、新聞等學系。商科：經濟、會計、銀行、商管等學系。工科：土木、建築等學系。各學系均招收一年級生及二三年級轉學生。
報名：即日起
地點：㊀香港大道西四五四號A三樓（電話四四三〇五八）㊁九龍佐敦道三十七號孔教中學內（電話六三四一七）
考試：八月五日（星期日）上午九時在香港德輔道西四〇四號四樓（由屈地街門口上）本校課室舉行

光夏書院招生
九龍旺角打老道二三九號（簡章備索）
院長王裕凱博士

㊀文科：文史、外文、社教 ㊁理科：數理 ㊂商科：經濟、會計、商管（各學系一年級新生及二、三年級轉學生）㊃附設中小學各級。
報名：即日起
考試：八月十二日

僑光 英文書院
灣仔洛克道154—164號

	F.1	F.2	F.3	F.4	P.4	P.5	P.6
英文部：	30	35	40	48	22	24	26

中文部：中學：每月十六元　小學：每月十元
持有升中入學試證，申請入F.1者：
1. 學費減為25元
2. 准予免試取錄

英文課程由英人教師用英語教授

上海 鍼灸名醫何肇興

手術高超 部位正確
世代祖傳 功夫獨特
·精醫·

肝病治驗實錄

[illegible]

本港新聞

中國書院舉辦暑期院外課程

[illegible]

孫秉樞夫婦宴餞李會桃賀蘭方心

[illegible]

靈恩中學畢業典禮

[illegible]

第廿八屆至卅六屆工廠急救員班昨舉行結業禮

勞工處長授憑訓勉學生

[illegible]

文理預科夜校

港大入學試成績優異 港九兩校定期開課

[illegible]

美國雷明登冷氣機出口部經理昨抵港

[illegible]

左圖：雷明登冷氣機出口部經理杜明氏抵港與香港總代理處負責人合影。

中央飯店

特聘羊城名師 增設早午茶市

[illegible]

達智英中結業典禮

監督發表校務年報

[illegible]

民大校友定期聯歡

[illegible]

良友畫報 八十五期出版

[illegible]

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	二日	巴拉多
芬賓	貨船	FERNBANK	美歐非星	二日	多利順
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	非洲星洲	二日	巴拉多
譚鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	二日	美輪
日聖丸	貨船	NISSEI MARU	日本	二日	巴拉多
獵星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	二日	福來
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	非洲非星	二日	渣華
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	美國	二日	總統
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	二日	捷成
鄱陽	貨船	POYANG	印尼	二日	太古
泰來總統	貨船	PRES. TAYLOR	美國日本	二日	總統
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	二日	福來
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 8	馬尼剌	二日	香港東方
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	二日	捷成
利雲士丹	貨船	RAVENSTEIN	歐洲	三日	捷成
飛鷗	貨船	FLYING GULL	美歐非星	三日	和捷
多利	貨船	TOURNAI	歐洲	三日	多利順
馬奇善	貨船	MARQUISIEN	日本	三日	法郵
嘉西亞總統	貨船	PRES.GARCIA	美國日本	三日	美邦
邊維士	貨船	BENWYVIS	台灣	三日	[illegible]行
馬利	貨船	MALAIS	歐洲	三日	法郵
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	新加坡	三日	香港東方
[illegible]	貨船	BENCRVACHAN	歐洲	三日	[illegible]行
[illegible]	貨船	EASTERN MUSE	曼谷	四日	怡和
亞羅士	貨船	AROS	日本	四日	天祥
雙榮丸	貨船	SOEI MARU	新加坡	四日	洛士利
邊維士	貨船	BENWYVIS	高雄	四日	[illegible]行
顯生	貨船	HIN SANG	斗湖	四日	怡和
沙高達	貨船	SARGODHA	歐洲	五日	[illegible]
安順	貨船	ANSHUN	澳洲菲島	五日	太古
興立	貨船	NENRIK	山打根	五日	多利順
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	五日	多利順
明倫山丸	貨船	MERINSAN MARU	日本	五日	東來
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	日本	五日	太平
士打范戴門	貨船	STR. VAN DIEMEN	南美南非星洲	五日	渣華
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	新加坡	五日	天祥

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	沖繩日本美國	二日	美輪
利來	貨船	NELLORE	澳洲台灣	二日	鐵行
浩生	貨船	HO SANG	山打根	二日	怡和
譚鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	二日	美輪
高棉	客船	CAMBODGE	西貢星洲馬賽	二日	法郵
緬甸	貨船	BURMA	日本	二日	太平
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 8	日本	二日	香港東方
利華銀	貨船	LEVERBANK	非洲	二日	銀行
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	星洲非洲	三日	巴拉多
芬賓	貨船	FERNBANK	美國	三日	多利順
獵星	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲非洲	三日	福來
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	日本美國	三日	總統
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	三日	捷成
泰來總統	貨船	PRES. TAYLOR	越星非歐美	三日	總統
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	三日	福來
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	三日	香港東方
利雲士丹	貨船	RAVENSTEIN	日本	四日	捷成
日聖丸	貨船	NISSEI MARU	星洲庇能	四日	巴拉多
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	四日	渣華
多利	貨船	TOURNAI	日本	四日	多利順
嘉西亞總統	貨船	PRES.GARCIA	美國	四日	美邦
馬利	貨船	MALAIS	日本	四日	法郵
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	四日	捷成
馬奇善	貨船	MARQUISIEN	西貢非洲	五日	法郵
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	日本	五日	天祥
雙榮丸	貨船	SOEI MARU	日本	五日	洛士利
蘇州	貨船	SOOCHOW	新加坡	五日	太古
邊維士	貨船	BENWYVIS	歐洲	五日	[illegible]行
飛鷗	貨船	FLYING GULL	台灣日美	六日	和捷
沙高達	貨船	SARGODHA	日本	六日	[illegible]
明倫山丸	貨船	MERINSAN MARU	星洲非洲	六日	東來
春光丸	貨船	SHUNKO MARU	西貢曼谷	六日	太平
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	美國	六日	洛士利
士打范戴門	貨船	STR. VAN DIEMEN	日本	六日	渣華
[illegible]	貨船	ROSEVILLE	美國	六日	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	六日	太古

烈打馬士基 蘇珊馬士基 明日到港三四日回美國

捷成代理貨輪

[illegible]

英航班機來去乘客

[illegible]

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	7△:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

截信時間

今（一日）（星期三）

[illegible]

今日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	東京三藩市	下午八時三刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五十分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度仰光	下午五時廿五分
國泰	印尼星馬泰	下午五時廿五分
國泰	東京大阪台北	上午七時卅分
國泰	印度曼谷金邊	下午八時一刻
國泰	馬尼剌	下午十一時一刻
國泰	汶萊	下午九時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時一刻
德航	東京	下午三時
法航	印度曼谷西貢	下午五時卅分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	曼谷	下午一時廿五分
阿聯	倫敦印度曼谷	下午六時十分
日航	東京	下午一時卅五分
菲航	馬尼剌	下午六時一刻
印航	東京	下午五時一刻
泰航	東京台北	下午 時卅分
泰航	星馬泰	下午九時十分
泰航	永珍	下午二時五分
印尼	東京	下午二時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午九時廿五分
英航	仰光印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時三十分
國泰	台北東京	上午八時三刻
國泰	馬尼剌	下午六時
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
澳航	東京	下午八時
民航	台北東京	下午二時卅分
德航	曼谷印度西德	下午三時三刻
法航	東京	下午六時卅分
阿聯	東京	下午七時
日航	台北東京	上午十時
日航	星洲曼谷	下午 時卅五分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
印航	曼谷印度	下午六時
馬航	星洲印尼	上午十時
泰航	台北	下午二時五分
泰航	曼谷仰光印度	下午二時一刻
泰航	馬尼剌	下午九時五十分
印尼	耶加達	下午三時四十分

明日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度泰越	下午五時三刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	三藩市東京	下午二時
英航	印度曼谷	下午五時五分
國泰	星洲曼谷	下午 時卅五分
國泰	永珍	下午五時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時十分
國泰	汶萊	下午十時廿分
澳航	東京	下午八時五十五分
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
民航	東京台北	下午七時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午四時一刻
法航	東京	下午 時
阿聯	東京	下午八時四十分
日航	東京大阪台北	下午 時三刻
日航	星洲曼谷	下午三時十分
菲航	馬尼剌	下午六時一刻
泰航	印度仰光曼谷	午夜十二時
泰航	馬尼剌	上午十時四十分
馬航	印尼星馬	下午四時廿分
印尼	印尼馬尼剌	下午四時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	星洲印度倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
國泰	泰馬星印尼	上午九時
國泰	汶萊	上午九時卅分
國泰	永珍	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時四十分
民航	台北沖繩大阪	上午九時
民航	曼谷	下午八時卅分
法航	帆泰印度巴黎	下午三時
阿聯	曼谷印尼倫敦	下午九時卅分
日航	東京	下午四時
日航	沖繩東京	下午五時
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
泰航	曼谷印尼	上午十一時廿五分
印尼	印尼馬尼剌	下午五時一刻

交通版

美國華麗郵船 威爾遜總統客輪

今晨返抵港泊九龍倉即晚返美國

胡佛總統二日抵埠翌經日本回航

泰來總統明日到港三日續歐返美

[illegible]

法國郵船 高棉自日本回航

今晨抵港泊九龍倉二日開返馬賽

萬利三日到埠落貨翌日前往日本

馬奇善三日抵埗五日經西貢赴非

[illegible]

法國航空公司接收第卅四架嘉樂美機

屬改良型時速八百公里

[illegible]

大陸澳門截信時間

[illegible]

今日船舶出入口

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
威爾遜總統（客）	PRES. WILSON	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	上午
高棉（客）	CAMBODGE	日本	法郵	九龍倉碼頭	上午九時
緬甸（貨）	BURMA	歐洲	太平	九龍倉碼頭	上午
亞士甯那士（貨）	ASCANIUS	美國	太古	A 十	上午五時
高麗熊（貨）	KOREAN BEAR	馬尼剌	美輪	A 三	下午三時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
布祿連高地（貨）	BROOKLYN HEIGHTS	台韓日美	和捷	A 六	中午
蘇丹（貨）	SUDAN	歐洲	太平	A 四	中午
[illegible]東西丸（貨）	TAZAI MARU NO.	紐西蘭	香港東方	B 十五	中午
[illegible]（貨）	NEDER WESER	日本	渣華	九龍倉碼頭	上午
威爾遜總統（客）	PRES. WILSON	日本美國	總統	九龍倉碼頭	下午十時
太原（貨）	TAIYUAN	澳洲	太古	九龍倉碼頭	下午五時
歐美亞士（貨）	EUMAEUS	馬尼剌	太古	太古碼頭	上午
亞士甯那士（貨）	ASCANIUS	美國	太古	A 十	下午三時

日本郵船公司

天祥洋行代理

薩摩丸 "SATSUMA MARU"

馬尼拉丸 "MANILA MARU"

三雲丸 "MIKUMO MARU"

三龍丸 "MIRYU MARU"

貨客付貨請到本公司接洽

合記公司啓

M.M.萬噸新型快船「馬奇善」S.S. "MARQUISIEN"

（時速十八海哩）

直往小呂宋、西貢、北非、倫敦及歐洲各埠

八月三、四、五日落貨，五日下午開行

法國郵船公司啓

何祥友已返港 但未簽字南華

七球將昨簽五一七

【本報訊】各會組班消息，確屬五花八門。昨天既得可靠消息，何祥友自去週五自澳門返港後，仍然尚未簽字，仍爲南華効力。

據說何祥友返港之翌日（即去週末），南華統帥尖沙雅各，即邀約其洽談，這當然是有關何祥友繼續簽字，仍爲南華効力問題。可是，經過詳談後，何祥友截至昨天爲止，仍未有繼續効力南華。這當然是有關車馬費的數目上問題，未獲解決。

何祥友既未動筆，是否會下山？這問題相信爲不少班致家所注意，亦關如果何祥友眞的會下山的話，則下屆便可能會組成名符其實的五支巨型班了。東華，甚至光華，都有力量邀請何祥友加盟的。倘若愉園獲得何祥友加盟，則整條鋒綫，便可改變。如再邀駱德興、劉添、黃文偉，再在中國亞運隊中，多邀一名大牌，配合已簽字的球員，便可成爲一支巨型班了。

【本報訊】五一七足球會組班，迺日來積極進行。昨（卅一）日已有七人簽字効勁，名單爲：林尚義、何應芬、曾榮滔、張銳洪、羅家駿、譚燕忠、黎恭宜。譚燕忠與黎恭宜，乃効力光華者，來屆光華組巨型班，彼兩人不甘屈居預備組，乃聯袂投効五一七。從昨日簽字給五一七的七人看，五一七再羅致「中牌」四、五人，即可組成中上班型，實力比去屆尤爲强勁。（國）

足總招訓青年軍

今開始決選 逐層淘汰多感失望

【本報訊】經過去月廿八及卅日兩天測驗後，足總挑選青年軍工作，今（一）日已達到決選階段，定下午五時，在銅鑼灣軍球場舉行。

在四百餘報名的青年中，經過複選結果，只有七十六人合格，此七十六人今天參加決選後，將有卅六人遭淘汰。因爲足總是次舉辦「青訓班」的名額，規定爲四十人，不過足總已再三向報名的青年軍宣稱，就算此次落選，不能參加訓練，但將來機會仍多，切勿因此而灰心。（國）

奧馬昨已卸卻

足總秘書職務

或可能競選乙丙組代表

【本報訊】担任足總秘書已十餘載的奧馬，從昨（卅一）日下午六時，他收工離開足總辦事處起，他的足總秘書職務，即告結束。有關足總的秘書工作，在足總未決定從應徵人選中取錄那一人之前，將暫時由陳南川代理。

奧馬雖然卸却秘書職務，但從去月廿四日，他在足總執委會議中，途徑然離去時的表示，大有來屆將以執委身份出現足總之勢。一般而論，只要他願意就任，來屆被推爲乙丙組球會代表，呼聲至高。爲的是他這一次任滿離職，須知關得非不痛快，假如他能代表出席執委會，必然敢于發言，是則足總將來每次會議，席上將不時出現爭論場面，炮聲隆隆了。

自從足總公開登報徵聘秘書後（經手去月截止報名），向足總投函應徵者約有九人，其中包括目前正担任乙丙組代表的夏仙在內，本來以夏仙的資歷出任足總秘書，不失爲理想人選。月來夏仙也向各方面做工夫，爭取支持者，務求能得到此秘書職。不過其餘的應徵人物，到底資歷如何？是否有比夏仙更爲適當者在內，則不得而知。這樣便有待担任「主考官」的足總會長羅理基、副會長戈登、馮添柱，及主席莫慶四人甄審決定。（國）

星島組軍

今日簽字 以新血組青春班

【本報訊】昨（卅一）日遞入足總的球員註冊紙，只有九巴三人，那是區文輝、林少強、巢忠強。據說，此乃効力九巴預備組者。

星島、東華、東方及五一七，已分別展開組軍工作，昨天都有向足總領取球員註冊紙，星島共領廿五張，五一七十二張，東華及東方各領十張，星島決定今（一）天在英京酒家舉行集體簽字。

星島去屆的主將紛紛外投，除馮紀良、曾錦洪轉投東

氣的「青春班」，雖然技術經驗稍差，但可勤加操練以求進步，來屆星島陣容，將如下列：（國）

張焯　陸炳　李來　李森光　張文滔　馮宗任　黃瑞添　馮宗道　潘恩　林昭

南華會昨宴賀 郭贊等榮獲勳銜及榮升

南華體育會，昨晚八時，在加山場館，設宴恭賀該會會長郭贊，榮獲CBE勳銜，同時恭賀女子部委員陳鳳儀夫人，永遠會董張玉麟，榮獲英女皇頒狀，籃球部副主任威家興，獲得榮譽服務獎章。又執行委員會委員何鏡波，榮陞救傷隊副監督，以會中職員，同獲如許殊榮，實至難得，故宜盛大慶祝，用表慶賀。

昨晚到席者，在職員夫婦外，有以上職首長及委員，均於七時前，先行到會迎迓。

昨晚八時半，歡讌秩序開始，首由主席李添致詞，闡揚各受獎人士服務社會之勞績，同時對會之助力，亦匪不少。此次榮膺懋賞，純屬實至名歸，全會同寅，允宜施。詞畢，繼由名譽會長郭贊，及副主任威家興，女子部委員陳鳳儀夫人等，分別答謝，均極謙遜。

去忠，只有李森光、李來、陸炳昭等仍允繼續効忠。據星島負責組軍的許竟成稱：星島來屆決意提拔新血，組成一隊有朝氣的「青春班」。

南華擊敗防衛軍 蟬聯本年度錦標

昨日銀牌水球決賽

【本報訊】全港銀牌水球決賽，昨日下午六時半，假銅鑼灣政府泳池舉行，由南華與防衛軍爭奪。防衛軍因後衛主將貝福興患病未能上陣，致後防空虛，被南華以七比六擊敗，南華遂蟬聯本年度銀牌錦標。

南華昨日全場佔了六成攻勢，惟勝三球以上，惜球運不濟，在上半場屢攻不入，幸各將能沉着應戰，以七比六僅勝防衛軍。前三節均由防衛軍領先，四節比數爲：一比四，四比五，五比六，七比六。南華末節吳祺光先進一功，打成六比六平手後，黃育新又建四碼罰球立功奠定勝局。

防衛軍之敗，由于後衛貝福興因病未能上陣，使南華前鋒之活躍，同時防衛軍又缺乏速度，致守多于攻。惟沛權、桂枝、廣添四人能有水準演出，至以一球之差，敗于南華。

首節，南華隊攻不入，防軍主師桂枝，在三分鐘內連中三元，使南華又添一球，成四比零，南華由兆明打破光蛋，一比四完首節，防軍三球佔先。

次節，南華力攻，育新、照瑞先後各記一功，總之育新近門拍入，追成各四初度平手，防軍再由桂枝打入一球，五比四，仍由防軍佔先完上半場。

第三節，南華由兆明先開殺戒，打成各五平手，但桂枝又立一功。

末節南華急攻，試光又從中場遠拍入網，打成各六平手。最後一分鐘，南華攻門，防軍求都犯規，育新四碼罰球得手，南華遂以七比六險勝防軍終場。雙方陣容列后：（國）

（南華）彭照瑞　黃育新　吳祺光　彭照明　黃兆明　尹治權（上）　尹治權（下）

（防衛軍）袁沛權　楊喜　周盈添　許俊輝　黃桂枝　黃汞潛　黎焯華

因穗防霍亂

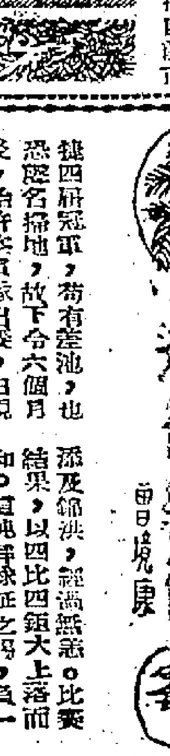
【本報訊】菲律賓華僑游泳隊，回國比賽，原定上月卅日啓程返國，准入境證未能趕及發出，這改於本月六日乘輪返國。昨據該隊消息稱，領隊遊錦強昨與各游泳協會通電話，據悉入境證已發出，惟現因穗省防止霍亂症瀰漫，將各游泳池水放去，如泳隊來合，不能比賽，不過祖國歡迎泳隊回國觀光。游泳隊據此是否回國一行，正在考慮中。（火）

傳東方改選內定

陳南川任主席 廖烈武任副主席

【本報訊】李春林昨天表示，有新興趣蟬聯東方組班，如無興趣的話，則由誰人担任，還未能知，并表示已約定黎春宜、郭錦熙兩人而談，但地點却不願在本報宣佈。

東方會選未改選，足球部主任，未悉誰屬，據內幕透露消息：陳南川可能爲東方會主席，副主席則可能由陳南川介紹加入的廖烈武担任。（火）



空軍不出賽 聯賽延六月

（七月廿三日）昨來檳林泉姓兄對如兄之約，同赴樂園半島酒樓晚膳，這酒樓設在池中心，有若香港太白海鮮舫一樣，外觀甚爲壯觀，內部全部冷氣，西式傢俬設備。除晚餐外並有中午茶點供應，而音樂則整日不停，檳唱粵曲之靡靡之音，也在這裏表露。

這屆泰國聯賽，冠軍還未有主，容以銀行隊與空軍決賽時，以三比三和局，要再有一場決賽，始能決定。但空軍辦事處，以該隊經已遠赴西屆冠軍，尚有差池，也恐怕名掃地，故下令六個月後，始許空軍隊出賽，由現在開始，不論本地賽亦也好，外來賽亦也好，一律停止，故我隊也無緣與該隊週旋了。故泰國聯賽之冠軍誰屬，也須等待六個月，始可揭曉，亦恐球界一種事也。

至遠征歸來後 泰隊訪港韓

據足總秘書會頴王逸暉，國家隊有遠征之意，時間當在亞運會歸來後，大約十月中旬開始，原定首站韓國，回程時日本、台灣，終站爲香港，此行是爭取經驗，勝負在所不計，乃人家辦識

育不計金錢之精神，不禁肅然起敬。

到國泰航空公司定廿六日前往星洲（原定往吉隆坡）之機位，據說不成問題，就在該日班機，經吉隆坡而直抵星洲，似此我們又多經驗除鐘「義阿」了。

先勝竟後和 拜球証之賜

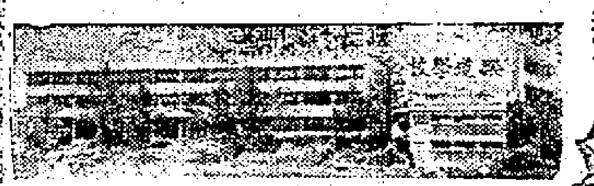
中午飯後，各人均返酒店作午睡，本開今日作第二場比賽，對手爲曼谷聯隊。五時已到，各人食過炒麵粉等，便乘車抵球場，惜乎郭有又患眼挑針，卿卿看過醫生回來，又少一員調動，尚幸劉添及錦洪，經議無遜。比賽結果，以四比四鏈大上落而和。這純拜球証之賜，倘一越位球，後有一個十二碼球而又不吹，逕稱球迷，嘘聲大作。

賽後檢查各將，主帥卓然被「炒孖蘭」，陳仔被踢傷腳眼，「牛仔」被打了二條背後，他說爭而近來逐成週身肉排，否則苦笑，子聰被對方守衛從後面給以「火腿」一隻，頻頻呼痛。

全場各人演出均佳，子聰二射得手，文傑、牛仔先後立功，前鋒表演不俗，惜乎後防因對方長傳急攻，而致自亂陣腳，負回四球，又和，惜哉！

基督教樂道會

樂道中英文中學



何文田樂道學校校舍圖

招 中文：中一、小學各級、幼稚園 英文：F.1 各班男女新生

放期：八月十五日（星期三）上午九時

特點：（一）校舍新型，課室寬敞，環境清幽。（二）全部電化視聽教材、幻燈設備、配合講解，易於接受領悟。（三）完整之生物、理、化實驗室、圖書館、排、籃球運動場設備。（四）師資優良，管教認眞，并備有清貧及在學成績優異獎助學金額，接受申請。

報名：何文田樂道台本校電話：822407　獅子石道九龍城樂道學校電話：820452　佐頓道德興街樂道學校電話：63621

校董會主席林子豐　監督洪慧清

香港大學教育系人士主辦

依力沙會話夜校

八月一日新學期全部新班。

會話講義由專家編授簡明易學實用。

上課時間晚上七時半至八時三刻及九時至十時一刻。

本校英專夜校各級同時招生並增設八時半至十時半各級

報名從速額滿即止

校址：1 九龍城太子道353號　2 九龍城界限街175號　3 紅磡漆咸道427號

基督書院招生

中學：F1至F5（會考班）

小學：小一至小六

幼稚園：高低班

英文夜校：由字母班起

報名：由即日起

考試日期：報名時通知

校址：九龍城龍崗道　電話：八二三一五四　院長：龍殿唐

港九愛登堡 大學預科 商業專科 夜校招生

EDINBURGH TUTORIAL INSTITUTE

大學預科部　課程：港大入學試倫大普通教育文憑　科目：英文、英國文學、歷史、中文、中國地理、經濟、商業常識、原理會計、化學、生物、純數、應數、物理（高初級兼備）。

商業專科部　課程：會計師統計師、合格秘書、打字、速記等文憑　科目：簿記（高、初）、商業、經濟、商業管理、商業常識、札信。

英文專修部　課程：英國劍橋高初級英文證書及英文證書。

英文中學會考補習班

師資：各科講師均由專修該科之港大畢業學士及英美大學（文、理）學士、富有多年教學經驗者擔任。

報名：即日開始每日上午十時至九時半

開課：八月一日

校址：香港北角電器道五十一號　電話：706765　九龍太子道二九〇號　電話：813029

允成英文中學通告

（一）升中試及格生，本校承教育司分配入學名額。凡選讀本校者，一律依照教育司規定辦法，遴收入F.1。

（二）本校會考班及大學預科高初級各科，均選聘各大書院高班中任教多年之經驗名師指授。較低各班，亦均由良師盡責指導，務使全校學生對英國語文及其他學科，均能切實地進步，迅速達到最高水準。

（三）本校由P.6至F.6續招男女新生，設有優良學生獎助學金，條例備索。

校址：北角繼園台。（由北角街坊福利會對正電照街直上）電話四三三八四三

索章：北角本校允成書院，諒記書店，世界書局，立信圖書公司，醫美圖書公司，亞洲出版社，香港圖書文具公司，辰衝圖書公司。九龍辰衝圖書公司。

報名：北角本校允成書院。

校長　葉達卿　香港大學文學士　哈佛大學哲學博士　巴黎政治學院院士

教育司署立案

聖思英文專修中文小學學校招生

英文專修班：招日夜字母拼音班至F4班

中文小學部：班級：幼稚班至六年級　考試日期：第一次七月卅一日　第二次八月八日　開課日期：八月九日

辦公時間：由上午八時至晚上十一時止（全日辦公）

校址：九龍旺角彌敦道六七二—六七四號三樓（即新華戲院右鄰）

全校冷氣設備　簡章備索

文理預科夜校擴校招生

本校九龍原校，去年始創，本屆港大入學試，投考人數一〇四人，考高級科目者七十九人，完成入學資格者三十一人，高級理科成績，合格者化學百分之四三·三，物理百分之三八·八，生物百分之二十·四，高級文科成績：中文百分之七十八·六（兼有成績優異者），其他如英國文學等在百分之四十以上。

科目：文科：英文、英國文學、歷史、地理、中文、中史（高初級兼備）　理科：純數、應數、物理、化學、生物。（高初級兼備、設有完善之理、化、生實驗室）。

報名日期：即日開始　香港校址：上午九時至下午七時　星期日上午九時至一時　九龍校址：下午六時至九時（星期六照常）

開課日期：九月一日

校址：香港：銅鑼灣文理英文書院　九龍：尖沙咀柯士甸道一四四號

崇文英文書院

校址：北角英皇道新都大廈對面銅鑼灣洛克道五百號　電話：703351　766892

班級：小學一年級至中學會考班

考試：八月三日上午九時

夜校招各級男女生隨時入班不用考試

遠東航空夜校招生

本校經倫敦城市工藝學院批准爲合格訓練機構

科別：航空工程及無線電工程各科中英文日夜班

各科新生定八月六日前報到

報名：由即日起，考試：報名時通知，簡章備索

夜校新增半導體收音機裝修班，定九月一日開課。

校址：九龍城啓德機場內。由宋皇臺北帝街口進入。

培眞日夜英專

全校冷氣設備

招日夜字母拼音班至會考班另加設九時廿分夜班（各級班有西人教授）旺角彌敦道七〇七—七〇九號（即邵氏大廈對面）電話：八〇二〇七二

莎士比亞英文書院

招男女學生

㊀由P.6—F.3按年升級。㊁升中試學生免費入學。㊂即日接受報名額滿即止。㊃學費由二十二元起。㊄校址旺角彌敦道邵氏大廈傍。㊅電話：五五五四五

本校學位 快將滿額 希即報名

△全校冷氣·校車接送▽

夜學部八月開ABC班

監督HENRY LAU　校長R.H.FIELDHOUSE

創興書院

招上下午男女新生

本校由下學期起，除原有獎學額外，特增設新生獎學額多名。關於該項獎學金之申請表格，由報名日起，開始分發。

㊀招收學級——英文部P.5（小五）至F.3（會考班）　中文部幼稚園初班至小六

㊁報名日期——由即日起

㊂報名手續——携備二吋相片兩張，證明文件到校填寫申請書。

㊃考試日期——八月十一日上午九時

㊄校址——香港德輔道西七號由屈地街進入。電話：40366

監督　廖烈文

哥林比亞無綫電學校招生

科目：無綫電及電視工程全科

校址：九龍保安道24—26仙樂戲院斜對面

電話八〇四九八八九

董事長陸占春　校長李國禎

孔聖堂中學招生

△班級：新制中一、二、三、（會考班）高小及初小下午另設特別班。

△學費：中學廿四元，高小廿元，特別班三元。另設獎助學額5名10%獎、19%銀。

△校址：銅鑼灣加路連山道（南華體育會對面）巴士及電車均達。電話七六一九五三。

△入學申請表及章程備索

監督許讓成　校長林仁超

九龍華商會計專科日夜校招生

中華民國政府立案　校址：旺角通菜街一K—一N號

（甲）一年制：高級會計專科。（乙）二年制：會計專科本部。（丙）選修科：中文部——商業簿記、珠算、銀行會計、成本會計、會計學、高級會計、高級成本會計。英文部——簿記、會計學、高級會計（參加L.C.C.考試）

八月一日新班上課。　電話：五七一七三

大同中學

新校舍落成　增設英文中學

擴班招生

中文全日班：高一、新制中一、二、三及小學幼稚園各級

英文下午班：中一(F.1)中二(F.2)　中三(F.3)及小六(P.6)

夜中學：高一、新制中一、二、三、及小學各級

校址：正校：九龍塘村　分校：亞皆老街一一五號　電話：八二九六四〇　八二三三一六

◁試期▷ 英文班：八月三日星期五上午九時　中文班：八月九日星期四上午九時

監督兼校長　江茂森　副校長　李士秀

錦田 伯裘英文中學招生

F.1,2,3,4

報名：八月八日至十日上午十時至二時

入學試：八月十一日上午十時

校監　鄧乾新　校長　成家炳

廣大中學

招高中各級，新制中一、二、三年級，小學各級男女生

報名：即日開始　試期：考試時通知

校址：九龍[illegible]道63B至65B　電話：八二三二八九

監督譚維漢博士　校長古膺熙

紅磡 樂育英文書院

LOK YUK ENGLISH COLLEGE

招男女新生

校址：紅磡漆咸道427—429號（電話八二五一七三）

班級：現招F.2 F.1 P.6 P.5（英文小學五年級至中學二年級）共招十四班，嗣後逐年增至會考班。

報名：即日開始，每日由上午九時至下午六時，例假照常辦公。

考試：八月七日上午九時在本校舉行

開課：九月一日開課。

校車接送　簡章備索

監督江友松　校長李道宣

大道西 潮商英文中學擴班招生

一、校址：香港大道西五大四一五七號（可乘電車九號或五A及五號巴士直達校門）

二、班級：中學一年級至三年級（F.1—F.3）（按年增設至F.5會考班及大學預科）　小學一年級至六年級（P.1—P.6）

三、學費：

英文中學	F.1	F.2	F.3	小一至小三	小四至小六
月費	26元	36元	40元	10元	12元

四、報名日期：每日上午八時至下午八時星期日及例假照常辦公

△應屆小學畢業生注意▽ 凡參加應屆升中入學試者可先將成績而及格者免試入學，凡家境清貧而成績優良者可申請本校校董會津貼。

校監　梁昇力　校長　陳錫莊碩士

惠刊本報廣告者請撥電話二弍一一六零

工商界

米行記賬三十天 今後採取連鎖制

批發商與零售商均要卅天結賬 零售米儘量以現款交易為原則

候寄米舊債昨清結零售商最慘

【本報訊】米行二、三盤商積欠之候寄米舊賬，在七月份內分三期清付，昨（卅一）日因屆最後期限，在短時中已獲如期清結。據米行中人云：二、三盤商所欠之候寄米債項，因為數頗巨，約近三千萬元，即分三期清結，但每期亦要一千萬元左右，故應付頗感困難，但政府當局為防範囤糧居奇，規限五月十八日以前之候寄米款項，須在七月份內清結，五月十八日以後購入之候寄米，則須如期於三十天內結賬出倉，否則依法懲處，故二、三盤商不能不遵命辦理，部份因現金不足，祇有以「期票」應付，結果，總算圓滿解決。

由於清結候寄米舊債，需款浩大，故在過去一個月間，頭盤米商向二盤米商追收舊債甚為急迫，而二盤商又加緊向零售米商追收，今後零售米商取貨，部份且要現款交易，即可記賬，最遲亦不能超過三十天期限，一般零售米商當此淡季，生意非好，而除出之零碎賬項，催收又不如在舊曆年關之易，故應付極感困難，因資金脆弱而被迫停業之零售米店，預料總有數十家之多，此種情形，實為向所罕見。據一部份米商表示：米行此次所定記賬期限為一個月，亦可說是一種連鎖制度，即二盤商向頭盤商購入之米，須三十天內結賬出倉，三盤商向二盤商購米亦須三十天內結賬，是則零售商除出之賬，亦勢必收縮，遂益以現款交易為原則，即要記賬，亦要視乎客戶平時信用而定，故米行此次清債運動，雖然有不少零售米商遭受嚴重之打擊，惟經過此次清理後，行內取貨，須如期交付貨款，不濫放賬，則今後米行自可減少風險，米市亦可望安定。

至於昨（卅一）日米市，則仍為牛皮帶硬，終日成交共約四千包，計泰國紅貨八，新大米每担成五十六元九，貢女盤新大米五十七元八，貢西施新大米五十八元八，齊頭谷仔米五十五元，齊鬆竹三號米五十三元半，貢好粘三號米五十二元八，雙貢絲新米碌四十六元二，二、三號絲新米碌四十六元，貢三杯新米碌四十六元三，朴碌卅七元二○，大陸絲苗米五十八元、五十八元二○，齊頂五十九元，新南粘六十元零六，油粘五十九元半。（日）

膠市又報淡 昨普跌一仙

一號貨報七毫五仙

【本報訊】星洲膠市由昨轉淡，買客之購意頗為閒散。昨日之膠價且作全面放低，一號星膠由七角六仙（跌一仙）退至七角五仙（跌一仙），二號星膠由七角四仙退至七角三仙（跌一仙），三號星膠亦由七角四仙降至七角三仙（跌一仙）。

馬星洲統計局發表：六月份馬來亞聯合邦膠產量六三、二五九噸，較五月份產量五六、九三八噸增加。六月份大園坵產量三五、一八八噸，較五月份產量三三、一四五噸增加，小園坵產量二八、○七一噸，較五月份的二三、三九三噸亦增加。六月份樹膠入口數量為五、七八七噸，較五月份的入口數量四、六○五噸增加。出口數量六月份為六三、二五一噸，較五月份的六四、五三大噸減少。

存膠的數量，六月底為六八、三六○噸，較月初存膠六六、八五八噸增加。茲特將六月份聯合邦橡膠統計數字列后（單位噸）：

生產量 大園坵	三五、一八八
小園坵	二八、○七一
合計	六三、二五九
出口	六三、二五一
消費	六、七七七
火災損失	
盜竊損失	
入口	五、七八七
月底存膠	六八、三六○

此外尚有在外國倉庫之一、三六二噸未有包括入上述存膠數量之內。六月份星加坡島上所用生膠，大園坵為六九噸，小園坵與五月份相同，與五月份之一○二噸減少。（金）

又據悉：新加坡六月底存膠數量共三九、一○四噸，較五月份存膠數量四○、四五五噸減少。其中存商家手中三二、五八八噸，港口六、四八八噸，園坵二八噸。

歐洲大盤無變化 金紗市疲淡

K金尾盤成二四九·五 紗尾盤五·七一六二五

【本報訊】昨天金價二四九·六二五——二四九·五，幅度一·一二五（平皮）。K金早市頭盤二四九·六二五，最低二四九·五，午市尾盤二四九·五，息二仙，上牌現貨交收價。一期紗早市頭盤五·七一六二五，最高五·七一七五，最低五·七一五，午市尾盤五·七一六二五，收市五·七一六二五，息二角，上牌現貨交收四千。美電成五·七三二五——五·七三，假紗差價○·○一三七五。通天單電滙七二三七五，加單報二·九五，現貨美鈔大額滙的要加永五元。宋紙按一·四五，加價息八角七仙，上牌現貨交收四千，大小宋金價乙式三元。

美股交投雖靜 市價繼續上昇

【紐約卅日美聯社電】星期一日股市連續第四天報升，惟交投仍淡，開市價位微揚，終日不斷扳高，迄收市前半小時，一陣搶購，將大部份股票推至頭高價格，多數股票漲幅由數仙至三元左右，惟較易變動股票漲幅更巨，成交股票一千一百卅三種，其中六百六十二種上升，三百零七種滑跌，一百六十四種無變。烟草、汽車、鋼鐵、公用事業、化學、石油、及太空股均錄強，成交總數增至三百廿萬股（上週五成出二百八十九萬股）。股市分析家指出係「技術」理由上升，惟若干商業消息有利。十五種最暢股中十一種上升，兩種無變，一種滑跌。波拉諾光學最高，升五元八角七，成出七千七百股。XEROX升三元三角七，成一百零三千九百股。通用汽車升一元一角二，成出五萬五千六百股，通用紗廠升七角半，成十二萬六百股。金融跌五元六角七，成十萬股。國際商業機器升三元三角七，成三萬八千一百股。

美股市走勢平均指數

紐約三十日美聯社電：杜．鍾斯美國股票三十日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業卅種股	五八六．一七	五九三．○三	五八三．八七	五九一．四四	升六．四四
鐵路廿種股	一三一．八八	一三三．七二	一三一．二三	一三三．○九	升○．二六
公用事業十五種股	一一六．三三	一一七．六七	一一五．九三	一一七．一九	升一．五八
雜項六十五種股	二○四．六八	二○六．八六	二○三．八四	二○六．一三	升二．○○

本港幼紗銷暹羅 仍保持正常狀態

【本報訊】緬甸上月公開標購棉紗及棉布之說，香港廠家均有參加投標，除了棉布香港方面因價格高已告落空外，棉紗獲得接受的成份相當高，雖然中共和日本早已獲得四十支及四十二支紗之多股紗等共四千包之多，但卅支B和一些單股紗，則仍以香港廠家為最，由於香港廠家開出的價格相當低，並且港紗在緬甸市場上亦有良好的信譽，因此，頗具信心。最近，此間一家紗廠曾接到緬甸方面來電，要求將早陣開出的卅支B紗價格稍為降低四先令，該廠日已覆電答允。從緬甸方面的來電，與及香港廠家開出的價格看來，將來緬甸生意的做開，不致有多大問題。

至於暹羅對本港幼紗的批銷，依然保持正常狀態，除了上月初做開了四十支A和四十支半精梳紗五號多磅外，這兩天在泰探悉又轉活躍，而買家仍以四十支紗為主，此間廠家已將價格和行上買賣，現轉淡弱，港紗價位保持平穩。

至本銷行市，由於港紗價位保持平穩，買賣轉淡，現為轉弱，此間廠家努力推銷。

外滙牌價四項 昨又重新調整

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨（卅一）日又將加拿大、瑞士、西德及比利時等四項外滙調整，計調整後加拿大、瑞士與西德之滙率均比前為低，比利時法郎之滙率，稍予提高，倫敦美滙票則降低，茲將滙兌銀行所公佈之新訂牌價錄下：

加拿大滙買出價由一八·七八一一九加元改為一八·七八一一九加元，買入價亦由一九·○三加元改為一九·○一三加元，即每百元港幣均較前多兌○·○二五加元。瑞士滙買出價由七五·○三三瑞士法郎改為七五·○六二五瑞士法郎，即每百元港幣較前多兌○·○六二五瑞士法郎。西德滙買出價由六九·三二五馬克改為六九·三○五馬克，即每百元港幣較前多兌○·○六二五馬克。倫敦美滙票買出價由二·八○五八美元改為二·八○五五美元，買入價亦由二·八○五三美元改為二·八○五○美元，即每英鎊均較前少○·○○○五美元。（金）

香港單位投寄	買	賣
第一期	○．九八	一．○四
第二期	○．七○	○．七五

股票市冷清清 成七十餘萬元

兩燈續下跌再見新低價

【本報訊】市場人心閉關，股票市道淡靜，昨日成交總值僅得七十六萬元，行市普遍下跌，「兩燈」股被壓再見新低價，而交投亦甚冷落。

價升者有：太古船塢昇五角，牛奶公司昇二角半。價下挫者有：滙豐銀行挫二元，萬國企業挫四角，九龍燈挫五角，香港燈挫四角，電話挫二角半，怡和挫一角，廣州英坭挫五角，聯合膠挫五分，橡膠信託挫一角，亞洲航業挫五角。茲將昨日成交數錄列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三二四．○○	三二四．○○	三二四．○○	八三○
（英倫登記）	二八○．○○	二八○．○○	二八○．○○	四○
置地公司	六五．五○	六五．五○	六五．五○	八○○
信託公司	一．九五	一．九五	一．九五	二、二五○
電車公司	三九．○○	三九．二五	三九．○○	一、一○○
九龍巴士	六六．○○	六六．○○	六六．○○	九一○
九龍燈	二一．七○	二一．九○	二一．七○	一、○○○
香港電燈	二六．八○	二七．○○	二六．八○	一、○○○
電話公司	三三．二五	三三．二五	三三．二五	一、四○○
牛奶公司	三三．○○	三三．○○	三二．七五	二、○○○
會德豐	一○．六○	一○．六○	一○．六○	一、五○○
黃埔船塢	三七．五○	三七．五○	三七．五○	一○○
太古船塢	六一．○○	六一．○○	六一．○○	一○○
萬國企業	一一．五○	一一．五○	一一．五○	一、○○○
大酒店	三四．五○	三四．五○	三四．五○	五○○
怡和公司	一九．九○	一九．九○	一九．九○	五○
廣州英坭	六二．五○	六二．五○	六二．五○	三○○
聯合膠	三．八○	三．八○	三．八○	一、○○○
橡膠信託	四．六○	四．六○	四．六○	四、○○○
亞洲航業	二．二五	二．二五	二．二五	五○○
惠富利士	二四．六○	二四．六○	二四．六○	五○○
於仁水泥	二五．五○	二五．五○	二五．五○	五○○
娛樂	四八．○○	四八．○○	四八．○○	二○○

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

本港金融行情表

民國五十一年七月卅一日

金K九四五	
開市	249.625
收市	249.500
最高	249.625
最低	249.600

美鈔期貨	
開市	5.71625
收市	5.71625
最高	5.7175
最低	5.715

宋紙	
開市	1.45
收市	1.45
最高	1.45
最低	1.45

美電	
最高	5.7325
最低	5.73

通天單	
最高	5.72375
最低	5.7225

雜幣	
加拿大紙（大）	5.285
加拿大紙（細）	5.275
大坡紙	18.61
細坡紙	1.856
新舊啤	83.00
荷幣	.896
"人民幣"（大）	.35
"人民幣"（細）	.32
正鑄	15.98
雜鑄	12.60
東非鑄	15.20
南非鑄	15.40
西冷紙（百計）	63.00
印尼幣	9.30
法郎（萬計）	116.00
瑞士（百計）	131.50
日本紙（萬計）	146.25
合幣	126.25
合羅	120.00
泰幣（百計）	26.70
安南紙（千計）	45.00
西貢紙（千計）	61.50

日本放寬外滙 有利日股發展

昨東京股市走勢先暢後弱

【本報訊】據香港太平洋證券公司昨（三十一）日接獲大阪及東京證券株式會社專電稱：成交股數一千九百萬股。據太平洋證券公司資料室綜合有關情報，有下列報導：一、於八月一日開始實施日本外滙放寬限制之前，市場上開始時承接之餘氣，部份主力股曾作推前之活動。惟後來食品股、電利回比較多，因之前市回振之勢不足，收市價道證券逐漸趨弱。日本股票份無相當支撐之活動。二、據大藏省與日本銀行發表稱：六月份輸出六一六五萬美元，收支逆差一億美元，逆差一○四五萬美元。

東京證券交易所（七月卅一日）

道瓊斯指數	一四○○．○四（落）
成交股數	一億五千萬股
特選股	日元
平和不動產	一二八
東京海上保險	二二六
日本郵船	一三九
日清紡織	一三一
味之素	四一五
三越	二四四
三菱地所	一六八
新三菱重工	七七

布疋疏成 市況平穩

布疋市情，昨仍平穩，惟各貨交投稍淡，日本MA一二○網，拆成八角，熟色以八角四分及八角五分成出。日本白坯市情亦淡，富士牌每碼一元二角四分，紅蛛一元二角四分。二五元欠行，○大陸跳鯉二五元八角，大鵬二八元，俱乏買家。

生油市況普呈疏穩

【本報訊】生油市道昨呈疏穩，非洲生油由於來存兩疏，市道始終穩持，除每担三元成一百五十四元，泰國生油且有隨時調整之勢，新近運到之一批泰國金鷹嘜生油，全部均為此間油行以每担一百四十八元之成價購進，另一種泰國品之香港牌生油亦暢成五十桶之多，每担成價一百四十五元，目前之上價生油市道倘要之原因，固屬來源短少，同時，此間製餅家現已開始落行吸入以備製造中秋月餅所需，實有極大關係。

印度生油現存貨有限，每担成價九十二元五角。至於日本白油各牌現貨大部份已沽缺，有印度生油每担以一百廿一元成出後，現抵至一百廿二元，途花貨亦以一百廿三元成出。

三號豆油市則屬平穩，在美國傳豆油現貨每担拆九十三元成交，另一種荷蘭金穩豬油每担拆九十七元成出，上旬運到之花生油亦甚多，每担成價九十一元五角。又八月下旬運到之花生油則拆九十六元。（金）

製餅家吸進 砂糖市暢旺

【本報訊】本港糖市，在前週迄抵本港之一千多噸荷蘭砂糖，因該批貨甚少花色，故買家之購意尚濃，每担以二十六元五角成出，交投相當活躍，紅塊砂糖存量已漸見疏通，惜乎尚有部份花包貨破爛，故市價仍難獲得進展，每担成拆二十九元五角，花包貨拆二十八元八角至二十九元。

據克砂糖亦乏起色，除本港部份用家有補進外，銷力仍然欠勁。淨包貨每担拆二十八元，花包貨拆二十七元。漲包貨拆二十六元。

據有關方面指出，依照現時之統計數字比例，歐洲方面之生產價可能提高，因今年歐洲方面之甜菜收成不如理想，最近據巴黎之報告，法國甜菜種植，由於最近天時甘燥，預料一九六二——六三年法國甜菜產量，將大為增加。

在七月中旬，法國多數甜菜種植區，已有發生苦旱之威脅，其後雖等甜菜產區，至及時降雨，且恢復甜菜生長不至枯萎。但此次對於產量之估計，尚無法作確切的估計，據照初步的估計，本季度糖產量約為二百十一萬至一百二十萬噸，此較早時期之估計為一百三十五萬噸，雖至少，在苦旱時期只有九十九萬計十五萬噸。（金）

港貨經星轉印 最近顯著增加

星印貿易將有重大轉變

【本報訊】印尼方面為供應選舉之需及繁榮市面，近日向港星兩地辦貨，均比前增多。最近，曾向星洲方面購入布疋達二百萬碼之多，其他日用品輸印亦不少。此項貨品，其中不少係屬港貨，故今後星印間貿易制度之如何改變，與港貨輸星轉印，亦有極大關係。蓋過去在港印貿易沉寂中，港貨以三七易貨外滙經星轉印者，為數甚巨。

昨據星方來信稱：新加坡與印尼間之貿易，目前正在醞釀實施大改變。印尼有關當局日昨派遣兩名代表赴新加坡，準備與當地政府治商兩地間之貿易關係，以及在印尼更改三七易貨貿易後，如何使星印貿易關係保持正常。

據悉：印尼當局決定從今年七月起至十二月止，逐步將全國之三七易貨區改為銀行區。旬日前，印尼官權將洞歧及婆羅洲地的亞齊出口辦法，由原來之三七易貨貿易改為銀行結滙出口，即是印尼擬將全國易貨區改為銀行區的第一個試驗步驟。如這次改變獲得成功，印尼將會加速進行土產出口改革計劃。俟全國易貨區改為銀行區後，印尼全國各地商家輸出土產，均可獲得十八巴仙獎勵外滙，作為自由輸入貨物之用。是項貿易改革，施之對印尼出口商來說，並無壞處，星易貨商利益則將受到重大打擊。

此次奉派到星的印尼代表，據說：彼等將與星政府機關及與有關商家，研究所引起的各種問題，如何加以解決及使星印間之貿易能保持正常。不過彼等認為印尼土產出口辦法改變計劃，預料須半年後方能實現。據該商家透露說，為了配合星印貿易關係之變更，新加坡各種貨物貿易商，到時將可能會組織某種現式的貿易機構，俾能與印尼國營貿易機構接洽各種貿易。（日）

商情表

棉紗	
10支駱駝	七八○
金杯	七七○
楓葉	七七○
順風	七八九
帆船	七七○
足球	七三○
鯉魚門	七三○
10支鸚鵡	八一五
GTM	七六○
三象	七六○
12支玫瑰	七三○
錦魚	七五○
16支飛艇	八○○
彩花球	七三○
綠寶石	七二○
雙燕	六五○
觀音	六六○
紅棉	六二○
20支飛魚	九一○
紅玫瑰	九一○
金杯	九一○
路駝	九○○
彌陀佛	九一○
足球	九一○
楓葉	九○○
紅寶石	八九○
順風	九一○
觀音	八五○
彩花球	八四○
雙美	八四○
鑽寶石	八四○
雙環	八五○
錦魚	八四○
帆船	八五○
鯉魚	八三○
銀杯	七九○
30支駱駝	一、○九○
金杯	一、○一○
順風	一、○八○
彌陀佛	一、○八○
紅寶石	一、○一○
32支紅玫瑰	一、○一○
金杯	一、○一○
飛魚	一、○○○
紅銷石	一、○九○
順風	一、○四○
鳳凰	一、○二○
彌陀佛	一、○五○
足球	一、○五○
40支飛魚	一、二六○
紅玫瑰	一、二六○
金杯	一、三三○
順風	一、三二○
彌陀佛	一、三二○
42支紅玫瑰	一、三四○
金杯	一、三六○
路駝	一、三六○
巴基斯坦紗	八一五
太子	八八五
20支太子	九○○
路駝車	八九五
雙獅杯	八一○
水牛	八二○
非洲	七九○
21支電話	九三五
太子	九三○
星月	九一○
飛獅	八六○
飛鷹	七九○
32支GTM	一、○七○
弓箭	一、○六○
馬波	一、○五○
星月	一、○一○
（台灣紗）	
10支阿里山	七二○
赤玫瑰	七三○
16支赤玫瑰	八○五
日月潭	八○○
20支日月潭	八○○
燈塔	八一○
阿里山	八二○
21支赤玫瑰	八二○
燈塔	八一五
泰山	八一○
32支赤玫瑰	一、○三○
（日本紗）	
40支金島	一、二○○
美人舟	一、二○○
42支金島	一、三三○
美人舟	一、三三○
（日本快把紗）	
20支彩虹嘜	七六○
黑白嘜	七三○
30支彩虹嘜	七六五
榮光嘜	七六○
旗蝶嘜	七六○
黑白嘜	七六五
（台灣快把紗）	
20支珍珠	六七○
鷺鷥	六四○
竹腳	六二○
30支珍珠	七一○
鷺鷥	六八五
（以上均包計）	

布匹	
60×56寶貝	二七元五
63×64龍頭	二八元五
68×64台灣扣布	二七元
60×60台灣扣布	二六元五
60×60港產扣布	二九元
84×84香港原色斜布	二六元五
84×60（CB）	二四元五
（CB）	二六元
84×84上海金城斜布	二六元三
66×46香港原色斜布	五元九
80×46香港原色斜布（每碼）	一元○三
128×60港原色丁布（每碼）	一元二五
46×46香港原色斜布（每碼）	八毫六
日本一頁號	三十元
印度三桃白布	三十元
大陸跳鯉白布	三十五
波爾白布	二十八
（以上每匹計）	
（白棉紡）	
日本免稅不縮白紡	一元五四
（400）	一元五四
（3405）	一元二四
5000富士牌	一元二四
4400日路駝	一元○七
5000紅蛛	一元○五
4040鶴鹿蛛	一元○三
2○1五號	一元○二
大陸綠牡丹	一元
白兔	一元○一
四君子	九角九

麵粉	
50磅皇冠牌	一八
金保獎牌	一六元二
火車頭牌	一四元八
統碼牌	一四元二
黑人牌	一三元七
紅天秤牌	一三元七
美玫瑰花牌	一四元二
美玫瑰花牌	一三元三
三多牌	一一元九
150磅鷹嘜牌	三一元

砂糖	
廿四號合特砂	三一元
廿一號合赤砂	二八元三
十八號合赤砂	二七元五
太古粗砂	三○元九
SG幼砂	三○元五
四星特別幼砂（柯打）	三二元四
蘇包庄	三二元九
紙包庄	三三元四
B嘜豬油砂（柯打）	三一元四
GM廿一號赤砂	二七元五
Q嘜赤砂（柯打）	二七元五
波蘭中粗砂	二六元五
波蘭赤砂	二四元五
捷克粗砂	二六元五
東德幼砂	二九元五
福花粗砂	二八元
波東赤砂	二六元三
長白山粗砂	二七元六
印尼廿五號粗砂花貨	二六元八
印尼十二號赤砂花貨	二五元三

米糧	
新界米（大盤價）	七三
上齊眉米	七○
上齊眉米	七○
絲苗	
暹羅米	六六
頂上泰國米	六·五
上泰國新米六三	六○
中上泰國米	五三
上泰國碎米碌	
泰中新米碌	五·一
泰國新米碌	五二·五
泰國粗米碌	三·六
泰國絲米	四七·五
金邊上粘	六一
金邊中粘	五七
仰光長粘	五三
西貢上粘	五六
西貢中粘	五二
澳洲大米	五三
大陸齊眉	六五·五
大陸上絲苗	六五·五

雜貨	
大陸中絲苗	六○
大陸中齊眉	六○
大陸油粘	六五
中新油粘	六○
上新興白米	五五
中新興白米	五○
上多粘	五五
中多粘	五○
蕃薯粉	一二○
防京粉	
合灣斤庄	四二
合灣紡綢	八五

荔園 九龍荔枝角
大人六毫小童三毫半
6 6 6 6 12 12 六十七號 門口
海灘泳棚
早七點起全日供水，貯物沖身，共收三毫
第一劇場：麗都技西片
日場六點半 南洋魔技團
八點正 九點九 糊塗大國手
馬田路易
加映華語新聞片（全部免費）
第二劇場（粵劇）
荔聲粵劇團
日戲三點半 花落夕陽春
夜戲八點正 一年一度燕歸來（後座免費）
第三劇場（歌舞）
七點九·九點七 八點八·十點半 阿伯之拉夜
票價：二元 七元 二元四
第四劇場話劇粵語片
日場六點半 粵語話劇
八點正 喜臨門
九點九 棄婦（上集）（全部免費）
第五劇場歌唱話劇
八點正 音樂歌唱 歌劇 踏歌劇
（話劇）馬婦店開
（後座免費）

金國新明 金聲國際 合作影業公司 國民
明天盛大獻映
任劍輝 吳君麗 梁醒波 石堅 劉克宣
領銜主演
龍虎駝俠傳
新麗聲影業公司創業巨獻武俠巨片
小紅娘血·古城困戰·動魄驚心
製片：關志誠
導演：黃岱

皇后·皇都·麗聲
下期盛大獻映
世界杯比賽實況巨片 香港電影院彩色超寬銀幕
片長大賽四場比賽全部！十廿！英語說明
片上中文字幕！

東樂
最後今天五場
邵氏出品彩色歌唱大喜劇
樂蒂·陳厚 領銜主演
夏日的玫瑰
下期：飛天老鼠

百樂門　麗斯　快樂　新世界　東方　京華　都城
今日連滿狂日 早請
今天盛大獻映
今天四場
今天隆重獻映
今天五場

飛女情波
血濺羅馬城
長空爭霸戰
俠骨游龍
虎將金鎗
馬來喋血戰
春夜野鴛鴦
歐嘉慧 江漢 上官筠慧
峨嵋三劍俠
紅樓夢
武俠勤王
花鼓歌
神劍將軍
冒牌將軍
檀島嬌春

談海角驚魂

△演完「六壯士」，再演「海角驚魂」，格力哥利柏與李湯遜再成為影壇一對最成功的搭檔。格力哥利柏的穩健沉着演技，加上李湯遜的至於控制氣氛的演手法，有如錦上添花，相得益彰。

△在「海角驚魂」裏，羅拔美湛扮演色狼，演出也非常成功，尤其是在橋底埋伏者，向格力哥利柏太太施毒手一幕，更使人看得驚心動魄。羅拔美湛在銀幕本來就以演歹角而稱譽一時，近年來改演正派戲，也相當成功，在這片中，他回復了原來面孔，演出成功，絕非偶然。

△宜莉波瑯許久沒有在銀幕露臉了，今次東山復出，在「海」片中扮演格力哥利柏妻子，風姿依然，戲少而精，值得一讚。

△女童星羅莉瑪汀，是影壇新發掘的明星，也是索莉來路士的勁敵。在這片中，她是一個險遭狼吻的女童，演出那張惶的神色，十分成功。美國輿論，一致對她稱讚，認為她在影壇，必有一片光明前途。

兩圖是「海角驚魂」中的緊張鏡頭。

好事成雙 朝氣蓬勃

今天在港九的都城、大觀、仙樂、明星戲院隆重獻映的「好事成雙」，是邵氏公司最新出品的一部大喜劇，不但是風趣絕倫，而且朝氣蓬勃；該片由易文編導，林翠、白露明、雷宏、田青、王萊、劉恩甲、蔣光超、高原、高翔、陳又新等聯合主演。

就他們的年齡來說，林翠配雷宏，白露明配田青，可說是天造地設的兩對，「十分匹配」來看，多半都是正當旺盛下的青年男女演員，富有朝氣蓬勃的青春氣息，個個適合于劇中人的年齡、身份和性格，演來恰如其份，天衣無縫，令人有一種清新的感覺。尤其取材現實，風格別致：從四個不同身份性格的青年男女身上，描寫出現社會一般青年男女的苦悶，其中有旅美富商的千金和洗衣店老闆的女兒，也有入息低微的公司職員和老染粉廠的推銷員；前者以懷春少女為探取主動追求男友為例証，後者以不夠溫柔而婚姻被處冷落，這來不少的噱頭笑料。

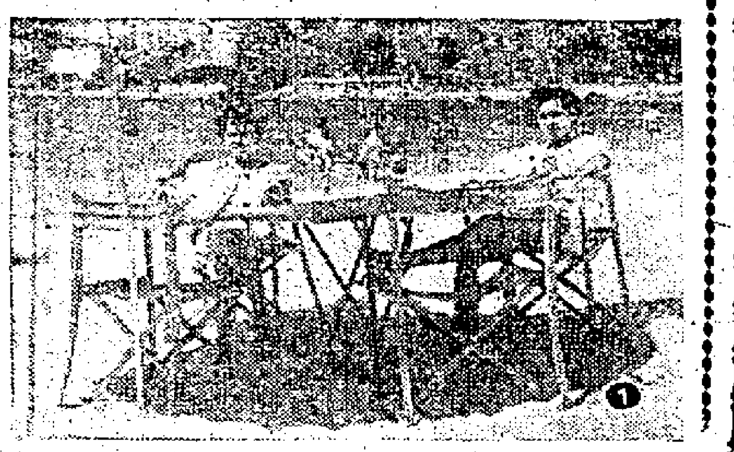
出現于本片上的四個青年男女是：林翠、白露明、雷宏及田青，俱缺乏戀愛經驗的露安和田寄瑟兩姊妹，氣得林翠和白露明兩個七竅生烟，大罵那兩個「不死人」！結果在她們的巧妙設計下，才把他們的錯誤矯正過來，使雙雙成其好事，各得其所。該片編導者易文近年作品甚多，處理喜劇尤其擅長，故本片的成就更甚于前。

好事成雙

㈠春天的淺水灣，泳客很少：陳柳金（林翠飾）與張麗紅（白露明飾）這對雙十年華的少女，穿着漂亮的泳裝，在海灘上巡迴，一陣涼風吹來，她們穿上毛巾樓，奔向太陽傘下躺坐着。

㈡其實，她們不是來游泳，而是物色對象。王恕（雷宏飾）與李榮（田青飾），也懷着同樣心情，向穿柳金和麗紅這兩姿態，有些心動，於是勇敢地向她們招呼，很快地就交起友誼了。

㈢柳金帶麗紅回到她家，麗紅的媽媽（高翔飾）見她美容端莊，向她們問長問短，兩人回她一笑後，便偷溜入房裏，關上房門，談論當天的遭遇，不料這些話都給麗紅弟弟二寶（殷偉飾）聽去了。（未完）



葛蘭復出大有問題

國語影壇上的全才藝術女星葛蘭，自從婚後作了一個長時期的旅行蜜月回來，已有多月，在這幾個月中曾多次傳出她將要恢復拍片的消息，可是，卻祇聽到樓梯響，而不見人下來，使喜愛她的影迷們，對消息數移了一陣，又感到失望了。

一週前，葛蘭恢復拍新片的消息又由影圈中傳出來了，然而，這消息是得到電懋公司方面証實的，自是最確實的消息，而且電懋製片當局的確已給她籌備好了一部新片，劇本已編撰完成，其他演員人選亦已安排妥當，這部新片名為「教我如何不想他」，是由易文所編寫的。

可是，當這部「教我如何不想他」的新片籌拍工作都已準備就緒將要開拍之時，困難的問題便發生了。這問題是發生在主角葛蘭身上，據說是葛蘭恢復拍片工作問題，因尚未獲得丈夫的允許，基於此原因，所以使這部新片遲遲未能開拍。現在，該片的籌備工作，祇等待葛蘭的恢復拍片獲得准許後，才可開工大吉吧。

葛蘭是國片影壇上具有全才藝術的一位女星，千萬影迷都在希望她能早日恢復拍片，因為她有優越的演技造詣，有一副好歌喉，更有舞蹈藝術的天才，這樣一位優秀演員，怎不令影迷們不想她呢？

熱情奔放 熱情男女

「熱情男女」是以法國南部明尼辛原為背景的一部片子，是一年一屆菓子成熟的季節，鄰近地區少女都趕來充當摘菓散工，她們就在菓林裏宿營，暗香粉膩，把美麗的菓林變得更迷人。

在拍攝這部影片的時候，法國南部的鄉村都樂意地給予各種協助。這些法國南部的地區特色，是以男女間熱情奔放而聞名的，因為那裏的女子一般都比較早熟，對於處理戀愛方面獨具一格，比之「熱浪春潮」更為突出。特別在攝影的技巧上，電單車追趕貨車時，那種緊張、驚險的氣氛，使人有意想不到之妙。

更羅桑蒂克是一個美麗的女孩子。在一莎（史薇拉．蘇寶飾）是個風流放蕩的女子，就由於她的浪以惹引男人為樂事，而不斷而惹起了不少的醋海風波。

這部電影以南生活為背景，使人們想起以前的偉大影片「粒粒皆辛苦」，雖然它沒有「粒粒皆辛苦」的故事來得悲慘，但在喜劇這一方面的成就，却有過之無不及。

今日播音節目

香港電台：七時報時，時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆消息報告，國語新聞，特別報告。卅分「國曲在今朝」。五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦播國語節目「玉小姐日記」。十五分「北調播樂」京曲。四十五分潮劇：「雖接弭」。五十八分天氣報告。十時五分點唱節目「空中小郵差」。五十八分天氣報告。十一時今日菜式：「酸菜炒肉粒，節瓜炆排骨」。卅分電影故事「夜深沉」。十二時報時，故事演講：「碧血金釵」。卅分漁民天氣預告，「誤解同心結」。一時報時，時代曲。十五分粵語新聞，特別報告。廿八分天氣報告。卅分「名伶名曲」。二時國語新聞，特別報告。十分「京曲選唱」。四十五分時代曲點唱。三時電影故事：「峨嵋三劍俠」。卅分下午南音「五虎平西」。五十八分天氣報告。四時故事演講「西漢演義」。卅分「時代曲選唱」。五時「宋史通俗演義」。卅分「閒樂欣賞」。五十八分天氣報告。六時粵語新聞簡報，國語新聞，潮語新聞報告，客語新聞報告，特別報告，管樂。廿五分五分鐘的故事「愛與恨」。卅分粵語流行曲。七時晚間、民間「莊子試妻」。卅分歌唱比賽。八時報時，「時事實錄」。十五分中國神話詩篇「遊國異人」。四十五分「諧談所見」。五十八分天氣報告。九時「科學與你」。五分「歌星選唱」。卅分轉播倫敦國語新聞。四十五分漁民天氣預告，「古腔今賞」。十時四十五分錄音轉播倫敦粵語新聞。十一時明日節目預告，「仙凡遙隔」。卅分時代曲。五十八分天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時報時，清晨音樂。十分節目預告。十五分英語教授。三十分音樂。四十五分天氣報告。五十分座右銘。八時天氣報告，時代曲。三十分粵曲。九時南音。二十五分社會問題。三十分時代曲。五十五分婦女生活節目。十一時殘燈小說「恩怨情天」。三十分倫理小說。十二時祝婚點唱。十五分香港證券交易所今日上午股市行情報導。十五分時代曲。三十分粵曲。一時二十八分天氣報告。三十分粵劇精選「紅樓夢」上集。三時粵劇精選「父母之命」。三十分電影故事「夜深沉」。五時「一曲寄心聲」。六時時代曲。三十分兒童文藝小說「小流氓」。七時三人行。三十分體育雜談。八時殘燈小說。三十分天氣報告，長篇文藝小說「我們的母親」。九時粵曲。十時香港政府新聞處消息。十五分時代曲。三十分工廠訪問。十一時天氣報告，中國名人傳。五分錄音粵曲。三十分明日節目預告，「清宮妙謎」。十二時天氣報告，完。

麗的呼聲（銀色）：七時麗的呼聲進行曲，廣東音樂。十五分天氣預告。十五分祝壽點播。八時新聞報導，天氣報告。十分祝婚點播，金銀台節目報告。二十分國樂。三十分時代曲。九時粵曲點唱。十時大衆信箱。十五分今日事及社會服務報告。二十分粵語流行曲。三十分時代曲。十一時兒童長篇小說「千里行」。三十分倫理故事「世道風波」。十二時新聞報導。十分股票行情。二十分祝壽祝婚點播，天氣報告。三十分「玫瑰魔影」。一時話劇「柳腰」。三十分粵曲。二時粵曲。三十分南管演唱。三時樂隊演奏「鳳凰」。四時祝壽祝婚點播，金銀台及電視節目報告。十五分社會服務報告。十五分時代曲。三十分時代曲點唱。五時戲劇化小說選播「迷離情殺案」，金價報告。三十分話裡乾坤。六時長篇故事「西遊記」。三十分時代曲。四十五分粵曲。七時偵探小說「杏林魔影」。三十分新聞報導，天氣報告。四十五分世界珍聞。八時文藝小說「瀟江河畔血海仇」。三十分工廠訪問節目。九時歌唱小說「余之妻」。三十分中國神話故事「鄰仲歸天」。十時西洋歌唱。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，金銀台節目報告。十五分中篇文藝小說「離亂鴛鴦」。四十五分夜管樂。十二時完播曲。

麗的呼聲（金色）：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分時代曲，天氣預測。三十分英語教授。四十五分時代曲。八時各地雜曲（樂享影）。三十分新聞報導，天氣報告，金台節目報告。九時戲曲欣賞。十時潮州曲。三十分客家木魚歌曲「風流才子」。十一時今日事及社會服務報告。十五分太太俱樂部。三十分國語廣播劇「愛情何價」。十二時轉播港台節目「碧血金釵」。三十分新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告。五十分時代曲。一時戲曲欣賞。三十分評話「水滸」。二時滬語話劇「刁劉氏」。三十分客家說唱「大宋風雲」。三時時代曲。三十分潮州曲。四時潮語武俠故事「七個分號」。五時社會服務及金價報告。十五分時代曲。三十分狩獵故事。四十五分填字遊戲。六時青年處世指導。十五分中國藝術歌曲。三十分中學生暑期進修。七時空中有獎。三十分潮語諧趣劇「一吻千金」。八時新聞報導，天氣報告。三十分傳奇故事「神秘島之謎」。九時西洋流行歌曲點唱。三十分彈詞「十美圖」。十時國語戲劇化小說「蒔蘿的秘密」。三十分戲曲漫談。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分潮州曲。十二時完播曲。

麗的映聲：（下午）五時電視皮影戲唱。十分「大俠希谷」片集。三十五分四部卡通片。六時粵語新聞片。十五分「吸管與夏娃」片集。四十分「世界名人市務」。七時三十五分「電影雜誌」。英語。四十五分「天氣預測」節目。五十分「使節扶危」片集。八時二十分英語片「八十七區」片集。九時十五分英語新聞片。三十分「名人傳記」。十時國語片「宵城十九俠」，最後新聞及天氣報告，收場曲。

新華·豪華 ★ 利舞台·樂宮 ★ 皇后·皇都·麗聲 ★ 普慶 ★ 麗都 ★ 樂聲·大華 ★ 娛樂·百老滙

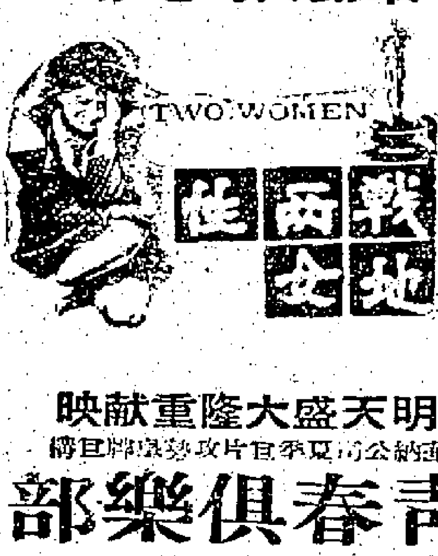
最後今天獻映

蘇菲亞羅蘭

榮膺電影皇后得意傑作！

同時榮獲十國榮譽獎狀

最動人的電影



美高梅巨獻

明天盛大隆重獻映

華納公司夏季攻勢片巨獻

青春俱樂部

當年歌星 奇利夫李察 傑作

不同凡響的歌舞片

今天早場 新華 豪華

今天最後未看速看

國際公司出品 片上中文字幕

格力哥利柏 羅拔美湛

「六壯士」大導演 李湯遜 導演

海角驚魂

一致好評．口碑載道！

下期 國際公司又一恐怖巨片

伊士曼七彩．片上中文

黑夜骷髏兵

又一最新傑作！ 彼得古城

今天早場 利舞台 樂宮

今天四場仍映

華納公司春季熱情香艷溫馨巨片

主演 蘇珊茜貝 杜唐納許

全部七彩特藝 片上中文字幕

下期獻映

一九六二年 世界杯足球賽

長片十大本！比賽廿四場！

全部英語說明 片上中文字幕！

月前在智利舉行第七屆世界杯由初賽至決賽止全程七彩上銀幕

今天早場 皇后 皇都 麗聲

今天最後四場

中國美術電影片廠出品彩色動畫片

彩色紙片：濟公鬥蟋蟀

水墨動畫：小蝌蚪找媽媽

加映：中日乒乓球大戰實錄

明天換映 喜劇巨片 生財有術

李斯梨菲 主演

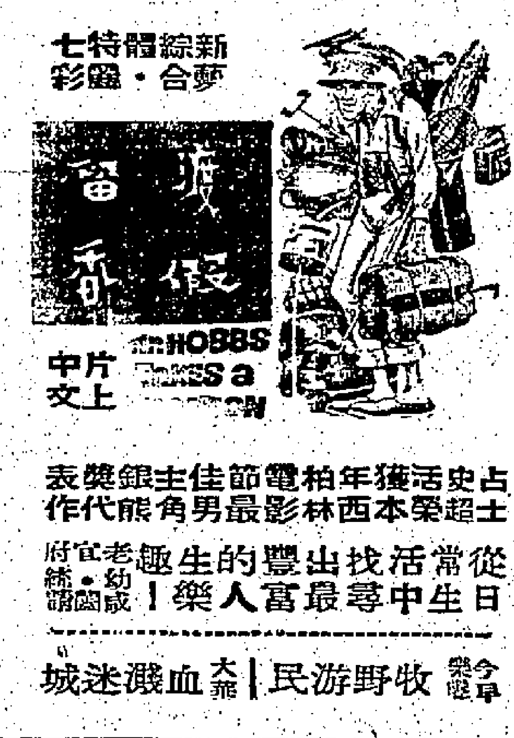
今天早場 普慶 麗都

今天第四十天！

華納最佳香艷諧趣喜劇

主演 占士史超活 慕蓮奧哈拉 費彬撒奧

新綜藝體特七彩



片上中文

占士史超活獲柏林影展最佳男主角銀熊獎代表作

從日常生活中找尋最豐富的人生樂趣！老幼咸宜．歡迎闔府統請

今天早場 牧野游民 大華 血濺迷城

平斷摸門缺

得個滿字！

時間：兩點半 五點正 七點半 九點九

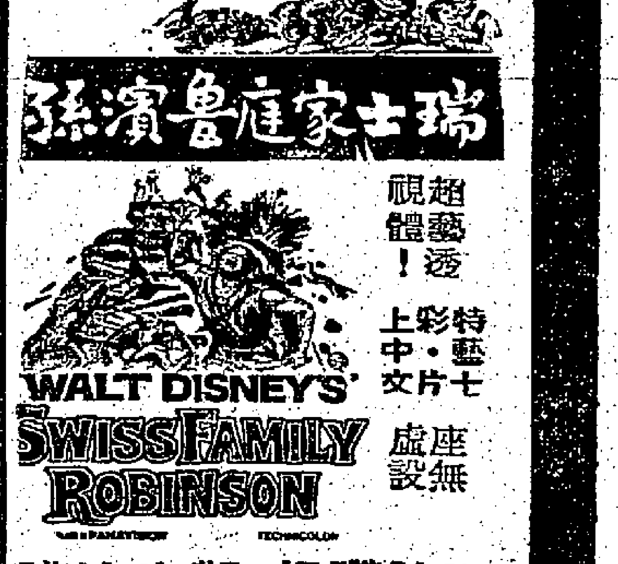
日日都滿 美不勝收

迪斯尼年代傑作！

瑞士家庭魯濱孫

超藝視透體！

特藝七彩 上中文片



座無虛設

輿論讚揚．觀衆擁護

港九首輪影院聯合廣告

都城 仙樂 榮獲首輪映權

第12天映

直落兩週滿座

最後一天

東寶公司本年度又一傲世之作

用心棒（意譯：鏢師）

東宝 TOHO

京華·百樂門·樂都

第一部彩色歌唱紅樓夢

邵氏出品弧型濶銀幕 富麗七彩名著改編 旖旎細緻悱惻歌唱 愛情悲劇文藝巨片。

彩照歌詞 隨票附送

隨票附送紅樓夢十二金釵彩色照片及插曲歌詞，購票時請向票房索取

樂蒂 再世林黛玉 領銜主演

一百位明星聯合主演

明晚九時半三院優先獻映

即日開始定座 預售三天門票

儂今葬花人笑痴，他年葬儂知是誰？空負傾國傾城貌，可憐多愁多病身。

通靈寶玉至情至性 太虛幻境亦真亦假

出場序：樂蒂 唐丹 杜娟 顧媚 紅薇 沈殿霞 陳雲華 高寶樹 丁寧 任潔 莫愁 丁紅 楊志卿

主演：趙雷

客串：李香君 關山 石燕 文蘭 張冲 張金銓

黃梅曲調 盪氣迴腸 千古至情 曲曲傳出

家喻戶曉名著改編 全部精華包含無遺

銀幕寵兒 任潔 初登銀幕 一鳴驚人

導演 袁秋楓

SHAW SB SCOPE 邵氏綜藝體闊銀幕

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

魔術師的秘密

我一個人都喜歡看魔術的表演，當魔術師在台上演出之際，台下觀衆的眼睛便像一羣雲探射燈似的向他凝視；所有的觀衆都有兩種許弱的心理：第一種是希望那魔術師能變出一些驚人的把戲，第二是渴望自己能夠拆穿他的鬼蜮伎倆。一個魔術師足跡所到之處，總有一大堆觀衆包圍着他，原因就是基於上述這兩種心理。

說到魔術的本身，有許多套古怪的把戲，根本上是毫無神奇之處的，魔術師祇是利用物理的原則去表演，並且在十分有把握的狀態下去吸引觀衆的注意，讓他們給台上某些東西看花了眼睛，觀衆們便不能拆穿他的把戲，自然而然地覺得那魔術師神通廣大了。

舉個例來說，魔術師常會在台上不停的翻動黑布袋，說他要從那個「空無所有」的黑布袋中取出一杯酒來。事實上，那杯酒是他「放進去」，而不是「取出來」的。當魔術師在表演時，他一面翻動那個黑布袋，一面說要取出那杯酒，又一面翻動那個黑布袋。當觀衆全神注意魔術師手中的「空袋子」時，他就因宜的從袖口內取出那杯酒來；由於那杯酒的杯口有一塊透明的膠片蓋着，就算是怎樣翻動也不會傾瀉。

除此之外，魔術師常會表演的魔術便是「吞刀片」了。當表演時，魔術師把刀片一片片的吞下，然後又逐件吐出來。這套魔術看似驚奇，但事實上，這套「吞刀片」的魔術說穿了不值一文。原來魔術師在表演之前，先把一塊小磁石攔在大牙後，這樣每片刀片都能順利地吞入，給磁石攝在喉頭，又能順利地逐件吐出來。

另一套神奇的魔術名爲「萬劍穿心」。魔術師在表演前把一雙方形的木箱放在台上，並在箱上插上九把利劍，然後叫觀衆登台，讓他們證明木箱和利劍全無弊端，這才叫一名美女出來，叫她曲身坐在木箱內，然後把木箱鎖上。一切弄妥後，魔術師就把利劍由上而下，由前至後，由左至右，以及由前後的向木箱插進去；劍柄插進木箱裡時，觀衆覺得危險極了，但當九把利劍插完後，魔術師就把木箱打開，裏面的美女竟然笑容滿面的走出來，難道她眞是銅皮鐵骨，刀劍不入嗎？

說穿這套魔術，全無半點神奇可言。事實上，那些利劍是不大鋒利的。當魔術師把利劍插進木箱裡去時，裡面的美女即把它們弄彎了，繞過她的身旁再插進木箱的另一邊，而且更由於魔術師把利劍插進木箱時是有一定的角度的，這樣她當然不會受傷了。

魔術師常會表演的一套魔術便是「腰斬美人」了。看這套魔術的觀衆假如不知女穿這套「腰斬美人」的魔術，那位美人走進空箱而未被「斬腰」之前，她已在箱尾伸出一雙假腳，卻把下半截臨腰部縮到胸前去。換言之，魔術師推動大鋸鋸斷的祇是一雙大空箱而已。（窈窕武士）

提防食物中毒

——這是非常普通的事：一個英國的家庭主婦，邀請了兩個客人到家裡吃晚飯後，四個人一同感到不適。他們懷疑可能中毒，於是立即到醫院洗胃。其中三人脫離險境，但主人卻因中毒過深，不治斃命！

這並不是偶然的事情，在英國每年發生共達四千宗的食物中毒事件，許多無辜者就這樣不明不白的斷送了生命，尤其是在炎熱的夏天，爲了健康，爲了生命，更要謹慎提防食物中毒。

通常而論，食物中毒祇有兩種不同的反應：幸運的在發覺不適後，全身即告癱瘓，不幸的就會立即倒地，不上十五分鐘便告不治！醫生們經過研究之後，一致認定：在許多的食物中，最容易使人中毒的就是肉類。

肉類，是最容易發生化學變化，同時最容易滋生細菌。如果在一片肉類中僅含有一粒小小的細菌，經過二十四小時後，一粒細菌就會變成數以億計之多，這些細菌，習慣於炎熱氣候，肉類的保存方法，最好是冷藏，肉類經過冷凍後，變成僵硬，當進食時祇要稍加煮熟，細菌便全部消滅。

除了食物本身會生變化而含有毒素之外，由於貯放食物的器具不潔，或容易引起化學作用，也會招致中毒。好像，用膠製的器皿來貯放食物是最危險的。曾有一家英國人，他們乘家到歐洲旅行，竟把全部食物，放在一個膠製的箱子裡，結果全部中毒！因此，醫生們提出，任何的食物，如果不是冷藏，經過廿四小時就不宜進食。

有時候食物中毒是由於副食物的影響所致。油，是煮食物的必要材料之一，曾有一賽無天良的商人把一種工業用的油混進食油中出售，結果弄至多人中毒身亡。

最後，英國的醫學機提出一項警告：要提防食物中毒，進食前不妨先把它嗅嗅，變壞了的食物，味兒是不同的，因此非要運用自己的判斷力不可了。（呂評芳）

山川人物

陸游家庭悲劇

放翁自秦檜死後，仕途始一帆風順，豈知家庭慘變，妻唐氏與其母不睦，母爲出之，游隱與仳離，陰營別館同居，詎又爲母偵知，迫唐氏改嫁同郡趙士程，游不勝悲痛。　　顧齋

陸游字務觀，號放翁，南宋紹之山陰人，生長官宦之家，年十二能詩文，宋茂冠以蔭補登仕郎，名列第一。時秦檜爲相，檜孫塤，名居第二，嫉之，竟以權力，免游主司官，翌年，試禮部主事，復薦首名，益增檜恨，以致宦途不展。檜死，始調福州寧德主簿，旋遷大理寺司直兼宗正。孝宗即位，擢升樞密院編修，兼賜進士出身，正當一帆風順，詎生家庭慘變，妻唐氏，與其母不睦，母逼出之，游以母命難違，私與唐氏仳離，陰營別館秘密同居，日久事洩，爲母偵悉，實游不幸，并迫唐氏改嫁同郡趙士程，游不勝悲痛。後游偶遊禹跡寺之沈園，時值春日，仕女如雲，巧遇唐氏與後夫亦同遊於此，唐氏直白於士程，士程立設宴款待，游爲之悵惘不已，遂填「釵頭鳳」一闋，詞云：「紅酥手，黃縢酒，滿城春色宮牆柳，東風惡，歡情薄，一懷愁緒，幾年離索，錯錯錯！春如舊，人空瘦，淚痕紅浥鮫綃透。桃花落，閒池閣。山盟雖在，錦書難託，莫莫莫。」唐氏讀之，不勝哀傷，由是鬱鬱不樂，尋疾，不久香消玉殞。游重過沈園，觸念前情，感慨萬千，乃成七絕二首：「落日城頭畫角哀，沈園非復舊池臺；傷心橋下春波綠，曾見驚鴻照影來。」「城南小陌又逢春，祇見梅花不見人；玉骨已成泉下土，墨痕猶鎖壁間塵。」哀痛沉痛，讀之淚下。游自遇此變，性情日漸疏狂，然恢復國土之志，則未嘗稍懈。時川將范成大與游爲文字交，頗愛其才，聘爲參議，比彼名士，不拘禮節，游頗放無忌，漸招清議，然仍不改前態，且自號放翁。其後累遷江西常平提擧，嚴州知府，紹熙元年，遷禮部郎中，嘉泰二年，詔修國史，寶謨閣待制致仕。嗣以平生空懷恢復國土雄心，無補於事，壯志未酬，年華老去，而國勢日蹙，乃掛冠退隱杭州西子湖畔，寄情詩酒凡五年，嘉定二年逝世，享年八十五，彌留之際，猶詠有「示兒詩」，此則人所共識矣。遺著除「劍南詩稿」九千餘首，「放翁詞」一百三十首外，尙有「入蜀記」、「南唐書」、「老學庵筆記」、「世家舊聞」、「齋居紀事」，逸稿中有賦七篇，辭五首，記二篇。放翁一生致力於詩，尤以律詩見長，使事必切，屬對必工，無意不煉，無語不新，其爲古體詩亦另具風格，似豪放而實雅潔，似平放而實嚴謹，宋之詩人無與比倫也。

朝曇　南宮搏

獄內

「哦，哦——」他手足無措地，站起，又坐下。

此時，在門口的獄吏、獄卒，以及相附的人員，都退出了，那有柵的獄室門，也隨之關上。

「摩訶，摩訶——」她撲上前，抱住了丈夫的雙腿，跪着，哭了。

——這是經過流離，經過辛苦患難的至情流露。

摩訶先是冷靜的，而且，近乎麻木的，但當朝曇一哭之後，他不再能自持了，雙手捧頭，擁住了妻子，嘶啞、模糊地說：

「朝曇，我又累了你，唉，朝曇……」

「不要如此說，摩訶，我們是同命的。」

他聽到同命這一句話，呆了一呆，而朝曇，又接口道：

「摩訶，不論環境如何壞，我會和你同命的。」

「朝曇——」摩訶竭力鎮攝自己，低沉地說：「我已經被判處了死刑。」

她雖然覺得這太突然，但并不因此而激動，隨口吸了一口氣，接着說：

「在晉陽的時候，趙家接了我去，他允承我成全你；摩訶，我住在相府——」

「嗯，我約略知道一些——」摩訶也不待有讀完，平靜地說：「我雖在囚中，但是，人們還是讓我聽得一些外面的消息。」（一〇七）

別開生面的「瓶信」（二）

丁凡

二、一個瓶子值二百萬鎊

一九四八年，有一個俄國漁人在北極區拾得一個在四十五年前投下的瓶子。

這個俄國人不懂得裏面的文字，於是把它送到最近的一個海港，原來那封「瓶信」寫道：「瓶到下五隻馬和一百五十隻狗。希望獲得乾草，魚類，和三十架雪車，必須在八月初回國。」下面署名連羽黑。

這封信的謎是很容易解答的。

鮑爾溫是個北極探險家，於一九〇二年失踪，在他和他的探險隊員設法逃出險惡的環境後，他派出那封緊急的求救信。但這信要數十年然後被人拾起，這時他早已被大自然取去他的生命了。

有一個日本漁民所發出的最後遺書，則在一百五十一年後才被人發現。

這封信描述他所乘的船出發找尋一個金銀島，但被暴風打沉。他跟四十四個同伴飄流到一個無人居住的珊瑚礁，終於餓死。

有些王老五以開玩笑的性質，把求婚信放在瓶裏，表示願意跟第一個撿到這封信的女子結婚。但世事往往很湊巧，「瓶信」居然也造就了一些美滿的姻緣。

舊金山一個五十七歲的酒店司閽人胡姆，拾獲一個相信來自「倒頸」的威士忌酒瓶。裏面的信說給拾瓶的人可以有權領取一筆二百萬鎊的遺產。

胡姆是在沙灘上無意把瓶子拾得的。他把瓶子打開，發覺有一封信寫道：「爲避免一切混亂起見，我現在把我的全部財產留給拾得這瓶子的幸運兒和我的律師巴利根，由他們兩人平均。依爾·阿諾山大簽字。」

胡姆在念信後是個非常古怪的富翁，於一九三九年死去的時候遺下財產達四百萬鎊。於是他馬上寫信到倫敦給巴利根律師。

巴利根這時已經八十四歲。他記得依爾生前最受到海上浮瓶所陶醉，因此勸告胡姆向法庭提出要求。

官司在各級法庭已經打了七年，但是仍然未有判決。

有一個叫做「國際瓶會」的組織於一九二六年組織，目的專門進行用瓶子通信。

有許多次的事實，證明了加入這個組織做會員，對於在第二次世界大戰時在德國被俘的盟國人員，有莫大幫助。

有一個英國人在東南河投下一個瓶子，瓶子飄流兩個月後，竟能通過蘇彝士的英爾運河，來到俄國。

在列寧格勒的英國領事收到這封「瓶信」，把它轉到寄信人在英國的家鄉，使寄信人的妻兒知道他的安全消息。這種家書的價值，何不止「抵萬金」了。㊀（完）

鑽石談趣

巴黎歌舞班女郎蕊珊辛尼在表演脫衣舞時，有一種新的把戲。她「用」金剛鑽來跳舞，那少得不可再少的舞衣上，鑲滿了金剛鑽，閃閃有光。她的這套名貴舞衣上，買了三萬英鎊的保險。換言之，每平方寸的保險費是五千英鎊以上。

亞加汗（現在的那位王子的祖父）在慶祝金剛鑽婚禮時，他的族人僉信徒便牽上大批金剛鑽，和他的體重一樣。結果，五十五萬克拉的寶石和工業用金剛鑽便送到了秤上來。它們一共值價二千萬英鎊——其總值的大部份變換了現鈔，而捐助了慈善機關，造福人羣。

紐約一個大富婆，時時誇稱身上隨時有一千顆鑽石。這個有錢的女人，芳名施絲莉雷迪比，她出入必帶有好幾個保鏢，隨處防備。但是，當經濟機關派員向她募捐一點善款時，她祇叫使送出一對耍手套。原來，手套的指尖却綴着了好幾顆小鑽石，價值也有七百英鎊。

聞非一個鑽石大王的嬌妻，名叫雅美，有一次，爲了好玩的緣故，居然在一大堆寶石中「裸浴」。在那鋒利的邊緣和陰嫺的光芒中，她突然花容失色，尖聲叫救命。她便立刻被送入了醫院。原來，由於她的體重加上了鋒利的寶石，刺傷了她的雪白肌膚，以致留醫達數月之久。

不久以前，十個千萬身價的富婦聚會於聖摩尼斯，舉行一個金剛鑽時裝展覽會。每一個女郎所載的首飾，價值在一百萬英鎊以上。

世上最大的一顆金剛鑽之一取名「解放者」，在日前以五萬英鎊的代價而易主了。它是用空郵寄到紐約去的，郵費祇化了一先令八辨士！（阿占）

悼落花

張天問

落花庭院近黃昏，似是春歸向國門；

吩咐東風證作魂，老夫腐欲證花魂。

×

落花飛絮雨紛紛，越水胡山盡淚痕；

我亦天涯亡命客，那堪此際自招魂。

遣懷

江山搖落客愁多，飄泊生涯半折磨；

大好河山淪小技，狂歌醉語兩蹉跎。

×

官情消盡性情回，騷愛湖山作比鄰；

檢點十年流落句，不須惆悵話恰神。

半靜寂地帶

丹尼

啟德機場，今日開始由夜晚十一時至七時，暫停開放夜航。

至少，是減少「嘆人清夢」德政之一。

×　×　×

李鄭屋古墓，由今天起，入場券減爲三角。

祇知朝向古墓去致敬的人，越來越少，倒是一個可喜的現象。

×　×　×

瑪麗蓮夢露，對記者大談人生哲學。她說：名望不是永恆的東西，我不能靠它生活。

但生活，卻往往是靠名望而來，搖起紳士模樣，自不愁無人端茶、奉煙、請客、送禮也。

×　×　×

倫敦著名主張禁酒宣傳家查里士，因醉酒駕車被警拘罰。他辯稱：他是失去味覺的，不知誰把烈酒滲進汽水裏，所以喝醉了也不大知道。

可見宣傳家是另有一套宣傳理論的。

杜東拉西集　南發

珍重這難得的自由

假如這東西伸手可拾，倒不必怎樣重視，但如果它是用生命換來的，是和強敵搏鬥得到的，那就不應隨便對待，有那麼牢，把握得那麼牢。

我想到了那些從壓迫下逃出來的青年們，爲了他們的理想自由，自然要細手辨識，但須知他們這個自由，有如「上山擒猛虎，入海斬蛟龍」一樣的危險中奪得來，而許多就不幸在這當中給猛虎蛟龍抓去了！因此，他們今日的成功，不免附有餘怖。

然則，他們算是成功了嗎？算是眞正獲得了自由嗎？不要太興奮，太樂觀。那裡有猛虎與蛟龍，這裡也會有猛虎與蛟龍的。

在共黨統治下，固然有的是不自由，但在所謂自由社會，有的就是自由嗎？不見得。——「自由社會」一詞，祇是一個比較的說法。出了地獄，地獄以外，不就是天堂，而且，世間永遠不會有所謂天堂。

以我們所知，唯其所謂自由社會，因爲沒有劃一式化的組織與管理，很容易便會流於複雜、黑暗、腐化、墮落等等不合理現狀。極權社會有它的不合理，自由社會也有它的不合理，有如地獄固有它的悲慘與痛苦，地獄以外，不一定就有確快樂。

我正不必一一指出，祇要接觸到這社會個，可就以發現到許多不滿的事物，所謂「自由」，原來不過是那麼一回事。——當然，這還決不致於連基本的自由也沒有。我們所認爲有居留的價值，就因爲有這個基本的自由，容許我們去爭取更多的自由。

我是說，我們對於艱難所得來的自由，應該特別珍重，即應該刻刻不忘到面前可怕的事。一個從陷坑裏走出來的人，絕不應該大搖大擺地落不顧忌，還得小心走路。過去所受的悲慘與痛苦，是一個絕大的教訓，一有不愼，可能要從一個陷坑，又跌入另一個陷坑去。既然辛辛苦苦從陷坑走出來，又不幸跌入另一個陷坑去，這不是無可解釋的愚蠢嗎？

過去是給強徒推下陷坑去，現在是自己不小心跌下陷坑去，這叫做「自作孽」，更爲可怕可恥。我們應該自問，爲什麼要冒生命危險逃出來？逃了出來之後，應該怎樣辦？就算這裏遍地自由，如果我們不去爭取，自由依然是不屬我有的。何況，世間決不會一碰到就是理想的東西。十分理想，還有幾分缺陷。碰到了缺陷，那麼，你的前階段的努力，又豈止白費而已？

出了牢獄的人，祇是免除了牢獄之苦，此外的一切還須用自己的行動的決定。祇要一念及過去的慘痛，就會提高警覺。並且我們要看到未來，要問未來如何，且問自己如何立志，如何作法。今日我們的處境，一樣是「上山擒猛虎，入海斬蛟龍」呢。

就算這裡遍地自由，如果我們不去爭取，自由依然是不爲我有的。

一等受薪階級

日源氏雞太著　戈仲思譯

五、太太的五個條件

今天讓我再說出一些爲自己打算的話兒吧。雖然說是爲自己打算，其實也是眞心話啊！

一、旣以白領階級爲丈夫，你得全面相信他！

好比丈夫在半夜一點喝醉了酒回來，我希望你也會表示感謝：「噢，我的人到底絲毫無損，平安地回來了」。當然，你不免會就心他到現在爲止，究竟跟誰在那兒喝酒的。然而，這等事給你這一瞬間的話，身爲丈夫者，但會覺得有點不是味兒了。所以，我希望你能對他發出溫柔的微笑。這麼一來，丈夫私下便會認爲：「嗯，我的太太多甜蜜！多麼得來啊！」他就會感愛加強決心在未來的時間去愛太太的了。

反之，假若你霸地用探究的態度對待他？雖然是你丈夫，畢竟是個擠眉男子啊！「幹麼！」「官兒，他心裡就會這樣的嘀咕，總之以：「老子每天辛辛苦苦地工作，你卻根本不知好，混蛋！」就會這樣大光其火了。結果，說不定他會在無可奈何底情形之下去另尋新歡呢。總之，說起吃醋就沒意思了。反正，他是一個待遇低微的受薪階級而已，縱使你覺得女性垂青的，由他去好了，過了一陣子後，他便會悄然地再回到家裡來的。那時候，要是你能對他笑臉相迎，他就會以爲天下間最好的還是自己太太最好的了。如是這般，一家和氣，自然不會有問題的。

二、旣以白領階級爲丈夫，你不得希望他過於飛黃騰達！

最令人困擾的，就是與其丈夫本人，無寧是太太方面，希望丈夫及早榮昇爲科長。你丈夫能做科長，並非是件容易的事。可是，在全日本的白領階級當中，能做到科長那個地位的人，最多也不會超過百分之一；進而，再做到董事那個地位的，又是那個百分之一的百分之一而已。因此，被選中那個一百分之一的，已經算得是特別幸運的人了。普通即使一個有才幹的人，也不是輕易能做到的。所以，假如你丈夫永遠是那麼一個小職員，你也切不可小觀他！你該相信他有的是才幹，目前祇不過時機未到，這樣好好安慰他才是。這麼一來，身爲丈夫者，雖然在公司裡頭鬱鬱不樂，回到家裡便會感成高興的了。也不致在返家途中，玩甚麼彈子遊戲，而一直歸心似箭地走回家的了。人的一生，還不是最難能可貴的一件事嗎？⑪⑧

太平　環球　北河　域多利　油麻地

最後今天

決不延期快看快看！

粵語片第一部

鄧寄塵 伊秋水 曼倩 李香琴 大彩色光級巨片

丁瑩 粵語片明星 徐小明 成名節目

今天二至九時 每場另加映

與日本做貿賣，必須同「外滙銀行」交易，請利用此信用超卓之

富士銀行

CAPITAL: ¥11,000,000,000

營業遍於日本全國分設一百八十八間完備之支店網存欵額最多請賜予光顧

THE FUJI BANK, LTD.

HEAD OFFICE:
Otemachi, Chiyoda-ku, Tokyo.
LONDON BRANCH:
Salisbury House, Finsbury Circus, London, E. C. 2
NEW YORK AGEGNCY
42 Broadway New York, N.Y.
CALCUTTA REPRESENTATIVE OFFICE:
Mookerjee House 17, Brabourne Road, Calcutta-1.

集恐怖之大成　環球公司一年製巨片　國際人一士！伊士七彩

黑夜骷髏兵

Night Creatures

樂宮下期隆重獻映

惠刊廣告者請撥電話二式一零六洽

英京

今午十一點半映

王之戲馬　世界一流馬戲

峨嵋三劍俠

中央

本院電話已換如下：
•439012•
•439013•

峨嵋三劍俠

寶華配限有限公司

八二六六七六

地址：高打老道71A十一樓

變更電話號碼

問：誰最先創製計時準確的手錶？

答：勞力士

勞力士於一九一〇年首先完成於一九一四年倫敦天文台將勞力士手錶與航海天文時計同樣作嚴格試驗後發給第一個頒予準確手錶的甲級獎狀。

上圖的手錶機件（比實在尺寸約大一倍半直徑僅23公分）再加上勞力士的防水錶殼及自動上鍊所以其計時之準確絕非他錶可比。

ROLEX

勞力士

時計歷史上的先聲！

汎美世界航空公司選用為飛航標準時計

請向各特約代售商選購　謹防假冒！

本報上半年每日在港平均銷數

48,431份

（外埠版及贈戶不計在內）

英國聯邦報紙刊物銷數審核協會證明書

Audit Bureau of Circulations, Limited

"THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS" A.B.C. Certificate　Serial No. 61.　NEWSPAPERS

Address 43-45, Des Voeux Road Central, Hong Kong.

Auditors Messrs. Love, Bingham & Mathews.

Description Commonwealth Morning Newspaper.　Price HK$0.10

CIRCULATION PROMOTION SCHEMES

Insurance Schemes	Coupon Competitions		Gift Schemes	
NONE	a. Pay-to-enter NONE	b. Free NONE	NONE	Full details of any Schemes in use, in possession of Bureau.

1962.	1. Number of Publishing Days	2. Total Monthly Net Sales (At recognised Trade Terms or Published Prices)	3. Average Net Sales per Publishing Day
January	30	1,336,637	44,555
February	26	1,157,997	44,538
March	31	1,418,697	45,764
April	30	1,396,797	46,560
May	31	1,630,488	52,596
June	30	1,680,176	56,006
Total	178	8,620,792	Average 48,431

4. Average number sold at less than recognised trade terms — Nil

5. Average number sold at less than full subscription rates — ?

Authorised for issue by the Council of the Bureau.

Dated 13th July, 1962.　Signed [signature] Secretary.

40 42 CHANCERY LANE, LONDON, W.C.2

This Certificate is the COPYRIGHT property of The Industrial and Commercial Daily Press Ltd. and the Audit Bureau of Circulations, Limited.

6. Publisher's own statement, for which the Bureau does not accept responsibility:

(NONE)

Signed Managing Director
On behalf of THE INDUSTRIAL & COMMERCIAL DAILY PRESS LIMITED.

證明本報爲加入該會港報中銷數最多者

1960年下半年平均銷數　41,682份
1961年上半年平均銷數　40,351份
1961年下半年平均銷數　44,076份
1962年上半年平均銷數　48,431份

憑此不斷增加銷數向我廣告户作最有效之保証

各地通訊

廣東各地農業生產組織 普遍陷瓦解狀態

在「土改」及「合作化」時基層共幹 均被調往「公社」重返生產隊工作

【本報訊】廣州消息：廣東各省農業生產組織，（「公社」屬下之「生產隊」）已普遍陷瓦解狀態，「生產隊」都呈現無人領導現象。粵中共正抽調大批在「土改」和「合作化」時期在農村基層單位工作過的老共幹，重返「生產隊」和「生產大隊」擔任工作。另一方面要求採取就地分散生產和傳統基地集中生產並重的方式，大抵而多採地供給農村中最迫切需要的小農具。

關於抽調在「土改」和「合作化」時期老共幹下鄉問題，據中共三水縣為例稱：根據該縣中共縣委對近幾年來全縣農村基層幹部的調動情況和目前的工作情況進行了全面調查，據調查，一九五五年以來，全縣被調出的農村基層共幹共有六百三十三名，其中一九五八年以後調出的就佔百分之八十以上。他們絕大多數是原來鄉、「社」、「生產大隊」和「生產隊」的領導骨幹，他們具有組織群眾、教育群眾的豐富經驗。粵共要求將這批共幹仍然調回到農村中去，重返農業生產第一線，把目前非常低落已瓦解的農村基層組織收拾起來。

粵共調老共幹 重返生產單位 目的加強控制農民

據粵共宣稱：現在三水縣全縣已有一百五十三人重返基層，其中有五十七人當了「生產大隊」的「支部書記」或「大隊長」，有四十二人當上了「大隊」或「生產隊」的會計。同時，從「生產大隊」抽調五百多名共幹回到「生產隊」去，充實基層的控制力量。據稱：這批調回基層的共幹中，有不少人具有「縣委候補委員」、「公社黨委委員」、「社長」和縣級機關幹部的身份。他們都是「土改」和「合作化」時期的基層幹部，重返生產第一線以後，會發揮一定的作用。

另據「新華社」稱：粵共正對于小農具生產和供應工作，採取就地生產，就地供應的辦法，解決了部份農村中的小農具規格不對路的問題，又可以充分發揮地方生產的作用。據稱，最近一個時期，廣東各地所需的小農具供應辦法，[illegible]

中共圖挽救搖搖欲墜偽政權 加強對附共分子統戰

【本報訊】近兩個月來，中共「中央統戰部」、偽「政協全國委員會」及各地方偽「政協會議」，都分別召開會議，研究「統戰」工作如何加強。[illegible]本年六月底為止，據中共「新華社」報導：江蘇、山西、山東、福建、貴州、湖南、江西、雲南、內蒙、等各省各「自治區」偽「政協」都曾召開會議。

無論「擴大座談會」或「政協會議」，它們研討的內容和發言的要點，都是千篇一律，集中在以下幾個主題上：㈠「統戰」工作的任務；㈡「民主黨派」的任務；㈢如何貫徹「長期共存、互相監督」的方針；㈣如何協助共黨與偽政府執行當前的經濟政策（即「以調整為中心的調整、鞏固、充實、提高」的方針）；㈤如何進一步加強「政治協商」工作；㈥和「互相監督」的工作；㈦如何在共黨領導之下，加強團結，執行中共的「三面紅旗」政策。

當大陸共區經濟崩潰，民心背離，偽政權基礎日趨動搖之時，中共又利用各附共黨派人士「統戰」工作，其作用仍在：㈠組織各附共黨派人士，為中共歌功頌德，粉飾偽政權之敗象。㈡「三面紅旗」是造成今日大陸災難的總原因，也是毛澤東面目逼政策的總失敗，[illegible]

台今年第一期糧食增產

—本報駐台記者黃仰山—

【本報台北通訊】風調雨順，為今年台灣第一期稻作帶來了豐收。[illegible]使台灣南部的高雄、屏東一帶成為澤國，但卻解除了台灣中南部的旱象，一般看法，是為農業生產帶來有利的影響，[illegible]所以這次颱風過境，帶給台灣的是利多害少。

糧食局局長李連春，對於這次「娜拉」帶來的雨水，表示歡迎的。但他認為過去兩個月台灣中南部呈現的輕微旱象，對於第二期稻作的收成，尚不致發生嚴重的影響。他在七月二十四日與本報記者談話時指出：雖然七月一日至廿日止全省的雨量比去年同期的雨量少，但此一短促性的缺水現象，適在第一期稻作收成之際，而距第二期稻作下種時期還有一段時間，台灣南部第二期稻作下種是在八月二十五日以前，台灣中部是在八月底以前，台灣北部稻作下種是在九月十五日以前。所以去月的旱象對於本年度第二期稻糧食生產的影響，並不如一些人所想像的嚴重。他說：現在還有豪雨，已將此一旱象沖走了，所以除非在今後數月內發生非人力所能抗拒的天然災害外，氣溫及雨量的變化，不致於發生影響本年第二期糧食的收成。

李局長告訴記者：本年全年糧食生產計劃目標為二百一十萬公噸，第一期產量的計劃目標：一百零三萬公噸，截至現在止，第一期稻作已收成了百分之九十，就以目前已收成的產量與去年第一期糧食產量比較，已增加了百分之五，使今年第一期糧食的收成突破了台灣光復以來任何一年的紀錄。他指出：本年一月廿六日至廿九日，本省因受冷氣團侵襲，台南以北各縣市氣溫普遍下降，溫度均在攝氏一〇度以下，其中以台中地區最低，且大部地區降霜，故中南部地區的稻作秧苗部份遭受冷害。糧食局為增加糧食生產計，對稻作秧苗受損之農戶，再貸借優良稻種補種，自二月初起，本省氣溫即恢復正常。

自本年一月起，去年十二月份及本年一月份，全省各地降雨比前年十二月份及去年一月份均增加，對本年第一期稻作之種植幫助甚大。但二月份各地區降雨量較去年同月份減少。自三月十一日起至十八日止，中北部地區陸續降雨，北部地區獲得較多，中南部地區則仍感不足，有部份缺水現象。三月二十一日以後至四月中旬及下旬，各地再陸續降雨，雨量增加，特別是缺水地區的中南部地區。

李局長認為：糧食的增產，天然的因素固然重要，但人為的因素也很重要。他指出：本年第一期稻作豐收，其增產的主要因素在於下列各項措施：㈠增加供應肥料達一〇一、三三五公噸。㈡解決農民於插秧及收穫時期資金困難，自本年一月份起貸放低利糧食生產貸金計一七、六三〇、八八五元，計受貸農戶八一、三八一戶。㈢推行深耕，改良土壤，獎勵機耕。自本年一月起，計低利貸放耕耘機資金一三、三二六、八五〇元，購置耕耘機[illegible]架。自四十七年起至五十年十二月底止，計貸出資金合計算，共可購置耕耘機一、〇四四架。㈣配合加強稻穀種子更新，增加單位面積產量，並加強農民交換種子，[illegible]交換農戶數三四、五九六戶，[illegible]一〇四、九〇四公斤。㈤加強水利設施，計貸放五十一年第一期抽水機及水利設施資金二、二〇二、〇〇〇元，歷年貸放總計共四九、二八七、九四八元。㈥減少收穫前後損失，廉價供應農藥及補助農民防治病蟲害藥劑與器具，計供應本年第一期用廉價農藥金額為二、六九〇、七二〇元，補助農民防治病蟲害器具資金一、〇九〇、四七八元，免費附貸PAM噴霧器[illegible]台，自四十八年五月至五十年十二月底止，免費附貸之[illegible]台。㈦貸放稻作小農戶生活食米，安定農民生活，[illegible]

李局長表示：[illegible]（七月二十六日）

風濕 筋骨 專科 梁藻衡新遷醫館

本中醫因求診者眾，舊址過於狹窄，未敷應用，特在深水埗荔枝角道二八三號二樓自置醫館，現已遷往新址應診，特此敬告。希為垂注。

風濕劇烈痛苦，五分鐘內消除，全港獨一，澈底根治，立保證，斷根永不復發。卅年經驗，歷史悠久，服見功效，收費最廉。

治癒醫案 [illegible]

新址：深水埗荔枝角道二百八十三號二樓（近北河街口） 電話：八八一〇三三〇五

新北河大廈 北河街鴨寮街 大單邊 旺地靚樓 四房一廳 二萬餘起 開始打樁 趕建上蓋 九五優待 洽商處：永業有限公司 士丹利街十六號三樓 電話：28205・30453 地盤電話 808554

杉樹街唐樓 大角咀杉樹街 13－31號 五百餘尺 打樁完成 萬餘元起 趕建上蓋 九五折優待 洽商處：永業有限公司 電話：28205・30153

官塘鴻昌 獨立唐樓 四房一廳 建築完成 餘樓無多 售價萬餘元 快將入伙 欲購從速 洽商處：永業有限公司 電話：28205・30153

新元洲大廈 深水埗元洲街 151——153號 一梯兩伙 接近完成 優待顧客 售價特平 快將入伙 仍九五折 洽商處：永業有限公司 電話：28205・30153 地盤電話 803205

景業大樓 深水埗元洲街5—11號（大埔道口） 經已開工 年內完成 地點旺盛 售價特廉 四房一廳 售二萬餘 （九五優待） 洽商處：永業有限公司 電話：28205・30453 地盤電話 813515

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

凡欲及在律師所出分類廣告同意必須在本報辦事處及其他洽刊處：㈠香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㈡九龍彌敦道七五六號B地下 電話：八〇九六五八 ㈢油麻地上海街三一九號老實公司 電話：六四三七九 ㈣元朗廣莊市 電話：二七六

出售

分層出售：青山道261—263號大近小二樓百貨公司南邊新馬路[illegible] 電話：803436 鉅昌建築公司

旺角區 獨立唐樓 欲建兩伙 [illegible]

潤大洋樓 分層出售 [illegible]

嘉樂大廈 [illegible]

忠信置業公司 庇利金街13號 電話：六七四九〇 [illegible]

恆興建築公司新樓出售 [illegible]

章記 德輔道中廿五號三樓 電話：二〇九五二 [illegible]

中區大廈 [illegible]

洋樓廉售 尖沙咀 [illegible]

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：80589

旺角碧街 [illegible] 油麻地區 [illegible] 啟明街 [illegible] 九龍彌敦道 [illegible]

利成置業有限公司

出租

美麗華酒店對面 現代化華麗新住宅出租 請電66321

石屎散房 大小各一 [illegible]

旺舖全間 [illegible]

深大唐樓 [illegible]

旺舖招頂 [illegible]

餐廳出租 [illegible]

花園洋樓 [illegible]

新界地產 [illegible]

塑膠機 [illegible]

旺地唐樓 [illegible]

英語唱片 [illegible]

冷氣機 [illegible]

鈴木牌電單車 SUZUKI 款式最新・設備齊全 分期付款・月供五十 零件齊備・歡迎試車 林泰行有限公司

萬能角鋼 英國 義國百葉窗簾 私傢具鋼 譚新記 電話：705068

老珠婆 相論 [illegible]

萬能角鋼 [illegible]

新藝公司 [illegible] 辦事處電話442126 446327 貨倉431568

明鏡堂相命 [illegible]

雪白牌雪櫃之王 明豐行有限公司 香港德輔道中145號 電話：32642

多麗姬：今天晚上不能與你參加舞會，因為要看每星期三下午六時半至七時半「世界名人」之「與事務」電視節目。陳亨利啟

轉讓聲明 [illegible]

買屋聲明 [illegible]

承讓聲明 [illegible]

承頂聲明 [illegible]

經驗教師 [illegible]

萬能角鋼 [illegible]

朱廣蘭 鱷魚肉 痰咳 哮喘 神樹葉 尿病 [illegible]

四元修理 [illegible]

聲明啟事 [illegible]

買屋聲明 [illegible]

華字組 [illegible] 德字組 [illegible] 業字組 [illegible]

鳴謝旅港華德業餘游樂社

同人等之家屬生前加入華德業餘游樂社為會員，今蒙會長即發給帛金，具花牌、儀仗致祭，另備專用車輛來會友送殯足見該社辦事認真敏捷，存歿均感，謹此鳴謝。

聯合謝 香港耆老人益互助會

同人等親眷生前加入該會為會員，今蒙會長發給帛金，如儀致祭，各會友送殯，足見該會辦事認真，存歿均感，謹此聯合鳴謝。

領帛金 [illegible]

聘教師 [illegible]

招請 [illegible]

電鍍磨光 [illegible]

聘請 [illegible]

誠聘外勤 [illegible]

招寄宿 [illegible]

英語發音學 [illegible]

生招 科髮電 科態儀 科粧化 [illegible]

招生 幼稚園升中班 暨 小學英專 善至 1．小學暨幼稚園各級新生（八月四日開課） 2．英專中學插班至 F．1 均招設新班進招各級插班生（新班八月一日開課） 3．下午升中班及預備升中班九月一日開課 校址：青山道九江街170號（麗閣道口）

國際 立案 英文夜班 [illegible]

英文夜班 [illegible]

補習 香港 [illegible]

免費英文 [illegible]

識英字 [illegible]

文化學校招生 小學各級插班生：別班 班址：九龍油麻地廟街29——31號 董事長：譚沃籌 監校：劉沃籌 校長：梁永年

遺失 遺失圖章 [illegible] 遺失聲明 [illegible]

遺失圖章 [illegible] 遺失啟事 [illegible]

安琪公寓 [illegible]

鄭達明 尿病專家 一服根治 [illegible]

史達生 [illegible]

久咳哮喘 保証斷根 [illegible]

婦科 孔鳳禧 [illegible]

瘰癧 朱辰東醫師 [illegible]

頭腦痛 彭錦棠 [illegible]

吳英鑑 頸癧 惡性板癧 痰火瘰癧 氣頸大癧 諸癧般惡 [illegible]

王碧華 婦科 [illegible]

劉達材 氣 [illegible]

喉 [illegible]

新式巨型 X光 照肺十元 [illegible]

朱仁生 外皮 小便 [illegible]

婦大小科 四維女醫師 特效藥 [illegible]

胃痛無憂 [illegible]

馮普 哮喘 保證斷根 [illegible]

靜林氏 腦 [illegible]

梁耀文 醫專 體弱 [illegible]

譚紹嫦 痔瘡 [illegible]

洪妙珍 婦科 特效藥 [illegible]

譚素蘭 婦科 特效藥 [illegible]

流產及早產與 四補精 [illegible]

劉仲明 風濕 小兒脚軟 [illegible]

治香港脚 [illegible]

沈瓊婦科 [illegible]

嚴重哮喘者請看 [illegible]

葉友芳 專理 婦科 [illegible]

婦科 特效藥 [illegible]

李惜文 專理 痔瘡 痾血 [illegible] 斷根

刊登本報廣告 電話二一大〇 [illegible]